

C84A1

C33

2002/03

2

QL

P. gouv.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE  
ET DES COMMUNICATIONS**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE  
L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**2002-2003**

<b>ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003</b>
------------------------------------

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

	<b>Page</b>
1 - <b>Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire ainsi que le numéro de téléphone.</b>	1
2 - <b>Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- tirage;</li><li>- coût;</li><li>- distribution;</li><li>- imprimeur.</li></ul>	3
3 - <b>Liste des voyages <u>hors Québec</u> depuis le 1<sup>er</sup> avril 2001 :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- endroit et dates du départ et du retour;</li><li>- but du voyage;</li><li>- personnes rencontrées;</li><li>- coût;</li><li>- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre);</li><li>- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés;</li><li>- bilan et résultat des rencontres.</li></ul>	9
4 - <b>Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2001-2002 et les prévisions pour 2002-2003;</li><li>- la ventilation des dépenses par types de médias;</li><li>- les noms des fournisseurs;</li><li>- le but visé par chaque dépense.</li></ul>	31
5 - <b>Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2001-2002 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- liste et coût;</li><li>- copie des soumissions;</li><li>- copie du questionnaire et du résultat;</li><li>- firme ayant obtenu le contrat.</li></ul>	33

<b>ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003</b>
------------------------------------

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**Page**

- |      |   |    |
|------|---|----|
| 6 -  | <b>Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2001-2002 à la demande du ministère ou de l'organisme :</b>   | 35 |
|      | <ul style="list-style-type: none"><li>- liste et coût;</li><li>- copie des soumissions;</li><li>- copie des études ;</li><li>- firme ou individu ayant obtenu le mandat.</li></ul>  |    |
| 7 -  | <b>Liste des contrats, quel que soit le montant, attribués en 2001-2002 spécifiquement à des professionnels ou à des firmes de communication, de recherche ou de relations publiques en indiquant :</b>   | 39 |
|      | <ul style="list-style-type: none"><li>- le nom du professionnel ou de la firme;</li><li>- le mandat et le résultat du contrat (rapport ou document final);</li><li>- la durée du contrat ;</li><li>- le coût du contrat;</li><li>- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) ;</li><li>- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.</li></ul> |    |
| 8 -  | <b>Liste des contrats de moins de 25 000 dollars octroyés par le ministère ou l'organisme en 2001-2002 en indiquant:</b>  | 41 |
|      | <ul style="list-style-type: none"><li>- le nom du professionnel ou de la firme;</li><li>- le mandat et le résultat (rapport ou document final);</li><li>- le coût;</li><li>- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) ;</li><li>- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.</li></ul>   |    |
| 9 -  | <b>Liste détaillée de tous les contrats qui, depuis le 1<sup>er</sup> avril 2001, ont fait l'objet d'un versement supplémentaire par rapport au montant initial, le montant du surplus versé, le montant du contrat initial, les raisons du dépassement et le nom de l'entreprise qui a réalisé le contrat.</b>   | 95 |
| 10 - | <b>Le montant, pour l'année 2001-2002, de chacune des dépenses suivantes :</b>  | 97 |

<b>ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003</b>
------------------------------------

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**Page**

- la photocopie;
- la télécopie (fax), si identifiable à même les coûts reliés à la téléphonie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les fournitures, tels agendas, valises, dictionnaires, calculatrices, stylos ou crayons, boîtes de carton (en identifiant les coûts pour chaque item);
- distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- le ressourcement ou préparation à la retraite;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :

a) au Québec

b) à l'extérieur du Québec.

11 - **La liste de tous les véhicules utilisés en indiquant pour chacun :** 101

- la marque et le modèle du véhicule;
- le coût d'acquisition ou de location et l'année de la transaction;
- les coûts d'entretien des véhicules (réparation);
- les coûts d'utilisation des véhicules (essence, assurances, immatriculation);
- appels d'offres faits en 2001-2002 et les prévisions pour 2002-2003 ;
- spécifier la source de financement : fonds des équipements roulants ou autres.

12 - **Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence), pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) pour 2001-2002 ainsi que les prévisions pour 2002-2003. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.** 103

<b>ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003</b>
------------------------------------

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- |      |   |     |
|------|---|-----|
| 13-  | <b>Combien de personnes ont bénéficié du programme de départ volontaire et ont été rappelées pour chaque ministère et organisme ?</b>   | 105 |
|      |   |     |
| 14 - | <b>À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2001-2002 pour chaque ministère et organisme et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) :</b><br><br>- nombre total de jours de maladie pris par le personnel;<br><br>- nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);<br><br>- nombre total de jours de vacances pris par le personnel.  | 107 |
|      |   |     |
| 15 - | <b>Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 2000-2001 :</b><br><br>- évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);<br><br>- évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;<br><br>- nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accompli;<br><br>- nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);<br><br>- niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;<br><br>- nombre de personnes (occasionnels, temporaires et contractuels) en indiquant la proportion de ceux qui le sont depuis 5 ans. | 109 |

<b>ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003</b>
------------------------------------

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- |      |   |     |
|------|---|-----|
| 16 - | <b>La liste des baux pour les espaces loués de la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :</b>  | 111 |
|      | <ul style="list-style-type: none"><li>- l'emplacement de la location;</li><li>- la superficie du local loué;</li><li>- la superficie réellement occupée;</li><li>- la superficie inoccupée;</li><li>- le coût de location au mètre carré;</li><li>- le coût total de ladite location;</li><li>- les coûts d'aménagement réalisés en 2001-2002, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;</li><li>- la durée du bail.</li></ul>  |     |
| 17 - | <b>Mis à part la SIQ, la liste des firmes en 2001-2002 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles :</b>  | 113 |
|      | <ul style="list-style-type: none"><li>- l'emplacement de la location;</li><li>- la superficie du local loué;</li><li>- la superficie réellement occupée;</li><li>- la superficie inoccupée;</li><li>- le coût de location au mètre carré;</li><li>- le coût total de ladite location;</li><li>- les coûts d'aménagement réalisés en 2001-2002, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;</li><li>- la durée du bail ;</li><li>- le propriétaire et/ou le nom de la firme.</li></ul>   |     |
| 18 - | <b>Liste du personnel du cabinet du ministre en 2001-2002 en indiquant pour chaque individu :</b>   | 115 |
|      | <ul style="list-style-type: none"><li>- la date de l'entrée en fonction;</li><li>- la date du départ, s'il y a lieu;</li><li>- le titre de la fonction;</li><li>- l'adresse du port d'attache;</li><li>- la classification;</li><li>- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;</li><li>- le montant total des indemnités de départ versées;</li><li>- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève ;</li><li>- la description de tâches ;</li><li>- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet pour l'exercice 2001-2002 ;</li><li>- le nombre total d'employés au cabinet ;</li><li>- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu par la fonction occupée.</li></ul> |     |

<b>ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003</b>
------------------------------------

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- |      |   |     |
|------|---|-----|
| 19 - | <b>Liste des sommes d'argent versées en 2001-2002 à même le budget discrétionnaire du :</b>   | 119 |
|      | <b>a) ministre</b>  |     |
|      | <b>b) ministère ou de l'organisme, en indiquant :</b>   |     |
|      | <ul style="list-style-type: none"><li>- le nom de l'organisme ou de la personne concernés;</li><li>- le montant attribué;</li><li>- le projet visé et le résultat.</li></ul>  |     |
| 20 - | <b>Liste des crédits périmés, par programmes et par éléments, pour l'exercice financier 2001-2002.</b>  | 127 |
| 21 - | <b>La ventilation détaillée des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2001-2002 dans le cadre des divers programmes à frais partagés; pour chacun de ces programmes, description sommaire du mode de subvention.</b> | 129 |
| 22 - | <b>Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) en indiquant :</b>  | 131 |
|      | <ul style="list-style-type: none"><li>- le poste initial ;</li><li>- le salaire ;</li><li>- le poste actuel, s'il y a lieu ;</li><li>- la date de la mise en disponibilité.</li></ul>   |     |
| 23 - | <b>Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :</b>  | 133 |
|      | <ul style="list-style-type: none"><li>- nom de la personne ;</li><li>- le poste occupé ;</li><li>- le salaire ;</li><li>- assignation initiale ;</li><li>- date de l'assignation hors structure ;</li><li>- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.</li></ul>           |     |
| 24 - | <b>La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :</b>  | 135 |
|      | <ul style="list-style-type: none"><li>- assignation initiale;</li><li>- assignation actuelle;</li><li>- salaire ;</li><li>- période.</li></ul>  |     |

<b>ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003</b>
------------------------------------

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- |      |  |     |
|------|--|-----|
| 25 - | <b>La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère :</b>   | 137 |
|      | <ul style="list-style-type: none"><li>- assignation initiale;</li><li>- assignation actuelle;</li><li>- salaire ;</li><li>- période.</li></ul>   |     |
| 26 - | <b>Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant :</b> | 139 |
|      | <ul style="list-style-type: none"><li>- le salaire de la personne;</li><li>- le montant reçu du régime de retraite.</li></ul>  |     |
| 27 - | <b>Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).</b>  | 141 |
| 28 - | <b>Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, le nombre d'ETC alloués au projet GIRES ainsi que le total des dépenses encourues et prévues pour ce même projet.</b>  | 145 |
| 29 - | <b>Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, quel est l'impact prévu de l'implantation du projet GIRES sur le nombre d'emplois, une fois le projet complété.</b>  | 147 |
| 30 - | <b>Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, quelles seront les applications de GIRES.</b>  | 149 |
| 31 - | <b>Évolution de la masse salariale de chaque cabinet ministériel depuis 1994-1995 jusqu'à aujourd'hui.</b>   | 151 |
| 32 - | <b>Liste de tous les abonnements du ministère et le coût :</b>   | 153 |
|      | <ul style="list-style-type: none"><li>- livres ;</li><li>- journaux ;</li><li>- magazines ;</li><li>- bulletins électroniques et/ou papiers ;</li><li>- clubs privés ou autres ;</li></ul>   |     |



<b>ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003</b>
------------------------------------

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- billets de saison ;
- etc.

**33 - Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site : 167**

- le processus utilisé pour la conception ;
- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site ;
- les coûts de construction du site ;
- qui est responsable du contenu sur le site ;
- le coût de l'entretien et la mise à jour ;
- qui est autorisé à faire des modifications sur le site ;
- quelle est la fréquence moyenne de mise à jour ;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois ;
- Combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ?  
Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?

**34 - Quels sont les programmes spécifiques qui sont offerts aux jeunes (15-35 ans), le nombre de participants ainsi que le coût de la mesure, du service ou du programme ? 171**

**35 - Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger : 173**

- la liste des ententes signées et/ ou annoncées ;
- les détails de ces ententes ;
- les résultats obtenus à ce jour.

**36 - Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale : 175**

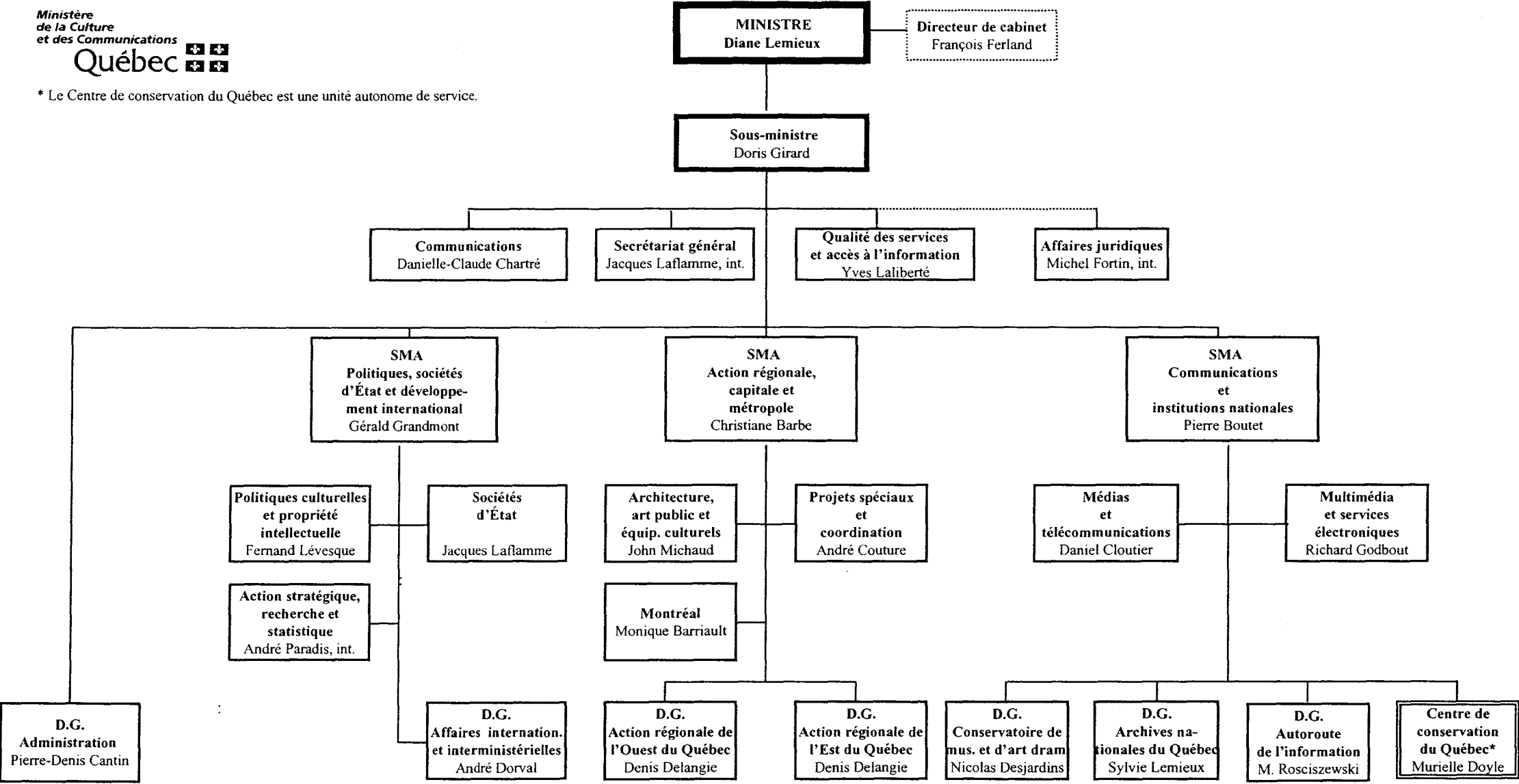
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 1 - **Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire ainsi que le numéro de téléphone.**

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.

\* Le Centre de conservation du Québec est une unité autonome de service.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**2 - Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme  
(incluant les publications régulières, particulières ou  
occasionnelles) :**

- tirage;
- coût;
- distribution;
- imprimeur.

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.

**Production des imprimés 2001-2002**  
**Ministère de la Culture et des Communications**

<i>Titres</i>	<i>Tirage</i>	<i>Coûts d'impression</i>	<i>Imprimeur</i>	<i>Distribution</i>	<i>Total / Coûts<sup>1</sup></i>
L'archéologie dans la région de Montréal (signet)	3 000	638,00 \$	Imprimerie CPL	Gratuit	638,00 \$
Les biens d'église	2 200	15 105,53 \$	Imprimerie La Renaissance	Vendu : 15,00 \$	34 485,81 \$
Calendrier des concerts / Saison 2001-2002 (Québec)	7 000	920,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	1 168,00 \$
Chiffres à l'appui	700	5 141,00 \$	Imprimerie CPL	Gratuit	5 141,00 \$
Concours d'admission	3 000	875,00 \$	Imprimerie Bourg-Royal	Gratuit	1 143,00 \$
Conseil consultatif de la lecture et du livre 2000-2001	150	468,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	1 048,00 \$
Conservatoire de musique de Montréal	6 000	2 039,00 \$	Imprimerie La Renaissance	Gratuit	4 989,00 \$
La construction à Place-Royale sous le Régime français	100	1 785,00 \$	Impressions Stampa	Vendu : 19,95 \$	1 785,00 \$
Les Débrouillards	7 000	1 195,00 \$	Imprimerie Le Roy-Audy	Gratuit	1 350,00 \$
Déclaration de services aux citoyens et citoyennes	10 000	3 815,00 \$	Imprimerie Caractéra	Gratuit	7 445,00 \$
La Direction de la Capitale-Nationale à votre service	500	1 147,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	4 751,85 \$

<sup>1</sup>. Comprend la révision linguistique, la conception graphique, la photocomposition, la photogravure et l'impression.

Question 2

Édifice Guy-Frégault	1 000	456,00 \$	Imprimerie SIEL	Gratuit	1 464,00 \$
Finissants du Conservatoire d'art dramatique (Montréal)	2 000	1 199,00 \$	Imprimerie CPL	Gratuit	1 199,00 \$
La formation au Conservatoire d'art dramatique	1 000	1 170,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	1 520,00 \$
Jeux de la Francophonie	6 000	890,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	2 255,00 \$
Ma maison Internet	3 000	639,00 \$	Imprimerie CPL	Gratuit	939,00 \$
Mission Québec Mexique culture.com	2 000	1 688,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	3 347,00 \$
Notre patrimoine religieux, c'est sacré !	500	685,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	1 009,00 \$
Nul n'est censé ignorer la loi... du livre	5 000	695,00 \$	Imprimerie Le Roy-Audy	Gratuit	893,00 \$
Le patrimoine archéologique au Québec	1 000	1 035,00 \$	Imprimerie Caractéra	Gratuit	1 475,00 \$
Plan stratégique 2001-2004 (Abrégé)	1 000	1 410,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	2 565,00 \$
Plan stratégique 2001-2004	1 300	4 310,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	10 710,00 \$
Pour des transactions électroniques sécuritaires	3 000	969,00 \$	Imprimerie Bergemont	Grauit	3 239,00 \$
Prenez la pose !	500	910,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	4 080,00 \$
Prix du Québec (pochette)	500	1 149,00 \$	Imprimerie SIEL	Gratuit	2 614,00 \$
Les Prix du Québec au XX <sup>e</sup> siècle	1 000	11 833,41 \$	AGMV/Marquis	Gratuit	20 958,41 \$

**Question 2**

Les Prix du Québec 2001	1 300	2 960,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	8 650,00 \$
Prix du Québec 2002 / Mise en candidature	1 000	1 324,00 \$	Imprimerie CPL	Gratuit	2 504,00 \$
Programme 2001-2002 / Culture in Education...	1 500	241,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	401,00 \$
Programme 2001-2002 / Développement international	1 000	582,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	889,50 \$
Programme 2001-2002 / Équipements culturels	1 000	1 060,00 \$	Impresse	Gratuit	1 195,00 \$
Programme 2001-2002 / Rencontres culture-éducation	17 000	2 924,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	3 084,00 \$
Programme 2001-2002 / Institutions muséales	600	639,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	927,00 \$
Programme 2002-2003 / Étalez votre science	2 000	874,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	1 309,75 \$
Programme 2002-2004 / Inscription des artistes	1 000	590,00 \$	Imprimerie Raymond Simard	Gratuit	777,00 \$
Programme 2002-2004 / Inscription des écrivains	500	280,00 \$	Imprimerie Raymond Simard	Gratuit	517,25 \$
Programme 2002-2004 / Instructions for Artists	300	168,00 \$	Imprimerie Raymond Simard	Gratuit	355,75 \$
Programme 2002-2004 / Instructions for Writers	200	112,00 \$	Imprimerie Raymond Simard	Gratuit	349,00 \$
Québec multimédia jeunesse (affiche)	1 600	777,00 \$	Imprimerie CPL	Gratuit	1 467,00 \$
Québec multimédia jeunesse (dépliant)	10 000	1 938,00 \$	Imprimerie Bourg-Royal	Gratuit	4 558,00 \$
Religious Objects : Preservation and Care	800	5 403,47 \$	Imprimerie La Renaissance	Vendu : 15,00 \$	14 724,75 \$
Rencontre culture-éducation (formulaires)	32 250	1 225,00 \$	Imprimerie Sociale	Gratuit	1 700,00 \$
Répertoire d'entreprises québécoises du multimédia	400	1 890,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	2 144,00 \$
Le réseau du Conservatoire	6 000	751,00 \$	Imprimerie Sociale	Gratuit	751,00 \$

**Question 2**

Statistiques 1999/Bibliothèques publiques	600	1 488,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	1 532,75 \$
Une référence pour planifier vos rencontres culturelles	63 000	1 989,00 \$	Imprimerie La Renaissance	Gratuit	2 324,00 \$

Claude Janelle  
Responsable de l’édition  
22 mars 2002





**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****3 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2001 :**

- endroit et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre);
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés;
- bilan et résultat des rencontres.

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DEPUIS LE 1ER AVRIL 2001					
MOIS : AVRIL 2001					
DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction des projets spéciaux et de la coordination	Lebel, Yves	France, Reims	Du 01-03-31 Au 01-04-07	147,91 \$	Perfectionnement - Colloque portant sur les politiques culturelles pour l'enfance et la jeunesse, dans le cadre de l'événement Mélimôme organisé en partenariat avec la DRAC (Direction régionale des affaires culturelles) de Champagne-Ardenne, l'Office Régional Culturel de Champagne-Ardenne et la ville de Reims. Les frais de transport, d'hébergement et de repas ont été assumés par le festival de Mélimôme.
Direction du développement international	Petit, Pierrette	France, Paris	Du 01-04-06 Au 01-04-14	2 519,22 \$	Participer à la réunion des hauts fonctionnaires responsables de TV5.
Direction générale des affaires internationales et interministérielles	Dorval, André	Benelux, Bruxelles	Du 01-04-16 Au 01-04-21	599,84 \$	Réunion des experts gouvernementaux à Bruxelles en prévision de la Conférence ministérielle de Cotonou. Frais de transport (1 618,28\$) et d'hôtel (774,35\$) assumés par l'Agence de la Francophonie.
Bureau des sous-ministres	Guillemette, Adélard (sous-ministre)	France, Paris	Du 01-04-08 Au 01-04-12	6 564,82 \$	Participer à la réunion des hauts fonctionnaires responsables de TV5.
Direction du développement international	Ouellet, Renée	Canada, Charlottetown, Fredericton	Du 01-04-28 Au 01-05-02	1 401,50 \$	Deux commissions permanentes : Entente de coopération avec les provinces maritimes et Programme de coopération et d'échanges entre le Québec et l'Île du Prince Édouard, qui s'applique aux secteurs éducation, économie, jeunesse, langues, administration, communication et culture, et Programme d'échanges culturels entre le Québec et le Nouveau-Brunswick.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1ER AVRIL 2001

MOIS : AVRIL 2001

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Conservatoire d'art dramatique de Québec	Nadeau, Michel	France, Paris	Du 01-04-26 Au 01-04-30	480,95 \$	Perfectionnement - Invité par le Département de Théâtre de l'Université du Québec à Montréal pour participer au Colloque international sur la formation de l'acteur. Frais de transport et d'hébergement assumés par les organismes du Colloque.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1ER AVRIL 2001

MOIS : MAI 2001

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction générale des affaires internationales et interministérielles	Atkinson, Dave	France, Paris Suisse, Leysin	Du 01-05-08 Au 01-05-16	3 888,24 \$	Participer à une réunion du Groupe de travail sur la diversité culturelle du Réseau international sur la politique culturelle (RIPC) à Leysin. Assister à la première rencontre du comité d'experts juristes réunis à la demande du Groupe franco-québécois de travail sur la diversité culturelle.
Direction de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec	Duhaime, Monik	Canada, Nord de l'Ontario, Sudbury, Sturgeon Falls et West Nipissing	Du 01-05-08 Au 01-05-09	272,40 \$	Prendre connaissance de l'expérience ontarienne en matière d'impact des fusions municipales sur l'organisation des bibliothèques publiques. Rencontrer des intervenants municipaux, le ministère ontarien de la Culture, du Loisir et du Tourisme et les responsables de petites bibliothèques.
Direction de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec	Lapointe, Pierre	Canada, Nord de l'Ontario, Sudbury, Sturgeon Falls et West Nipissing	Du 01-05-08 Au 01-05-09	272,40 \$	Prendre connaissance de l'expérience ontarienne en matière d'impact des fusions municipales sur l'organisation des bibliothèques publiques. Rencontrer des intervenants municipaux, le ministère ontarien de la Culture, du Loisir et du Tourisme et les responsables de petites bibliothèques.
Direction du développement international	Bilodeau, Fabienne	Argentine, Buenos Aires Uruguay, Montevideo	Du 01-05-29 Au 01-06-05	2 487,12 \$	Participer au grand marché latino-américain des arts de la scène et des autres disciplines artistiques, La Red de Promotores Culturales de América Latina y el Caribe.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1ER AVRIL 2001

MOIS : MAI 2001

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction du multimédia et des services électroniques	Dupond, Henri	Canada, Vancouver	Du 01-05-19 Au 01-05-25	1 972,57 \$	Assister au salon international "World Education Market" (WEM2001). Accroître les accords de partenariats (production et distribution) des entreprises québécoises du multimédia.
Archives nationales du Québec	Cadieux, Hélène	Canada, Toronto	Du 01-05-25 Au 01-05-27	0,00 \$	Réunion du comité canadien de description archivistique du Conseil canadien des archives (CCA). Le Conseil canadien des archives a assumé l'ensemble des coûts liés aux déplacements.
Direction des politiques culturelles et de la propriété intellectuelle	Lauzon, Daniel	France, Paris, Poitiers	Du 01-05-27 Au 01-06-02	1 944,01 \$	Cette mission fait suite aux contacts établis entre les deux ministères, l'Université Laval et l'Université de Poitiers, pour la réalisation d'un projet d'atlas des lieux de mémoire franco-québécois.
Archives nationales du Québec	Durand, Gilles	États-Unis, New Hampshire, Hanover	Le 01-05-05	160,37 \$	Rencontre bi-annuelle de l'Association des archivistes de la Nouvelle-Angleterre. Un des objectifs du ministère est de consolider et de développer des réseaux avec la Francophonie, en particulier avec nos voisins, les Américains, de façon à pouvoir mieux faire connaître le Québec, son présent et son passé. Frais pour le stationnement, l'essence et la location d'automobile.
Direction des médias et des télécommunications	Veilleux, Jean-Marc	Canada, Toronto	Du 01-05-26 Au 01-05-30	2 309,63 \$	Perfectionnement - Participer au congrès de l'Association canadienne de la télévision par câble qui met l'accent sur l'évolution de la distribution numérique et la venue de nouveaux services numériques.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1ER AVRIL 2001

MOIS : MAI 2001

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Conservatoire de musique de Montréal	Provost, Serge	U.R.S.S., Ukraine, Kiev	Du 01-05-11 Au 01-05-18	700,00 \$	Perfectionnement - Invité au 7e Forum International de musique de Jeunesse dans le cadre du Festival de Nouvelle Musique de Kiev. Participation à la création d'une œuvre (Passage de la lumière) et aux répétitions avec l'Orchestre Philharmonique de Rivne. Allocation de perfectionnement.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1ER AVRIL 2001

MOIS : JUIN 2001

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Archives nationales du Québec	Charbonneau, Normand	France, Paris	Du 01-06-12 Au 01-06-19	834,97 \$	Participer à la formation d'un groupe de 45 stagiaires provenant de 34 pays. Conférence qui a pour but de faire le point sur l'expertise québécoise en archivistique de même que pour échanger sur les expertises nationales. Les frais de coucher et de repas ont été assumés par les Archives de France.
Archives nationales du Québec	Lemieux, Sylvie	Canada, Winnipeg, Manitoba	Du 01-06-06 Au 01-06-11	1 920,30 \$	Perfectionnement - Participer à la Conférence annuelle de l'Association canadienne des archivistes. Participer à la réunion de la Conférence des archivistes nationaux, provinciaux et territoriaux.
Direction du Saguenay-Lac-St-Jean	Gagnon, Gaston	France, région de la Bretagne	Du 01-06-17 Au 01-06-23	0,00 \$	Projet de coopération franco-québécois. La valorisation du patrimoine du XX <sup>e</sup> siècle, Québec-Bretagne: redéploiement de l'expertise francophone. L'Université du Québec à Montréal (UQAM) a défrayé les coût des billets d'avion Québec-Paris et les partenaires français ont assumé le coût d'un TGV Paris-Rennes ainsi qu'une allocation de séjour.
Direction générale des affaires internationales et interministérielles	Dorval, André	France, Paris Bénin, Cotonou	Du 01-06-06 Au 01-06-18	6 388,49 \$	Accompagner la ministre de la Culture et des Communications à la conférence ministérielle sur la culture à Cotonou. Participer, à Paris, à des rencontres préparatoires à cette conférence.
Direction générale de l'autoroute de l'information	Rosciszewski, Michel	France, Paris, Poitiers	Du 01-06-02 Au 01-06-09	3 311,34 \$	Perfectionnement - Participer au 1 <sup>er</sup> Symposium international des industries de la Connaissance 2001 - Futuroscope de Poitiers et rencontre, à Paris, d'entrepreneurs et de promoteurs associés à l'industrie du savoir.



MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1ER AVRIL 2001

MOIS : JUIN 2001

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Cabinet de la ministre	Bilodeau, Danielle (attachée politique)	France, Paris Bénin, Cotonou	Du 01-06-09 Au 01-06-16	4 679,22 \$	Accompagner la ministre à la Conférence des ministres de la francophonie sur la culture à Cotonou. Participer, à Paris, à des rencontres préparatoires à cette conférence.
Cabinet de la ministre	Perreault, Marjolaine (attachée de presse)	France, Paris Bénin, Cotonou	Du 01-06-02 Au 01-06-16	6 339,93 \$	Accompagner la ministre à Paris aux diverses activités publiques : rencontre avec la ministre de la Culture française et avec des personnalités publiques françaises, dossier Saison de la France au Québec, rencontres préparatoires. Accompagner la ministre à la Conférence des ministres de la Francophonie sur la culture à Cotonou.
Direction générale des affaires internationales et interministérielles	Dorval, André	France, Paris	Du 01-06-30 Au 01-07-07	3 298,42 \$	Participer au Groupe de travail franco-québécois sur la diversité culturelle.
Direction générale des affaires internationales et interministérielles	Atkinson, Dave	France, Paris	Du 01-06-27 Au 01-07-04	3 405,82 \$	Participer au Groupe de travail franco-québécois sur la diversité culturelle.
Archives nationales du Québec	Durand, Gilles	États-Unis, Woonsocket, Rhode Island	Le 01-06-15	301,45 \$	Inauguration d'une exposition sur le notaire québécois au Musée du travail et de la culture.
Conservatoire de musique de Montréal	Lagacé, Isolde	Canada, Ottawa, Ontario	Le 01-06-22	329,40 \$	Participer à une table ronde sur les défis de formation et de perfectionnement professionnel du travailleur autonome dans le secteur culturel.
Conservatoire de musique de Québec	Ferland-Drolet, Julie-Anne	États-Unis, Indiana	Du 01-06-10 Au 01-06-20	800,00 \$	Perfectionnement - Participer à un stage de cor naturel à l'Université d'Indiana avec monsieur Richard Seraphinoff. Une partie des frais assumés par M <sup>me</sup> Ferland-Drolet.
Conservatoire d'art dramatique de Montréal	Lantagne, Suzanne	Belgique	Du 01-06-24 Au 01-07-15	2 000,00 \$	Perfectionnement - Étude avancée sur la méthode Wilfart. Allocation de perfectionnement.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1ER AVRIL 2001

MOIS : JUIN 2001

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Cabinet de la ministre	Ferland, François (directeur de cabinet)	France, Paris	Du 01-06-05 Au 01-06-07	706,39 \$	Accompagner la ministre lors d'une rencontre sur l'ensemble de la mission en France. Séance de travail avec les cadres de la Délégation générale. Accompagner la ministre lors de la rencontre avec la présidente du conseil exécutif de l'UNESCO. Rencontre avec le député de Paris sur les nouvelles technologies de l'information et du multimédia. Une partie des coûts a été assumée par M. Ferland.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1ER AVRIL 2001

MOIS : JUILLET 2001

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Archives nationales du Québec	Charbonneau, Normand	Canada, Nouvelle-Écosse, Halifax	Du 01-07-21 Au 01-07-25	0,00 \$	Réunion du comité de préservation du Conseil canadien des archives. Le comité a la responsabilité de coordonner le développement et l'harmonisation des pratiques en matière de préservation des archives du Canada. Tous les frais ont été assumés par le Conseil canadien des archives.
Conservatoire de musique de Hull	Léveillé, Yves	Italie, Sienne	Du 01-07-20 Au 01-08-19	2 000,00 \$	Perfectionnement - Travailler avec un chef d'orchestre réputé afin d'acquérir le plus de connaissances possible dans la gestique, l'analyse des partitions d'orchestre, la préparation des répétitions avec les musiciens et la relation de travail avec les musiciens.
Conservatoire de musique de Québec	Picard, Marie	Hongrie, Budapest France, Alsace	Du 01-07-22 Au 01-08-04	1 369,75 \$	Perfectionnement - Festival et camp International de clarinette, Budapest. Académie & Festival Musicalta, Alsace. Allocation de perfectionnement.
Conservatoire de musique de Montréal	Roy, André	Canada, Alberta, Banff	Du 01-07-10 Au 01-07-20	850,00 \$	Perfectionnement - Cours de maître auprès de Karen Tuttle au Banff for the Arts afin d'échanger sur l'évolution de son enseignement au cours des dernières années. Allocation de perfectionnement.
Direction générale des affaires internationales et interministérielles	Dorval, André	Canada, Ottawa	Du 01-07-13 Au 01-07-15	1 276,60 \$	Accompagner la Ministre lors de sa participation à l'inauguration des "Jeux de la Francophonie".

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1ER AVRIL 2001

MOIS : AOÛT 2001

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Conservatoire de musique de Trois-Rivières	Trudel, Denise	Etats-Unis, Vermont, Adamant	Du 01-08-23 Au 01-08-29	1 200,00 \$	Perfectionnement - Classes de maître en piano avec Menahem Pressier. Ce perfectionnement se situe dans le cadre du programme de développement des ressources enseignantes du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec.
Direction du multimédia et des services électroniques	Dupond, Henri	Angleterre, Londres	Du 01-08-30 Au 01-09-06	3 410,15 \$	Participer au Salon ECTS (Europe's premier interactive entertainment expo) à Londres. Ce salon est consacré particulièrement au secteur du jeu et des logiciels à caractère ludoéducatif.
Conservatoire de musique de Chicoutimi	Grégoire, Guylaine	Canada, Niagara Falls, Ontario	Du 01-08-15 Au 01-08-23	700,00 \$	Perfectionnement - Acquérir de nouvelles expériences de travail et se perfectionner avec un grand maître en violon. Une partie des frais a été assumée par M <sup>me</sup> Grégoire.
Direction générale du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	Desjardins, Nicolas	Allemagne, Saarbrücken Hollande, Amsterdam	Du 01-08-02 Au 01-08-15	2 530,35 \$	En tant que président de l'Orchestre mondial des Jeunesses Musicales Internationales, assister aux répétitions de l'Orchestre et à l'enregistrement d'une émission de télévision. Présider la réunion semi-annuelle du directorat.
Direction générale des affaires internationales et interministérielles	Laplante, Michelle	Royaume-Uni, Édimbourg, Glasgow	Du 01-08-17 Au 01-08-24	3 313,49 \$	Préparer l'accueil, au Québec, de la vitrine culturelle du Royaume-Uni en 2002. Faire le suivi de la publication du Québec Arts Directory. Arrimer des projets d'échanges en réciprocité avec des partenaires du Pays de Galles, d'Écosse et d'Angleterre.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1ER AVRIL 2001

MOIS : SEPTEMBRE 2001

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Archives nationales du Québec	Lemieux, Sylvie	Suisse, Genève, Paris, Islande	Du 01-09-29 Au 01-10-15	5 729,27 \$	Perfectionnement - Visite des archives de l'État et des archives de la ville de Genève. Responsable de l'élaboration d'un projet de Portail archivistique francophone (PAF) et ce, à titre de secrétaire de l'Association internationale des archives francophones (AIAF).
Direction du développement international	Fleury, Claude	Bruxelles, Belgique	Du 01-09-19 Au 01-09-26	2 892,63 \$	Participer à la réunion de la Commission mixte Québec - Flandre pour la gestion et le suivi des projets culturels. Participer à la réunion des conseillers et attachés culturels européens réunis à Bruxelles en collaboration avec le ministère des Relations internationales afin de coordonner l'action culturelle en territoire européen.
Direction des politiques culturelles et de la propriété intellectuelle	Lauzon, Daniel	France, Paris, Poitiers, La Rochelle	Du 01-09-24 Au 01-10-02	719,97 \$	À titre de représentant du ministère, prononcer une allocution lors de l'atelier sur le projet d'inventaire d'atlas des lieux de mémoire (patrimoine immobilier) de la Nouvelle-France à l'atelier patrimoine du Colloque "Mémoires de la Nouvelle-France" et participation au colloque. Le coût de l'avion a été défrayé par le ministère des Relations internationales.
Direction du développement international	Bilodeau, Fabienne	États-Unis, Los Angeles	Du 01-09-09 Au 01-09-12	2 057,41 \$	Réunion de planification de la nouvelle Délégation du Québec à Los Angeles.
Direction générale des affaires internationales et interministérielles	Dorval, André	Suisse, Lucerne	Du 01-09-20 Au 01-09-27	3 989,76 \$	Accompagner la ministre à la quatrième Rencontre ministérielle du Réseau international sur la politique culturelle (RIPC).

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1ER AVRIL 2001

MOIS : SEPTEMBRE 2001

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction générale des affaires internationales et interministérielles	Atkinson, Dave	Suisse, Lucerne	Du 01-09-20 Au 01-09-27	3 989,76 \$	Participer à la deuxième Conférence du Réseau international sur la diversité culturelle et à la quatrième Rencontre ministérielle du Réseau international sur la Politique culturelle (RIPC).
Cabinet de la ministre	Bilodeau, Danielle (conseillère politique)	Suisse, Lucerne	Du 01-09-22 Au 01-09-26	4 487,46 \$	Accompagner la ministre à la rencontre annuelle du réseau international sur la politique culturelle (diversité culturelle).
Conservatoire de musique de Québec	Carmichael, Guy	France, Bordeaux, Lyon	Du 01-09-24 Au 01-09-28	1 071,78 \$	Rencontre avec le directeur du Conservatoire de Bordeaux et les professeurs du Conservatoire National de Lyon.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1ER AVRIL 2001

MOIS : OCTOBRE 2001

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction de l'architecture, de l'art public et des équipements culturels	Desrosiers, Pierre	États-Unis, Boston, Massachusetts	Du 01-10-01 Au 01-10-06	1 711,42 \$	Faire valoir l'importance de la découverte archéologique de l'épave du Elizabeth and Mary et l'implication du ministère durant le sauvetage et dans sa conservation à long terme.
Direction générale du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	Desjardins, Nicolas	Allemagne, Stuttgart, Francfort Pays-Bas, Rotterdam Suède, Göteborg, Malmö	Du 01-10-10 Au 01-10-18	4 460,74 \$	En tant que président de l'Orchestre Mondial des Jeunesses Musicales, présider l'assemblée générale et le conseil d'administration (directorat). Cette mission consistait à visiter des conservatoires de construction ou de restauration récentes afin de s'inspirer des réussites de ces installations et, en même temps, d'en éviter les erreurs commises.
Direction des ressources financières et matérielles	Courchesne, Germain	Allemagne, Stuttgart, Francfort Pays-Bas, Rotterdam Suède, Göteborg, Malmö	Du 01-10-10 Au 01-10-18	3 644,76 \$	Cette mission consistait à visiter des conservatoires de construction ou de restauration récentes afin de s'inspirer des réussites de ces installations et, en même temps, d'en éviter les erreurs commises.
Archives nationales du Québec	Ducharme, Daniel	France, Paris	Du 01-10-03 Au 01-10-06	0,00 \$	À titre de chargé de projet, présenter le projet de portail archivistique de l'Association internationale des archives francophones (AIAF). Tous les frais ont été assumés par l'AIAF.
Commission des biens culturels	Brunel, Suzel (vice-présidente)	Canada, Toronto, Ontario	Du 01-10-11 Au 01-10-14	1 311,54 \$	Perfectionnement - Assister à la Conférence annuelle de la Fondation Héritage Canada: Le patrimoine rapporte - Les enjeux économiques de la conservation.
Direction de l'architecture, de l'art public et des équipements culturels	Perrault, Marie	États-Unis, Cambridge, Massachusetts	Du 01-10-25 Au 01-10-29	1 689,53 \$	Perfectionnement - Assister à une conférence internationale sur la conservation des œuvres d'art public.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1ER AVRIL 2001

MOIS : OCTOBRE 2001

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction des médias et des télécommunications	Blanchet, Danielle	Canada, Ottawa	Du 01-10-28 Au 01-10-30	1 924,15 \$	Perfectionnement - Participer au 75e Congrès Annuel de l'ACR (association canadienne des radios diffuseurs).
Direction des médias et des télécommunications	Dussault, Claire	Canada, Ottawa	Du 01-10-28 Au 01-10-30	1 919,65 \$	Perfectionnement - Participer au 75e Congrès Annuel de l'ACR (association canadienne des radios diffuseurs).
Bureau des sous-ministres	Grandmont, Gérald (sous-ministre adjoint)	France, Paris	Du 01-10-27 Au 01-11-03	3 330,85 \$	Participer aux séances de l'assemblée générale de l'UNESCO portant sur la Diversité culturelle. Visite des nouveaux centres d'interprétation en France. Représenter le ministère aux manifestations du 40e anniversaire de la Délégation du Québec à Paris.



MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1ER AVRIL 2001

MOIS : NOVEMBRE 2001

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Conservatoire de musique de Rimouski	Dionne, Gabriel	Etats-Unis, Nashville	Du 01-11-13 Au 01-11-18	1 550,00 \$	Perfectionnement - Le Percusive art society international convention (PASIC) est un lieu de rencontre pour les percussionnistes afin d'échanger sur les aspects techniques des instruments, du répertoire et de la pédagogie. Une partie des coûts a été défrayée par M. Dionne.
Direction générale des affaires internationales et interministérielles	Gazaille, Patrick	Canada, Ottawa, Ontario	Du 01-11-28	913,80 \$	Perfectionnement - Assister à une conférence sur le commerce et la culture donnée par le Centre de droit et de politique commerciale.
Archives nationales du Québec	Durand, Gilles	États-Unis, Fall River, Massachusetts	Du 01-11-04 Au 01-11-05	408,76 \$	Représenter les Archives nationales du Québec à l'inauguration officielle de l'exposition « Le notaire, instrument de dynamisme et de culture de la société québécoise » mise sur pied par la Société de recherche Archiv-Histo avec la collaboration des Archives nationales du Québec.
Conservatoire de musique de Québec	Carmichael, Guy	Italie, Rome, Pays-Bas, Groningen	Du 01-11-11 Au 01-11-25	1 141,18 \$	Participer au Concours international Valentino Bucchi pour agir à titre de membre de jury, donner une «master class» et assister à une conférence internationale. Participer au congrès annuel de l'Association européenne des conservatoires. Une partie du coût du billet d'avion a été assumée par le ministère des Relations internationales et les frais de logement et de repas été assumés par la Fondation Valentino Bucchi.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1ER AVRIL 2001

MOIS : NOVEMBRE 2001

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction générale des affaires internationales et interministérielles	Atkinson, Dave	Oslo, Norvège	Du 01-11-26 Au 01-12-01	5 457,54 \$	Participer à une réunion du Groupe de travail sur la diversité culturelle et la mondialisation du Réseau international sur la Politique culturelle (RIPC).
Direction de l'action stratégique, de la recherche et de la statistique	Villeneuve, Roland	Canada, Toronto	Du 01-11-29 Au 01-11-30	1 499,58 \$	Rencontre de travail avec Statistique Canada, Patrimoine Canada et le ministère du Tourisme, de la Culture et des loisirs de l'Ontario.
Direction du développement international	Petit, Pierrette	Canada, Niagara-on-the-Lake, Ontario	Du 01-11-27 Au 01-11-29	1 269,75 \$	Participer à la XVe Conférence des ministres responsables de TV 5 et des hauts fonctionnaires.
Bureau des sous-ministres	Girard, Doris (sous-ministre)	Canada, Niagara-on-the-Lake, Ontario	Du 01-11-27 Au 01-11-29	1 491,13 \$	Participer à la XVe Conférence des ministres responsables de TV5 et des hauts fonctionnaires.
Cabinet de la ministre	Bilodeau, Danielle (conseillère politique)	Canada, Niagara-on-the-Lake, Ontario	Du 01-11-28 Au 01-11-29	1 370,40 \$	Participer à la XVe Conférence des ministres responsables de TV5 et des hauts fonctionnaires.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1ER AVRIL 2001

MOIS : DÉCEMBRE 2001

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction du multimédia et des services électroniques	Dupond, Henri	Etats-Unis, New Jersey, New York	Du 01-12-04 Au 01-12-07	1 873,45 \$	A la demande de l'Alliance numériQC, participer à une mission organisée par le ministère de l'Industrie et du Commerce, en collaboration avec le Centre de promotion du logiciel Québécois (CPLQ) et l'Alliance numériQC.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1ER AVRIL 2001

MOIS : JANVIER 2002

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction du développement international	Chabot, Suzanne	Egypte, Le Caire	Du 02-01-28 Au 02-02-04	2 693,45 \$	Mission de prospection au Salon international du livre du Caire. S'inscrit dans le cadre de la Coopération avec L'Égypte. Donner une conférence sur la culture québécoise au Salon.
Cabinet de la ministre	Bernatchez, Monique (conseillère politique)	France, Cannes	Du 02-01-18 Au 02-01-22	3 556,40 \$	Accompagner la ministre à l'occasion du Marché international du disque, de l'édition et de la musique (MIDEM).
Direction générale des affaires internationales et interministérielles	Dorval, André	Munich, Paris	Du 02-01-28 Au 02-02-05	4 357,65 \$ (estimé)	Accompagner le premier ministre dans le cadre de la conférence des chefs de gouvernement des régions partenaires.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1ER AVRIL 2001

MOIS : FÉVRIER 2002

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction du multimédia et des services électroniques	Dupond, Henri	France, Cannes	Du 02-02-02 Au 02-02-10	2 860,16 \$	Accroître les accords de partenariat (production et distribution) des entreprises du multimédia qui participeront au Milia 2002 à Cannes. Pour ce faire, organiser, gérer et planifier des programmes de rencontres avec des entreprises étrangères.
Archives nationales du Québec	Therrien, Jean-Pierre	Tunisie, Tunis	Du 02-02-22 Au 02-03-02	0,00 \$	Perfectionnement - Participer au séminaire consacré au démarrage du projet de Portail archivistique francophone. Invité par l'Association internationale des archives francophones (AIAF) qui a assumé tous les coûts.
Archives nationales du Québec	Lemieux, Sylvie	Tunisie, Tunis	Du 02-02-22 Au 02-03-02	1 954,09 \$	Perfectionnement - Participer au séminaire consacré au démarrage du projet de Portail archivistique francophone. Invité par l'Association internationale des archives francophones (AIAF). Les frais de logement et de repas ont été assumés par l'AIAF.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1ER AVRIL 2001

MOIS : MARS 2002

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Conservatoire de musique de Montréal	Lagacé, Isolde	Canada, Toronto	Du 02-03-01 Au 02-03-03	653,60 \$	Accompagner les élèves et assister aux répétitions et au concert conjoint donné par l'Orchestre du Conservatoire de musique de Montréal et l'Orchestre de l'Université de Toronto.
Conservatoire de musique de Montréal	Boucher, Danielle	Canada, Toronto	Du 02-03-01 Au 02-03-03	522,60 \$	Accompagner les élèves et assister aux répétitions et au concert conjoint donné par l'Orchestre du Conservatoire de musique de Montréal et l'Orchestre de l'Université de Toronto.
Conservatoire de musique de Montréal	Fouquet, Guy	Canada, Toronto	Du 02-03-01 Au 02-03-03	652,03 \$	Accompagner les élèves et assister aux répétitions et au concert conjoint donné par l'Orchestre du Conservatoire de musique de Montréal et l'Orchestre de l'Université de Toronto.
Conservatoire de musique de Montréal	Arel, Johanne	Canada, Toronto	Du 02-03-01 Au 02-03-03	522,60 \$	Accompagner les élèves et assister aux répétitions et au concert conjoint donné par l'Orchestre du Conservatoire de musique de Montréal et l'Orchestre de l'Université de Toronto.
Direction du développement international	Petit, Pierrette	France, Paris	Du 02-03-20 Au 02-03-27	3 819,55 \$ (estimé)	Participer à la réunion des hauts fonctionnaires responsables de TV5.
Direction générale des affaires internationales et interministérielles	Dorval, André	Canada, Vancouver	Du 02-03-16 Au 02-03-20	4 133,90 \$ (estimé)	Perfectionnement - Participer au séminaire d'experts "Prospérité, développement et paix - La diversité culturelle et les Amériques".
Direction du développement international	Fleury, Claude	Mexique, Mexico	Du 02-03-12 Au 02-03-16	2 635,40 \$ (estimé)	Pré-mission au Mexique en prévision de la mission pilotée par M <sup>me</sup> Diane Lemieux, ministre d'État à la Culture et aux Communications.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1ER AVRIL 2001

MOIS : MARS 2002

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction des politiques culturelles et de la propriété intellectuelle	Lauzon, Daniel	Canada, Ottawa	Du 02-03-10 Au 02-03-11	881,55 \$ (estimé)	Rencontre du comité de travail fédéral-provincial sur le Répertoire canadien des lieux historiques. Le Québec participe à l'initiative fédérale visant la mise en œuvre de nouvelles mesures de soutien à la restauration de patrimoine.
Direction générale des affaires internationales et interministérielles	Atkinson, Dave	Bruxelles, Belgique	Du 02-03-19 Au 02-03-26	5 028,44 \$ (estimé)	Participer à une rencontre du Groupe de travail franco-québécois sur la diversité culturelle.

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****4 - Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels :**

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2001-2002 et les prévisions pour 2002-2003;
- la ventilation des dépenses par types de médias;
- les noms des fournisseurs;
- le but visé par chaque dépense.

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.



**Question 4 : Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels :**

Journaux- hebdos	126 174 \$
Revue	27 463 \$
Médias électroniques	75 139 \$
Autres	16 451 \$
	<hr/>
<b>TOTAL</b>	<b>245 227 \$</b>

***FOURNISSEURS***

Les principaux fournisseurs sont différents journaux (quotidiens et hebdomadaires), médias électroniques et revues du Québec

***BUT VISÉ PAR CHAQUE DÉPENSE***

Les principaux buts visés par ces dépenses sont :

**Publicité obligatoire :**

Recrutement	53 561 \$
Avis d'intention de classement	10 175 \$
Intégration des arts à l'architecture	0 \$

**Publicité par mandat :**

Archives nationales	5 734 \$
Patrimoine et archéologie	1 020 \$
Communications	105 433 \$
Intégration des arts à l'architecture	5 889 \$
Journées de la culture	7 175 \$
Centre de conservation du Québec	133 \$
Direction générale des conservatoires	38 807 \$
Autouroute de l'information	17 300 \$
	<hr/>
	<b>245 227 \$</b>

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**5 - Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2001-2002 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :**

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie du questionnaire et du résultat;
- firme ayant obtenu le contrat.

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.

**QUESTION - 5**

**SONDAGES**

NOM	OBJET	COÛT	SOUMISSIONS	COPIE DU QUESTIONNAIRE OU RÉSULTAT
LÉGER MARKETING	Effectuer un sondage téléphonique auprès du personnel des Centres de la petite enfance pour obtenir des données sur l'intégration des activités d'éveil à la lecture et à l'écriture	15 350,00 \$	Aucune	Sur demande

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**6 - Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur  
durant l'exercice financier 2001-2002 à la demande du  
ministère ou de l'organisme :**

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie des études ;
- firme ou individu ayant obtenu le mandat.

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.

QUESTION - 6

ÉTUDES

NOM	OBJET	COÛT	SOUMISSIONS	COPIE D'ÉTUDE	DÉBUT DU CONTRAT	FIN DU CONTRAT
LÉGER MARKETING	Réaliser une étude qualitative portant sur les attentes et le niveau de satisfaction de trois clientèles du ministère de la Culture et des Communications, soit les municipalités, les organismes et les associations	6 550,00 \$	Aucune	Sur demande	01-07-16	01-08-31
CÔTÉ, ALAIN	Réaliser une étude sur le manoir Hale à Portneuf	4 000,00 \$	Aucune	Lecture du rapport	01-06-27	
BISSON, PIERRE-RICHARD	Réaliser une étude sur l'Îlot Thompson-Sparrow Gleneagles-Trafalgar	15 000,00 \$	Aucune	Sur demande	01-07-10	01-09-10
ETHNOSCOP INC.	Réaliser une étude du potentiel amérindien et euroquébécois du Fort Senneville et de ses abords sur les propriétés visées par le statut	7 000,00 \$	Aucune	Copie préliminaire de l'étude déposée	01-09-05	

ÉTUDES

NOM	OBJET	COÛT	SOUMISSIONS	COPIE D'ÉTUDE	DÉBUT DU CONTRAT	FIN DU CONTRAT
PATRI-ARCH	Réaliser une étude préliminaire d'un système informatisé de gestion et de diffusion des inventaires en patrimoine	24 950,00 \$	Aucune	En rédaction de l'étude Étude remise vers le 19 avril 2002	01-12-21	
BEAUDET, JOANCES	Effectuer une étude sur la protection du patrimoine bâti et son financement	5 550,00 \$	Aucune	Sur demande	01-09-20	01-11-16
I.M.S. EXPERTS-CONSEILS	Dans le cadre du programme «Villages branchés» du MEQ (PAIP), réaliser une étude préliminaire sur la faisabilité et les coûts de branchement des bibliothèques publiques	8 000,00 \$	Aucune	Sur demande	Janvier 2002	Février 2002
COMMUNICATIONS ROBERT AMSTRONG INC.	Dans le cadre des travaux sur la politique du cinéma, réaliser une étude comparative sur quelques politiques nationales récentes en matière de cinéma et d'audiovisuel	12 000,00 \$	Aucune	Sur demande	02-01-10	01-01-23



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**7 - Liste des contrats, quel que soit le montant, attribués en 2001-2002 spécifiquement à des professionnels ou à des firmes de communication, de recherche ou de relations publiques en indiquant :**

- le nom du professionnel ou de la firme;
- le mandat et le résultat du contrat (rapport ou document final);
- la durée du contrat ;
- le coût du contrat;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) ;
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.



QUESTION - 7

RECHERCHES

NOM	MANDAT	RÉSULTAT DU CONTRAT	DURÉE DU CONTRAT	COÛT	OCTROI	SOUMISSION	DÉBUT DU CONTRAT	FIN DU CONTRAT
LAMOTHE, NICOLE	Réaliser une recherche concernant une éventuelle édition des scénarios de M. Gilles Carle	Le contrat n'est pas terminé	Du 02-03-07 au 02-03-31	2 000,00 \$	Négocié	Aucune	02-03-07	
BOULANGER, SÉBASTIEN	Effectuer la recherche, la rédaction et la mise en page de deux documents d'information dans le cadre de la Mission au Mexique	Sur demande	Du 02-01-18 au 02-02-25	5 250,00 \$	Négocié	Aucune	02-01-18	02-02-25
BEAUDET, JOANCES	Effectuer une recherche sur la patrimoine architectural moderne	Sur demande	Du 02-02-05 au 02-03-01	5 100,00 \$	Négocié	Aucune	02-02-05	02-03-01
BEAUSÉJOUR, CATHY	Effectuer une recherche sur la façon d'assurer les maisons classées, la toponymie des biens classés et reconnus et l'accessibilité au patrimoine religieux	Sur demande	Du 01-10-23 au 02-03-29	12 000,00 \$	Négocié	Aucune	01-10-23	02-03-29

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****8 - Liste des contrats de moins de 25 000 dollars octroyés par le  
ministère ou l'organisme en 2001-2002 en indiquant:**

- le nom du professionnel ou de la firme;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) ;
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
2173-4157 Québec Inc. Robitaille Marine	2980, Mgr Gauthier Beauport (Québec) G1E 6B3	Effectuer l'entretien ménager du centre de documents semi-actifs au 1515B, d'Estimauville à Québec	9 345,00 \$	Soumissions
Achard, Maurice	8511, rue de Châteaubriand Montréal (Québec) H2P 2A5	Agir à titre de représentant auprès des amérindiens de la région Nord du Québec pour siéger à titre de spécialiste en arts visuels aux comités relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts	5 483,69 \$	Négocié
Achard, Maurice	8511, rue de Châteaubriand Montréal (Québec) H2P 2A5	Agir à titre de représentant auprès des amérindiens de la région Nord du Québec pour siéger à titre de spécialiste en arts visuels aux comités relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts	7 834,97 \$	Négocié
AGTI Services conseils inc.	Place Iberville Deux 1175, rue Lavigne, Bureau 470 Sainte-Foy (Québec) G1V 4P1	Revoir le calendrier des programmes d'aide financière afin de réduire l'engorgement des services en région et au central; réaliser une analyse d'organisation du travail dans une direction permettant de cerner certains enjeux	24 750,00 \$	Négocié
AGTI Services Conseils inc.	Place Iberville Deux 1175, rue Lavigne, Bureau 470 Sainte-Foy (Québec) G1V 4P1	Identifier les créneaux d'intervention à privilégier et certains facteurs de succès pour une prochaine phase du Fonds de l'autoroute de l'information. Dégager un bilan du Fonds de l'autoroute de l'information	2 400,00 \$	Négocié
Alain, Danyèle	1127, rang 5 Roxton Pond (Québec) J0E 1Z0	Agir à titre de conférencière pour le déroulement de la journée «Forum 2002 MCC/Sociétés d'État»	1 000,00 \$	Négocié
Allard, Nicole	1179, avenue Belmont, # 2 Sillery (Québec)	Participer à la Journée de la culture pour le concours «Prenez la pose»	850,50 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Alpha traduction et interprétation inc.	1475, rue du Grand-Bourg Québec (Québec) G3J 1K1	Retenir les services de deux interprètes (interprétation simultanée) lors de la conférence du Conseil fédéral, provincial et territorial en gestion documentaire tenue le 4 et 5 octobre 2001 au 535, Viger, Montréal	4 000,00 \$	Négocié
Arcand, Diane	1551, 6e Rang Saint-Valérien de Milton (Québec) J0H 2B0	Agir à titre de chargé de cours pour l'Atelier de doublage dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	4 500,00 \$	Négocié
Armenian, Raffi	30, rue Berlioz, # 607 Île des Sœurs, Verdun (Québec) H3E 1L9	Agir à titre de chef d'orchestre au Conservatoire de musique de Montréal	19 920,00 \$	Négocié
Audette, Dominique	1625, boul. de l'Entente Québec (Québec) G1S 2V3	Faire la description technique des médailles des Prix du Québec	650,00 \$	Négocié
Bastien, Marie-Josée	194-B, rue Richelieu Québec (Québec) G1R 1G5	Animer une journée pédagogique au Conservatoire d'art dramatique de Québec	120,00 \$	Négocié
Bastien, Marie-Josée	194-B, rue Richelieu Québec (Québec) G1R 1G5	Agir à titre de membre de jury pour les auditions au Conservatoire d'art dramatique de Québec	825,00 \$	Négocié
Bataklijev, Peter	4224, avenue Laval Montréal (Québec) H2W 2J5	Effectuer la mise en scène d'une pièce de théâtre qui sera présentée du dimanche 5 mai 2002 au samedi 11 mai 2002 par les élèves de 3e année du Conservatoire d'art dramatique de Québec	6 000,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Baxter, Bonnie	3224, rue du Pin Val David (Québec) J0T 2N0	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	130,00 \$	Négocié
Baxter, Bonnie	3224, rue du Pin Val David (Québec) J0T 2N0	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	780,00 \$	Négocié
Beaudet, Joances	696, de la Canardière Québec (Québec) G1J 2B4	Effectuer une recherche sur le patrimoine architectural moderne	5 100,00 \$	Négocié
Beaudet, Joances	696, de la Canardière Québec (Québec) G1J 2B4	Effectuer une étude sur la protection du patrimoine bâti et son financement	5 550,00 \$	Négocié
Beaudet, Joances	696, de la Canardière Québec (Québec) G1J 2B4	Bonifier et compléter le Cadre de référence de la gestion des arrondissements historiques	2 250,00 \$	Négocié
Beaudet, Joances	696, de la Canardière Québec (Québec) G1J 2B4	Réaménagement du chapitre 6 du Cadre de référence pour la gestion des arrondissements historiques selon les recommandations formulées par les membres de la Direction régionale de Montréal	1 200,00 \$	Négocié
Beaudoin, Daniel	7062, rue de Lorimier Montréal (Québec) H2E 2N8	Participer au projet de déménagement des Conservatoires de Montréal, préparer les équipements techniques, superviser l'emballage ainsi que leur remise en fonction	4 695,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Beaudoin, Daniel	7062, rue de Lorimier Montréal (Québec) H2E 2N8	Agir à titre de moniteur en radiophonie pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	997,50 \$	Négocié
Beaudoin, Daniel	7062, rue de Lorimier Montréal (Québec) H2E 2N8	Agir à titre de moniteur radiophonique pour l'atelier de Voix et micro pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	5 300,00 \$	Négocié
Beaudoin, Daniel	7062, rue de Lorimier Montréal (Québec) H2E 2N8	Agir à titre de moniteur radiophonique pour l'atelier de Voix et micro dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	5 600,00 \$	Négocié
Beaudoin, Marie-France	107, Promenade Perry, # 5 Val-d'Or (Québec) G9P 2G1	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	335,88 \$	Négocié
Beauséjour, Cathy	254, rue Durocher Québec (Québec) G1K 4W7	Effectuer une recherche sur la façon d'assurer les maisons classées, la toponymie des biens classés et reconnus et l'accessibilité au patrimoine religieux	12 000,00 \$	Négocié
Belleau, Mireille	200, 2e Avenue Farnham (Québec) J2N 2P9	Relire et effectuer la révision linguistique de 105 lettres	950,00 \$	Négocié
Benoît-Roy, Simone	9555, rue Berri, # 1709 Montréal (Québec) H2L 4G4	Effectuer la restauration du papier et d'une reliure pleine peau du «Registre de recensement de 1825»	3 300,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Bergeron, Julie	3956, rue Saint-Laurent 4 <sup>e</sup> étage Montréal (Québec) H2W 1Y3	Effectuer la conception graphique du document de vulgarisation de « l'Enquête sur l'industrie québécoise des services électroniques et du multimédia »	750,00 \$	Négocié
Bernard, Jean-Paul	487, rue Missisquoi Venise-en-Québec (Québec) J0J 2K0	Obtenir un avis sur les fondements historiques des événements de 1837-1838 en vue d'une commémoration de ces événements	990,00 \$	Négocié
Bertrand, Micheline	6369, rue des Orchidées Charny (Québec) G6X 3H2	Préparer un canevas de travail pour le « Rapport annuel 2000-2001 », lequel canevas pourra servir de base pour les années ultérieures	800,00 \$	Négocié
Bertrand, Micheline	6369, rue des Orchidées Charny (Québec) G6X 3H2	Rédiger et finaliser la mise en forme du bilan 2000-2001 des interventions du ministère dans la région Chaudière-Appalaches	2 500,00 \$	Négocié
Bienvenue BW Centre d'entreprises technologiques	4913, rue Lionel-Groulx Bureau 73 St-Augustin (Québec) G3A 1V1	Concevoir et réaliser une base de données pour le site des Prix du Québec ainsi qu'un concept visuel pour la page d'accueil et les pages de deuxième et troisième niveaux du site	15 000,00 \$	Négocié
Bisson, Pierre-Richard	6150, avenue Du Boisé Montréal (Québec) H3S 2V2	Réaliser une étude sur l'îlot Thompson-Sparrow-Gleneagles-Trafalgar	15 000,00 \$	Négocié
Blache, Pierre	622, rue Guizot Est Montréal (Québec) H2P 1N5	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 374,10 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Blache, Pierre	622, rue Guizot Est Montréal (Québec) H2P 1N5	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	2 210,00 \$	Négocié
Blais, Richard	1415, de Nerval Sainte-Foy (Québec) G2G 1R5	Agir à titre d'aide-menuisier pour la pièce «Jeux de massacre» présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	675,00 \$	Négocié
Bleu Outremer	225, de Saint-Vallier Est Québec (Québec) G1K 3P2	Création du nouveau timbre pour les Prix du Québec	4 000,00 \$	Négocié
Bleu Outremer	225, Saint-Vallier Est Québec (Québec) G1K 3P2	Conception et réalisation infographique, incluant la maquette couleur pour le programme «Québec Multimédia Jeunesse»	3 625,00 \$	Négocié
Bordeleau, Louis	910, 10e Avenue C.P. 1769 Senneterre (Québec) J0Y 2M0	Analyser les projets culturels Algonquins 2001-2002 et formuler les recommandations	278,02 \$	Négocié
Bouchard, Sylvie	6616, rue Louis-Hémon Montréal (Québec) H2G 2K9	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	2 831,02 \$	Négocié
Bouchard, Sylvie	6616, rue Louis-Hémon Montréal (Québec) H2G 2K9	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	2 990,00 \$	Négocié



**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Boucher, Raymond Marius	1078, rue de Bleury, # 202 Montréal (Québec) H2Z 1N2	Agir à titre de concepteur de décors et de costumes pour le troisième exercice pédagogique «Les Éphémères» pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 500,00 \$	Négocié
Boudreau, Marianne	5225, rue Clark, #1 Montréal (Québec) H2T 2J3	Agir à titre d'aide pédagogique pour le Centre de documentation du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 500,00 \$	Négocié
Boulanger, Sébastien	3, rue Saint-Flavien Québec (Québec) G1R 4J7	Effectuer la recherche, la rédaction et la mise en page de deux documents d'information dans le cadre de la Mission au Mexique	5 250,00 \$	Négocié
Bourassa, Renée	4461, 4, rue de l'Esplanade Montréal (Québec) H2W 1T2	Définir les structures de partenariat et de financement en vue de la production d'un site Internet ou module de contenu en ligne destiné à la clientèle 8-12 ans et élaborer un dossier de présentation aux partenaires potentiels	10 000,00 \$	Négocié
Bourassa, Renée	4461, 4, rue de l'Esplanade Montréal (Québec) H2W 1T2	Réaliser un rapport écrit portant sur la définition et la faisabilité d'un document multimédia de type ludo-éducatif destiné à une clientèle-cible de 8 à 12 ans dont la thématique traite du patrimoine architectural québécois	5 000,00 \$	Négocié
Bourgeois, Pierre	43, chemin de la Vallée Lac Beauport (Québec) G0A 2C0	Agir à titre d'opérateur de la console d'éclairage pour «La fuite de bouche» présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	970,00 \$	Négocié
Brunelle, Linda	1463, rue Saint-Joseph Montréal (Québec) H2J 1M6	Agir à titre de conceptrice de décors et de costumes pour le 3 <sup>e</sup> exercice pédagogique pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 750,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

<b>NOM</b>	<b>ADRESSE</b>	<b>OBJET</b>	<b>MONTANT</b>	<b>OCTROI DU CONTRAT</b>
Calligraph ALG	540, rue Saint-Gabriel Québec (Québec) G1R 1W3	Calligraphier des textes sur un parchemin remis aux lauréats des Prix du Québec 2001	1 320,00 \$	Négocié
Camp musical des Laurentides	4011, avenue Grey Montréal (Québec) H4A 3N9	Défrayer les coûts de coproduction pour la réalisation durant la saison estivale 2001 de l'Atelier d'opéra et du Stage de perfectionnement en piano et en pédagogie	5 000,00 \$	Négocié
Carrier, Thomas Architecte	475, rue des Franciscains Québec (Québec) G1S 2R2	Procéder à l'estimation du coût des travaux du projet de réutilisation du bloc principal du Moulin Lemay, à Portneuf	550,00 \$	Négocié
Casavant Inc	900 E, rue Girouard Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7B2	Accorder et régler l'orgue appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières	376,00 \$	Négocié
Centre de musique et de danse inc.	88, rue Allard Val-d'Or (Québec) J9P 5Y9	Agir à titre de chargé de cours pour des personnes qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	430,00 \$	Négocié
Centre d'études d'Amos inc.	266, 1ère Avenue Ouest Amos (Québec) J9T 1V2	Agir à titre de chargé de cours pour des personnes qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	400,00 \$	Négocié
Centre musical en Sol mineur inc.	14, avenue Murdoch Rouyn -Noranda (Québec) J9X 1C3	Agir à titre de chargé de cours pour des personnes qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	400,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Champoux, Guylaine	369, rue des Forges, # 5 Trois-Rivières (Québec) G9A 2G9	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	260,00 \$	Négocié
Champoux, Guylaine	369, rue des Forges, # 5 Trois-Rivières (Québec) G9A 2G9	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	520,00 \$	Négocié
Charest, Rémy	455, Lemesurier Québec (Québec) G1S 1P8	Effectuer la révision linguistique d'une brochure sur la culture	1 300,00 \$	Négocié
Charles Tanguay Enr.	1470, Vézina Rouyn-Noranda (Québec) J9X 6A6	Restaurer le piano à queue, de marque Kawai, du Conservatoire de musique de Val-d'Or	4 705,00 \$	Négocié
Charles Tanguay Enr.	1470, Vézina Rouyn-Noranda (Québec) J9X 6A6	Entretenir 10 pianos et le clavecin du Conservatoire de musique de Val-d'Or	3 260,00 \$	Négocié
Chatel, Claudine	3535, rue Papineau, # 2615 Montréal (Québec) H2K 4J9	Agir à titre de chargé de cours pour l'Atelier de doublage dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	900,00 \$	Négocié
Chouinard, Magali	1152, Lac Mandeville Saint-Charles-de-Mandeville (Québec) G0C 2B0	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	3 415,36 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Chouinard, Magali	1152, Lac Mandeville Saint-Charles-de-Mandeville (Québec) G0C 2B0	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 082,45 \$	Négocié
Chouinard, Roger	680, rue Routhier Sainte-Foy (Québec) G1X 3J9	Réaliser une évaluation architecturale, urbaniste et environnementale des projets du Centre de recherche en oncologie et du terminal de croisières situés dans l'arrondissement historique de Québec	5 000,00 \$	Négocié
Chrétien & Associés	87, Courcelle Longueuil (Québec) J4L 1L3	Effectuer l'expertise concernant les travaux de rénovation du Théâtre Denise-Pelletier	3 093,45 \$	Négocié
Chrétien & Associés	87, Courcelle Longueuil (Québec) J4L 1L3	Effectuer l'expertise concernant les projets «Théâtre Espace libre» et« Centre de collections de Montréal»	1 696,53 \$	Négocié
Cloutier, Stéphanie	4652, avenue De Lorimier Montréal (Québec) H2H 2B5	Agir comme conceptrice de costumes pour le 1 <sup>er</sup> exercice pédagogique du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 500,00 \$	Négocié
Cogéco Câble Canada Inc.	1630, 6ième rue Bureau 100 Trois-Rivières (Québec) G8Y 5B8	Fournir un serveur Unix , l'espace requis et une bande passante de 10 M pour l'hébergement du site Web des Archives nationales du Québec	4 400,00 \$	Négocié
Communication Cogito inc	35, Quai Saint-André, # 100 Québec (Québec) G1K 8T3	Conception et réalisation d'une affiche pour le programme «Québec Multimédia Jeunesse»	690,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Communication Cogito inc	35, Quai St-André, # 100 Québec (Québec) G1K 8T3	Concevoir une publicité de l'Autoroute de l'information pour diffuser dans la revue de l'AQUOPS	1 000,00 \$	Négocié
Communications Robert Armstrong inc.	120, avenue Sunnyside Wesmount (Québec) H3Y 1E4	Dans le cadre des travaux sur la politique du cinéma, réaliser une étude comparative sur quelques politiques nationales récentes en matière de cinéma et d'audiovisuel	12 000,00 \$	Négocié
Conseils en Audit et Performance d'Entreprise BPA inc.	4777, du Courlis Saint-Augustin (Québec) G3A 2B6	Réaliser le premier volet (gestion de la gouverne) du Programme de contrôle de gestion ministérielle	24 000,00 \$	Négocié
Contant, François	7922, rue Casgrain Montréal (Québec) H2R 1Z3	Effectuer le suivi des dossiers architecturaux et la gestion des permis pour les monuments classés et aires de protection dans les régions de Laval, de Lanaudière et des Laurentides	3 000,00 \$	Négocié
Corbeil, Daniel	2517, avenue Charlemagne Montréal (Québec) H1W 3S9	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	520,00 \$	Négocié
Corneille, Marie-Andrée	8080, rue de Gaspé Montréal (Québec) H2R 2A7	Agir à titre de chargé de cours pour l'Atelier de doublage dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	4 500,00 \$	Négocié
Coriveau, Thomas	221, rue Labrie Québec (Québec) H7N 3G5	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 526,39 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Corriveau, Thomas	221, rue Labrie Québec (Québec) H7N 3G5	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 300,00 \$	Négocié
Côté, Alain	2621, rue Vigneault Sainte-Foy (Québec) G1W 1X4	Réaliser une étude sur le manoir Hale à Portneuf	4 000,00 \$	Négocié
Côté, Lorraine	257, rue d'Aiguillon Québec (Québec) G1R 1L7	Agir à titre de membre de jury lors des contrôles de fin d'année au Conservatoire d'art dramatique de Québec	505,00 \$	Négocié
Côté, Lorraine	257, rue d'Aiguillon Québec (Québec) G1R 1L7	Animer une journée pédagogique au Conservatoire d'art dramatique de Québec	120,00 \$	Négocié
Côté, Lorraine	257, rue d'Aiguillon Québec (Québec) G1R 1L7	Agir à titre de membre de jury lors des contrôles terminaux de fin d'année au Conservatoire d'art dramatique de Québec	405,00 \$	Négocié
Coulombe, Carmen	101, boul. St-Joseph Est, # 20 Montréal (Québec)	Agir à titre de membre de jury dans un stage d'admission pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	565,00 \$	Négocié
Couture, Jean-François	430, rue Bouffard, # 1 Québec (Québec) G1N 3N3	Agir à titre de membre de jury dans un stage d'admission pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	435,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Covit, Linda	4070, rue Saint-Christophe Montréal (Québec) H2L 3Y2	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	3 106,68 \$	Négocié
Covit, Linda	4070, rue Saint-Christophe Montréal (Québec) H2L 3Y2	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	650,00 \$	Négocié
Culture.Com. Inc	957, rue Casot Québec (Québec) G1S 2Y2	Présider le groupe de travail mandaté pour élaborer une proposition sur la mise en œuvre du Conseil du patrimoine de Montréal tel que prévu à la charte modifiée de la ville de Montréal	5 467,00 \$	Négocié
Cyr, Marc-Antoine	4265, rue Saint-Denis Montréal (Québec) H2J 2K9	Écrire une pièce de théâtre pour les élèves de troisième année du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	6 000,00 \$	Négocié
Dagenais, Benoît	3520, rue Joliette Montréal (Québec) H2W 3H2	Agir à titre de metteur en scène pour le 1 <sup>er</sup> exercice pédagogique qui sera présenté par les étudiants du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	7 000,00 \$	Négocié
Dagenais, Michèle Université de Montréal	C.P. 6128, Succursale Centre-Ville Montréal (Québec) H3C 3J7	Formuler un avis sur les fondements historiques des événements de 1837-1838 en vue d'une commémoration de ces événements	950,00 \$	Négocié
Daoust, Chantal	466, Père-Marquette Québec (Québec) G1S 1Z3	Réaliser des dépliants sur les renseignements généraux relatifs à l'admission des élèves du Conservatoire d'art dramatique de Québec	510,02 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

<b>NOM</b>	<b>ADRESSE</b>	<b>OBJET</b>	<b>MONTANT</b>	<b>OCTROI DU CONTRAT</b>
Daveluy, Marie	4139, rue Henri-Julie Montréal (Québec) H2W 2K4	Procéder à l'encadrement de trois élèves en chant de façon à assurer la détermination et l'atteinte des objectifs individuels	9 000,00 \$	Négocié
De Billy, Hélène	270, rue Bloomfield Outremont (Québec) H2V 3R4	Compléter un devis pour la production et la diffusion d'un bulletin d'information du ministère et l'appliquer sur numéro «0» ayant pour thème le 40e anniversaire du MCC	5 000,00 \$	Négocié
Delisle, Mario	150, rue Marie Crevier Gatineau (Québec) J8P 7N5	Réparer un piano à queue, de marque Yamaha, au Conservatoire de musique de Hull	3 650,00 \$	Négocié
Delisle, Mario	150, rue Marie Crevier Gatineau (Québec) J8P 7N5	Effectuer l'entretien des pianos du Conservatoire de musique de Hull	4 300,00 \$	Négocié
Demers, François	Université Laval Pavillon Casault, Local 5413 Sainte-Foy (Québec) G1K 7P4	Produire un avis sur les pratiques journalistiques et leurs impacts sur l'éthique	2 000,00 \$	Négocié
Des Rochers, Jacques	3566. Rue Ste-Famille Bureau 1 Montréal (Québec) H2X 2L1	Effectuer l'évaluation de la valeur patrimoniale de la maison Émile Brunet sur les plans architectural et historique, aux niveaux local, régional et national	2 000,00 \$	Négocié
Des Rochers, Jacques	3566. Rue Ste-Famille Bureau 1 Montréal (Québec) H2X 2L1	Réaliser un cadre d'intervention pour le Vieux-Montréal (recherches, analyses, rédaction, etc)	10 000,00 \$	Négocié



**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Dion, Anne-Marie	515, 52e rue Ouest, # 403 Charlesbourg (Québec) G1H 6Y1	Appliquer le plan de classification pour les dossiers de la Direction du développement international à Montréal	995,00 \$	Négocié
Docucom	600, boul. René-Lévesque O. 10e étage Montréal (Québec) H3B 1N4	Effectuer la maintenance préventive pour les appareils de micrographie du Centre d'Archives de Québec	8 508,00 \$	Négocié
Docucom	600, boul. René-Lévesque O. 10e étage Montréal (Québec) H3B 1N4	Effectuer la maintenance préventive pour les appareils du micrographie de la Direction de Centre d'Archives Mauricie	1 073,04 \$	Négocié
D'Ortun, Geneviève	8533, Saint-Gérard Montréal (Québec) H2P 2E3	Agir à titre de gérant de l'orchestre pour la Grande fanfare classique pour le Conservatoire de musique de Montréal	1 500,00 \$	Négocié
Doucet & associés conseils (Québec) ltée	1000, route de l'Église Bureau 440 Sainte-Foy (Québec) G1V 3V9	Installer un nouveau réseau de câblage structuré au 225, Grande Allée Est, 4e étage à Québec incluant le plan de réalisation, la conception du devis technique, l'analyse des soumissions et l'inspection des travaux	7 000,00 \$	Négocié
Doucet, Pascal	2074, rue de la Presqu'île, # 401 Québec (Québec) G1P 3Y1	Procéder à l'élagage et au déclasserment des dossiers de la Division de la gestion immobilière (DRFM) et assurer un support en matière de gestion des documents	952,00 \$	Négocié
Doucet, Pascal	2074, rue de la Presqu'île, # 401 Québec (Québec) G1P 3Y1	Élaborer une gestion documentaire efficace pour tout le secteur des équipements culturels de la DAAPEC	7 350,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Doucet, Pascal	2074, rue de la Presqu'île, # 401 Québec (Québec) G1P 3Y1	Effectuer, pour le Secrétariat de l'intégration des arts, le déclasserment dans divers documents, l'épuration, la reclassification et l'enregistrement des dossiers accumulés suite à la réorganisation informatique de la banque de données	980,00 \$	Négocié
Doucet, Pascal	2074, rue de la Presqu'île, # 401 Québec (Québec) G1P 3Y1	Effectuer la mise à jour du classement des dossiers de la Direction générale de l'autoroute de l'information	12 138,00 \$	Négocié
Drake Office Overload	320, rue Saint-Joseph Est Bureau 35 Québec (Québec) G1K 8G5	Effectuer la correction, la mise en page et les modifications d'un document intitulé «État de situation du cinéma et de la production audiovisuelle»	863,20 \$	Négocié
Drolet, Christian	3486, Carré Rochon Sainte-Foy (Québec) G1X 2C2	Effectuer le traitement du «Fonds Gauthier, Guité et Roy»	6 930,00 \$	Négocié
Dubois, Yves	325, rue Saint-Olivier, #2 Québec (Québec) G1R 1G6	Effectuer la conception de la bande sonore pour «La fuite de bouche» présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	500,00 \$	Négocié
Dubois, Yves	325, rue Saint-Olivier, #2 Québec (Québec) G1R 1G6	Effectuer le montage de la bande sonore pour la pièce «Boulevard du mélodrame» présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	400,00 \$	Négocié
Dufresne, Jean	4402, rue Marquette Montréal (Québec) H2J 3X6	Effectuer la peinture scénique pour le décors de la production «Variations sur un temps » présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 500,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Dumais, Hélène	2360, chemin Ste-Foy Bureau 420 Sainte-Foy (Québec) G1V 4H2	Effectuer la révision linguistique du rapport annuel 2000-2001 du ministère de la Culture et des Communications	630,00 \$	Négocié
Dumont, Denis	6316, 24ième avenue, # 4 Montréal (Québec) H1T 3M5	Coordonner et réaliser des travaux mineurs de réaménagement à l'intérieur des locaux occupés par le ministère dans la région de Montréal	4 800,00 \$	Négocié
Durocher, Sophie	4557, rue De Lanaudière Montréal (Québec) H2J 3P6	Agir comme maître de cérémonie pour une annonce faite par la ministre «Agir en culture»	800,00 \$	Négocié
Dusseault, Anne-Marie	5778, avenue Durocher Outremont (Québec) H2Y 3Y2	Agir à titre d'animatrice lors de la remise des Prix du Québec 2001 à l'Hôtel du Parlement, le mardi 20 novembre 2001, à 16 heures	1 910,00 \$	Négocié
Dusseault, Anne-Marie	5778, avenue Durocher Outremont (Québec) H2Y 3Y2	Agir comme animatrice lors du lancement de l'ouvrage «Les Prix du Québec au XXe siècle»	955,00 \$	Négocié
Dutil, Daniel	2928, rue La Traverse Jonquière (Québec) G7S 2L8	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	4 139,81\$	Négocié
Dutil, Daniel	2928, rue La Traverse Jonquière (Québec) G7S 2L8	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	322,66 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
École de musique d'Abitibi-Ouest inc.	500, rue Principale La Sarre (Québec) J9Z 2A2	Agir à titre de chargé de cours pour des personnes qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	400,00 \$	Négocié
École de musique de l'Outaouais	109, rue Wright Hull (Québec) J8X 2G7	Dispenser l'enseignement instrumental individuel et l'enseignement théorique dans le cadre de Pré-Conservatoire du Conservatoire de musique de Hull	2 725,00 \$	Négocié
École de musique Harricana inc.	662, 1 <sup>re</sup> Rue Est Amos (Québec) J9T 2H6	Agir à titre de chargé de cours pour des personnes qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	400,00 \$	Négocié
Éditions Cybérie inc (Les)	5361, rue Fabre Montréal (Québec) H2J 3W6	Louer un espace publicitaire sur le site Web« Les Chroniques de Cybérie» afin qu'y apparaisse une annonce publicitaire	10 000,00 \$	Négocié
Électron Gilles Dauphinais inc.	301, avenue Saint-Pierre C.P. 460 St-Germain (Québec) J0C 1K0	Entretenir et réparer la console d'éclairage du Conservatoire de musique de Val-d'Or	300,00 \$	Négocié
Électro-peintres du Québec inc.	1220, Guay-Lussac Boucherville (Québec) J4B 7G4	Effectuer des travaux en construction (peinture de 420 casiers en métal) au 4750, Henri-Julien à Montréal (Conservatoires)	24 900,00 \$	Négocié
Entreprises Harbour inc.(Les)	540, rue Bagot Québec (Québec) G1N 2A4	Effectuer des travaux de peinture au 225, Grande Allée Est, Québec	8 442,17 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Ethnoscop inc.	88, de Vaudreuil Boucherville (Québec) J4B 5G4	Réaliser une étude du potentiel amérindien et euro-québécois du Fort Senneville et de ses abords sur les propriétés visées par le statut	7 000,00 \$	Négocié
eVision	675, rue St-Amable Bureau 100 Québec (Québec) G1R 2G	Conseiller les équipes de travail du projet «Services aux clientèles » dans la réalisation de la conception administrative et informatique du système de gestion de l'octroi de l'aide financière	3 360,00 \$	Négocié
Exelmans Productions inc.	1000, rue Fullum, Suite B.224 Montréal (Québec) H2K 3L7	Agir en qualité d'expert-conseil en matière de médias internationaux et, plus précisément, en ce qui concerne le dossier de restructuration de la chaîne internationale T.V.	3 176,73 \$	Négocié
Faucher, Martin	4810, rue Fabre Montréal (Québec) H2J 3W2	Agir à titre de metteur en scène pour le 2e exercice pédagogique du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	9 000,00 \$	Négocié
Fédération de l'informatique du Québec	2014, Jean-Talon Nord Bureau 224 Sainte-Foy (Québec) G1N 4N6	Établir les modalités de la collaboration de la ministre à la journée de l'informatique du Québec 2001 et aussi les obligations qui seront assumées par le promoteur en contrepartie	5 000,00 \$	Négocié
Fillion, Carl	6481, Carré des Alluvions Québec (Québec) G2C 1L3	Agir à titre de membre de jury dans un stage d'admission pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	350,00 \$	Négocié
Folia Design	1220, Lescarbot, # 6 Québec (Québec) G1N 4J4	Effectuer l'entretien des plantes d'intérieur au ministère de la Culture et des Communications dans les locaux de Québec et de Sainte-Foy	5 520,24 \$	Soumissions

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Fontaine, Christian	190, chemin Sainte-Catherine Baie Saint-Paul (Québec) G3Z 2E5	Assistance aux éclairages pour l'exercice pédagogique «La Nuit des Rois» présenté au public le 6 au 12 mai 2001 par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 200,00 \$	Négocié
Franck, Alain	26, rue Forgues, # 4 Berthier-sur-Mer (Québec) G0R 1E0	Réaliser une évaluation patrimoniale d'objets provenant de l'épave de l'Empress of Ireland, bien historique et archéologique classé	2 500,00 \$	Négocié
Gagnon, Claire	171, Chemin Gagnon St-Mathieu (Québec) J0Y 1M0	Analyser les projets culturels Algonquins 2001- 2002 et formuler les recommandations	221,04 \$	Négocié
Gagnon, Claude-Maurice	547, Arago Ouest Québec (Québec) G1N 2M5	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	520,00 \$	Négocié
Gagnon, René	465, rue Garneau Montréal (Québec) H2J 1C9	Agir à titre de chargé de cours pour l'année 2001- 2002 du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 800,00 \$	Négocié
Gagnon, René	4756, rue de Mentana Montréal (Québec) H2J 3B9	Agir à titre de chargé de cours pour l'année 2001- 2002 du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	8 000,00 \$	Négocié
Galarneau, France	1267, avenue De Villars Sillery (Québec) G1T 2C1	Réviser le manuscrit de la publication «Les Prix du Québec au XX <sup>e</sup> siècle» et corriger les épreuves	1 980,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Galarneau, France	1267, avenue De Villars Sillery (Québec) G1T 2C1	Rédiger la convention de performance et d'imputabilité (CPI) du Centre de conservation du Québec	3 780,00 \$	Négocié
Gasse, Jocelyn	2115, rue Mont-Thabor Québec (Québec) G1J 3W5	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	520,00 \$	Négocié
Gasse, Jocelyn	2115, rue Mont-Thabor Québec (Québec) G1J 3W5	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	390,00 \$	Négocié
Gasse, Lydia	1030, 6 <sup>e</sup> Rue, # 5 Val-d'Or (Québec) J9P 3W5	Agir à titre de chargé de cours pour des personnes qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	200,00 \$	Négocié
Gaumont, Matieu	1588, avenue Bergemont Québec (Québec) G1J 3S6	Effectuer l'entraînement de Geneviève Tremblay pour auditions Quat'sous au Conservatoire d'art dramatique de Québec	422,21 \$	Négocié
GDG Informatique et Gestion	45, avenue Juchereau Beauport (Québec) G1E 2M2	Réalisation des activités de support auprès des ressources internes dans les fonctions d'administration et d'exploitation de bases de données Oracle ainsi que dans l'utilisation des outils et utilitaires Oracle	24 987,00 \$	Négocié
GDG Informatique et Gestion	45, avenue Juchereau Beauport (Québec) G1E 2M2	Effectuer la réalisation technique sur des projets d'entretien ou d'amélioration pour les différents systèmes et applications du MCC	24 990,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
GDG Informatique et Gestion	45, avenue Juchereau Beauport (Québec) G1E 2M2	Réalisation des activités de conseil et de support auprès des équipes de gestion de projets pour les projets de restructuration des programmes d'aide financières, l'octroi de l'aide financière et des informations clientèles	24 640,00 \$	Négocié
GDG Informatique et Gestion	45, avenue Juchereau Beauport (Québec) G1E 2M2	Exécuter, en collaboration avec le personnel du ministère de la Culture et des Communications, le support au personnel des Archives nationales du Québec dans l'utilisation de leurs systèmes informatiques	24 990,00 \$	Négocié
Genivar, Groupe Conseil	5355, boul. des Gradins Québec (Québec) G2J 1C8	Effectuer le relevé et l'analyse, sous forme de rapport, de l'état de la structure du bâtiment ancien du 21, rue McMahon à Québec	729,05 \$	Négocié
Germain, Anne-Marie	3110, 7 <sup>e</sup> Rue Val-d'Or (Québec) J9P 5A3	Agir à titre de chargé de cours pour des personnes qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	200,00 \$	Négocié
Gespro Technologies inc. (Telus)	1245, chemin Sainte-Foy Édifice 1, Bureau 300 Québec (Québec) G1S 4P2	Effectuer la mise à jour de la base de données en câblodistribution et en radiotélévision de Statistique Canada pour les années 1997 à 1999	5 000,00 \$	Négocié
Gestion Marc Veilleux inc.	633, St-Joseph, C.P. 514 Ste-Marie-de-Beauce (Québec) G6E 3B7	Réaliser des activités associées à l'exploitation et à l'administration des bases de données «Oracle»	24 966,00 \$	Négocié
Gestion Yves Maheux inc.	928, rue Baugis Beauport (Québec) G1C 5Z2	En tant que technicien expert en programmation Access, effectuer la réalisation du suivi du programme de développement international	4 000,00 \$	Négocié



**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Gilbert, Bernard	71, rue Leclerc Québec (Québec) G1L 2G2	Procéder à une analyse des programmes du CALQ et de la SODEC dans le domaine des arts médiatiques et de la production cinématographique afin d'identifier les chevauchements et faire part au comité directeur	2 800,00 \$	Négocié
Gingras, Diane	4600, West Broadway Montréal (Québec) H4B 2A8	Agir à titre de chargé de cours pour des personnes qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	190,00 \$	Négocié
Godin , Olivier	1590, rue Mont-Royal Est, # 201 Montréal (Québec) H2J 1Z2	Agir à titre de gérant de la chorale du Conservatoire de musique de Montréal	750,00 \$	Négocié
Goulet, François, ingénieur-conseil	805, avenue du Mont-Royal E. Montréal (Québec) H2J 1W9	Fournir un avis sur la consolidation structurale du 401, rue Bonsecours à Montréal	950,00 \$	Négocié
Graveur J.R. inc.	60, rue Notre-Dame Ouest Montréal (Québec) H2Y 1S6	Graver le nom des lauréats des Prix du Québec 2001 et le logo sur l'envers de chacune des onze médailles et polir celles-ci	960,00 \$	Négocié
Grenier, Marianne	1570, 10e Rue Saint-Antoine-des-Laurentides (Québec) J7Z 7H	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	178,25 \$	Négocié
Grenier, Marianne	1570, 10e Rue Saint-Antoine-des-Laurentides (Québec) J7Z 7H	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	485,80 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Grenier, Marlène	24-4, chemin Saint-Louis Sillery (Québec) G1T 1R6	Effectuer un rapport écrit précisant les critères requis en vue de l'élaboration d'un dossier de demande de classement de l'église Sainte-Marie de Beauce, de la sacristie et du presbytère, en vertu de la Loi sur les biens culturels du Québec	1 050,00 \$	Négocié
Grenon, Carol	4370, boul. Marie-Victorin Varenes (Québec) J3X 1P7	Concevoir et réaliser une maquette dans le cadre du concours de création de la médaille des Prix du Québec 2001	1 000,00 \$	Négocié
Groulx, Patrice	960, rue Senneterre Ste-Foy (Québec) G1X 3Y3	Contribuer à la préparation des grandes lignes d'une politique du patrimoine pour la Commission des biens culturels du Québec	4 500,00 \$	Négocié
Groupe conseil DMR inc.	Place Iberville Trois 2960, boul. Laurier, Bur. 400 Sainte-Foy (Québec) G1V 4S1	Réaliser un diagnostic organisationnel concernant le secteur de l'Action régionale, de la Capitale et de la Métropole	24 900,00 \$	Négocié
Groupe conseil DMR inc.	Place Iberville Trois 2960, boul. Laurier, Bur. 400 Sainte-Foy (Québec) G1V 4S1	Poursuivre une réflexion en vue de concrétiser la vision stratégique et l'organisation du plan d'affaires du ministère de la Culture et des Communications	24 900,00 \$	Négocié
Groupe Conseil DMR inc.	Place Iberville Trois 2960, boul. Laurier, Bur. 400 Sainte-Foy (Québec) G1V 4S1	Analyse approfondie de l'approche du «Keywords AAA» et proposition d'une méthodologie pour la production de règles de conservation	10 000,00 \$	Négocié
Groupe Gignac Communication Marketing	1440, rue Sainte-Catherine Bureau 200 Montréal (Québec) H3G 1R8	Participer à l'élaboration et la mise en œuvre d'une stratégie de communication spécifique pour le plan d'accélération des investissements publics annoncé au discours sur le budget	12 000,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Groupe Gignac Communication Marketing	1440, rue Sainte-Catherine Bureau 200 Montréal (Québec) H3G 1R8	Participer à l'élaboration d'une stratégie de positionnement, notamment médiatique, de la culture par rapport aux autres enjeux de l'environnement gouvernemental	12 000,00 \$	Négocié
Groupe T.M.M. Inc	87, Templeton Greenfield Park (Québec) J4V 2T4	Effectuer des travaux de construction dans les locaux du ministère au 480, boul. Saint-Laurent à Montréal	17 048,00 \$ Majoré de 16,8 %	Négocié
Groupe T.M.M. Inc	87, Templeton Greenfield Park (Québec) J4V 2T4	Effectuer des travaux de peinture dans les locaux du ministère au 480, boul. St-Laurent, 4 <sup>e</sup> étage à Montréal	3 345,00 \$	Négocié
Groupe T.M.M. Inc	87, Templeton Greenfield Park (Québec) J4V 2T4	Effectuer des travaux de peinture, de réparation et la pose de tapis dans les locaux du ministère au 480, boul. St-Laurent, 7 <sup>e</sup> étage à Montréal	8 850,00 \$	Négocié
Guay, Louise	895, avenue de Cénacle Beauport (Québec) G1E 1B7	Agir à titre de couturière pour la pièce «Boulevard du mélodrame» présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 179,00 \$	Négocié
Guindon, Anne	40, rue Crémazie Est Québec (Québec) G1R 1Y2	Conception d'un papillon pour «Ma maison Internet»	300,00 \$	Négocié
Hakim, Mona	7420, avenue Glenwood Montréal (Québec) H3R 2T1	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 508,83 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Hakim, Mona	7420, avenue Glenwood Montréal (Québec) H3R 2T1	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 560,00 \$	Négocié
Hénault, Serge	942, de l'Alsace St-Jean-Chrysostome (Québec) G6Z 2Y5	Cours de maniement d'épées et location d'épées pour les répétitions et représentations pour l'exercice pédagogique «La Nuit des Rois» présenté au public le 6 au 12 mai 2001 par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	500,00 \$	Négocié
Hommel, Frédéric	81, boul des Étudiants Loretteville (Québec) G2A 3K8	Procéder au déclasserement des dossiers semi-actifs de la Direction du multimédia et des services électroniques, les transférer au CDSA et faire la saisie afin de les intégrer dans le système Cobra	910,00 \$	Négocié
Houle, Michel	2232, avenue Hingston Montréal (Québec) H4A 2J2	Participer au déroulement des travaux devant mener à la présentation d'un énoncé de politique sur le cinéma et la production audiovisuelle	24 500,00 \$	Négocié
I.M.S. Experts-conseils	2, rue Fusey Cap-de-la- Madeleine (Québec) G8T 2T1	Dans le cadre du programme «Villages branchés» du MEQ (PAIP), réaliser une étude préliminaire sur la faisabilité et les coûts de branchement des bibliothèques publiques	8 000,00 \$	Négocié
Idem conception visuelle inc.	320, rue Racine Est Chicoutimi (Québec) G7H 1S6	Conception et réalisation de plusieurs illustrations d'une série de gravures montrant les principaux secteurs de la culture et des communications pour la page Web régionale de la Direction régionale du Saguenay-Lac-St-Jean	850,00 \$	Négocié
Immeubles Vilandry Inc. (Les )	1218, av. des Pins Sillery (Québec) G1S 4J2	Effectuer des travaux de construction au 2750, rue Dalton, Sainte-Foy (Québec)	23 918,95 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
INRS-URBANISATION- CULTURE ET SOCIÉTÉ	3465, rue Durocher Montréal (Québec) H2X 2C6	Identifier, à partir d'expériences étrangères, des modèles, des points de repère et des facteurs qui contribueront à appuyer les interventions du MCC auprès de la Métropole et de la Capitale	24 900,00 \$	Négocié
INRS-URBANISATION CULTURE ET SOCIÉTÉ	3465, rue Durocher Montréal (Québec) H2X 2C6	Conseiller le ministère sur diverses questions telles l'impact sur les programmes et les relations partenariales avec les municipalités et le positionnement de la culture dans le cadre des nouvelles dispositions qui les régiront	4 200,00 \$	Négocié
Institut de commerce électronique (L')	550, rue Sherbrooke Ouest Bureau 100 Montréal (Québec) H3A 1B9	Réaliser des travaux de veille stratégique portant sur les affaires électroniques	9 250,00 \$	Négocié
Interdoc Corporation	625, avenue du Président Kennedy Bureau 300 Montréal (Québec) H3A 1K2	Tenir une journée à l'intérieur d'un événement intitulé «Place d'affaires virtuelles» qui se déroule dans le cadre de la semaine du commerce électronique	23 000,00 \$	Négocié
Interdoc Corporation	625, avenue du Président Kennedy Bureau 300 Montréal (Québec) H3A 1K2	Établir les modalités de la collaboration de la ministre à l'événement «Place d'affaires virtuelles» et les obligations qui seront assumées par le promoteur en contrepartie	24 000,00 \$	Négocié
Interscène	156, rue Saint-Paul Bureau 101 Québec (Québec) G1K 3W1	Effectuer le montage de «La Nuit des Rois» pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	202,80 \$	Négocié
Ithurriaque, Dominique	6770, rue Christophe-Colomb Montréal (Québec) H2S 2H2	Participer au projet de déménagement des Conservatoires de Montréal, préparer les équipements techniques, superviser l'emballage ainsi que leur remise en fonction	5 107,50 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

<b>NOM</b>	<b>ADRESSE</b>	<b>OBJET</b>	<b>MONTANT</b>	<b>OCTROI DU CONTRAT</b>
J. Olivier Fortier Conseil inc.	395, rue Raymond Saint-Bruno-de-Montarville (Québec) J3V 2S8	Consultation portant sur les équipements électroniques des satellites en rapport avec le programme d'amortissement accéléré	3 000,00 \$	Négocié
Jean, André	1180, avenue Moncton, # 206 Québec (Québec) G1S 4T8	Écrire un texte pour le 3e exercice pédagogique de l'année scolaire 2001-2002 pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	500,00 \$	Négocié
Jean, André	1180, avenue Moncton, # 206 Québec (Québec) G1S 4T8	Animer une journée pédagogique au Conservatoire d'art dramatique de Québec	120,00 \$	Négocié
Jean, André	1180, avenue Moncton, # 206 Québec (Québec) G1S 4T8	Agir à titre de membre de jury lors des contrôles de fin d'année au Conservatoire d'art dramatique de Québec	200,00 \$	Négocié
Jean, André	1180, avenue Moncton, # 206 Québec (Québec) G1S 4T8	Effectuer l'écriture de texte pour le 3e exercice pédagogique de l'année scolaire 2001-2002 pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 000,00 \$	Négocié
Jean, Jocelyn	4065, avenue de Lorimier Montréal (Québec) H2K 3X8	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	2 640,00 \$	Négocié
Jean, Jocelyn	4065, avenue de Lorimier Montréal (Québec) H2K 3X8	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	2 689,62 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Juneau & Frères	550, 3 <sup>e</sup> Avenue Québec (Québec) G1L 2W3	Effectuer la dorure d'une statue pour le Centre de conservation du Québec	5 227,00 \$	Négocié
Labrecque, Jocelyne	641, rue Murdoch Rouyn-Noranda (Québec) J9X 1H7	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	130,00 \$	Négocié
Lachance, Jean	2251, rue de la Visitation Montréal (Québec) H2L 3E1	Agir à titre d'aide pédagogique pour le Centre de documentation du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 500,00 \$	Négocié
Lachance, Jean	2251, rue de la Visitation Montréal (Québec) H2L 3E1	Agir à titre d'aide pédagogique pour le Centre de documentation du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	800,00 \$	Négocié
Lacroix, Guaitan	833, chemin Graig Inverness (Québec) G0S 1K0	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	5 549,21 \$	Négocié
Lacroix, Guaitan	833, chemin Graig Inverness (Québec) G0S 1K0	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 281,26 \$	Négocié
LaFontaine, Yvan	593, rue Rhéaume Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 1B4	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	260,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Lallo, Frédéric	5422, Place Grovehill Montréal (Québec) H4A 1J9	Agir à titre de musicothécaire à l'orchestre symphonique du Conservatoire de musique de Montréal	3 000,00 \$	Négocié
Lamothe, Nicole	2361, rue Wellington Montréal (Québec) H3K 1X5	Réaliser une recherche concernant une éventuelle édition des scénarios de M. Gilles Carle	2 000,00 \$	Négocié
Langevin, Guy	889, rue Haut-Boc Trois-Rivières (Québec) G9A 4W7	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	6 050,59 \$	Négocié
Langevin, Guy	889, rue Haut-Boc Trois-Rivières (Québec) G9A 4W7	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	2 658,42 \$	Négocié
Langlais, Paul	234, rue Châteauguay Québec (Québec) G1K 2C9	Réaliser un document faisant état des ouvrages militaires de la région de la Capitale nationale lors du Régime français et dont les vestiges se trouvent hors des terrains dont le gouvernement fédéral est propriétaire	5 000,00 \$	Négocié
Laplane, André	20, Prince-Arthur avenue, # 14G Toronto (Ontario) M5R 1B1	Donner 9 cours de maître aux élèves des classes de piano du Conservatoire de musique de Montréal	16 000,00 \$	Négocié
Lapointe, Marcel	6769, avenue Royale L'Ange-Gardien (Québec) G0A 2K0	Effectuer la réparation de trois pianos du Conservatoire de musique de Chicoutimi	9 880,00 \$	Négocié



**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Lapointe, Pascale	750, ave. Nérée-Tremblay, # 4 Sainte-Foy (Québec) G1V 4K2	Agir à titre d'archiviste de référence à la division de la référence et de la diffusion du Centre d'archives de Québec	6 930,00 \$	Négocié
Laroche, Jacques	4086-A, St-Hubert Montréal (Québec) H2L 4A8	Agir à titre de comédien pour la pièce «Boulevard du mélodrame» présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 000,00 \$	Négocié
Larochelle, Christine	5964, 25e Avenue Montréal (Québec) H1T 3L4	Concevoir et réaliser une maquette dans le cadre du concours de création de la médaille des Prix du Québec 2001	1 000,00 \$	Négocié
Laroque, Serge	76, rue Allard Val-d'Or (Québec) J9P 2Y1	Effectuer le montage d'un dépliant présentant les activités de la saison 2001-2002 du Conservatoire de musique de Val-d'Or	1 020,00 \$	Négocié
L'Arrivée, Manon	2225, 2e Avenue, #9 Québec (Québec) G1L 3E2	Agir à titre de régisseur pour la pièce «Boulevard du mélodrame» présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 000,00 \$	Négocié
Laurent, Dominique	23, rue Pelletier Hull (Québec) J8X 1C4	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	130,00 \$	Négocié
Lavoie, Julie	213, 5e Rue Rouyn-Noranda (Québec) J9X 1Y3	Effectuer la conception d'une publicité pour le ministère dans le cadre des festivités du 75e anniversaire de Rouyn-Noranda	75,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Lavoie, Louis-Marie	302, 25e Rue Québec (Québec) G1L 1V7	Effectuer l'assistance aux éclairages dans le cadre de l'exercice pédagogique #1 pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 300,00 \$	Négocié
Lavoie, Louis-Marie	302, 25e Rue Québec (Québec) G1L 1V7	Agir à titre d'assistant aux éclairages pour la pièce «Boulevard du mélodrame» présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 300,00 \$	Négocié
Lavoie, Louis-Marie	302, 25e Rue Québec (Québec) G1L 1V7	Agir à titre d'assistant aux éclairages pour la pièce «Jeux de massacre» présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 000,00 \$	Négocié
Leblond, Simon	254, rue Durocher Québec (Québec) G1K 4W7	Réaliser trois présentations Power Point: - Introduction à la Loi sur les biens culturels - Présentation de la Commission des biens culturels - la recherche sur les arrondissements	900,00 \$	Négocié
Lebond, Simon	254, rue Durocher Québec (Québec) G1K 4W7	Rédiger et réviser sept plaques commémoratives concernant certains biens culturels	4 160,00 \$	Négocié
Leclair, Michel	4865, rue Principale Dunham (Québec) J0E 1M0	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 431,02 \$	Négocié
Leclair, Michel	4865, rue Principale Dunham (Québec) J0E 1M0	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 870,20 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

<b>NOM</b>	<b>ADRESSE</b>	<b>OBJET</b>	<b>MONTANT</b>	<b>OCTROI DU CONTRAT</b>
Leclerc, Jean-Philippe	1340, rue Léonard, # 1 Sherbrooke (Québec) J1K 2L6	Procéder au relevé photographique intérieur et extérieur d'une église de la MRC de Coaticook et de 4 autres églises de la MRC du Granit et remplir la fiche d'identification	800,00 \$	Négocié
Légaré, Lynn	3879, avenue Laval Montréal (Québec) H2W 2H9	Concevoir et réaliser une maquette dans le cadre du concours de création de la médaille des Prix du Québec 2001	1 000,00 \$	Négocié
Léger Marketing	507, Places d'Armes Bureau 700 Montréal (Québec) H2Y 2W8	Réaliser une étude qualitative portant sur les attentes et le niveau de satisfaction de trois clientèles du ministère de la Culture et des Communications, soit les municipalités, les organismes et les associations	6 550,00 \$	Négocié
Léger Marketing	580, Grande Allée est Bureau 580 Québec (Québec) G1R 2K2	Effectuer un sondage téléphonique auprès du personnel des Centres de la petite enfance pour obtenir des données sur l'intégration des activités d'éveil à la lecture et à l'écriture	15 350,00 \$	Négocié
Lemay, Gaétan	555, avenue Curzon Saint-Lambert (Québec) J4P 2V9	Rédiger les six portraits des lauréats culturels des Prix du Québec 2001	6 000,00 \$	Négocié
Lemelin, André Rédacteur	984, avenue Duchesneau Sainte-Foy (Québec) G1W 4A9	Rédiger le discours de la Ministre à l'occasion du colloque du réseau «Villes et Villages d'art et de patrimoine»	625,00 \$	Négocié
Lessard, Hélène	C.P. 341 Ville-Marie (Québec) J0Z 3M0	Agir à titre de chargé de cours pour des personnes qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	400,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Lussier, Paul	6120, rue Notre-Dame Laterrière (Québec) G7N 1P6	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	130,00 \$	Négocié
Maintenance Eurêka Ltée	754, rue Notre-Dame Bureau 203 Thedford Mines (Québec) G6G 2S7	Effectuer des travaux d'entretien ménager à l'intérieur des locaux du ministère au 225, Grande Allée Est, Québec (1 <sup>er</sup> étage)	4 900,00 \$	Négocié
Maintenance Eurêka Ltée	754, rue Notre-Dame Bureau 203 Thedford Mines (Québec) G6G 2S7	Effectuer l'entretien ménager pour les Archives nationales du Québec au 1220, du Séminaire à Sainte-Foy	11 360,49 \$	Négocié
Maison Boucamp inc. (La)	942, rue Hart Shawinigan (Québec) G9N 1R2	Produire un portrait de l'évolution de la programmation des diffuseurs en arts de la scène et déterminer si l'aide accordée a permis de développer les publics et de diversifier la programmation	10 000,00 \$	Négocié
Malouf, Jean-Michel	4130, rue Laval Montréal (Québec) H2W 2J3	Agir à titre de gérant de l'orchestre symphonique du Conservatoire de musique de Montréal	2 500,00 \$	Négocié
Marc-André Carrier inc.	585, boul. Alphonse-Desjardins Lévis (Québec) G6V 5T3	Réaliser une description technique de l'Église Notre-Dame-de-la-Victoire de Lévis en vue du classement comme monument historique	650,00 \$	Négocié
Marchand, Hélène	206, rue Pierret Val-d'Or (Québec) J9P 5B7	Agir à titre de chargé de cours pour des personnes qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	400,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Marcoux, Stéphanie	4720, rue Lafontaine Montréal (Québec) H1V 1P9	Concevoir et réaliser une maquette dans le cadre du concours de création de la médaille des Prix du Québec 2001	1 000,00 \$	Négocié
Marois, Caroline	591, rue St-Olivier, # 3 Québec (Québec) G1R 1G8	Agir à titre de régisseuse pour la pièce «Jeux de massacre» présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 000,00 \$	Négocié
Marsolais, Francine	6986, rue des Écores Montréal (Québec) H2V 2V8	Agir à titre d'aide pédagogique pour la bibliothèque du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 000,00 \$	Négocié
Martin, Andrée	4864, Avenue du Parc Montréal (Québec) H2V 4E6	Réaliser un document synthèse de vulgarisation et de promotion d'une étude réalisée par l'Institut de la statistique du Québec	1 720,00 \$	Négocié
Martin, Marie-Ève	3877, avenue Laval Montréal (Québec) H2W 2H9	Concevoir et réaliser une maquette dans le cadre du concours de création de la médaille des Prix du Québec 2001	1 000,00 \$	Négocié
Martin, Paryse	252, rue Arago Est Québec (Québec) G1K 3V3	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	8 010,53 \$	Négocié
Martin, Paryse	252, rue Arago Est Québec (Québec) G1K 3V3	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	3 261,25 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Matte, Michel-Olivier	5-C, Demontigny Hull (Québec) J8Y 4L1	Agir à titre de gérant d'orchestre pour le Conservatoire de musique de Hull	800,00 \$	Négocié
Matteau, Anne-Marie	5135, rue Bordeaux Montréal (Québec) H2H 2A6	Agir à titre de conceptrice de décors et de costumes pour le 2 <sup>e</sup> exercice pédagogique du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	5 000,00 \$	Négocié
Mercier, Louise	45, rue Ste-Thérèse Hull (Québec) J9A 2M6	Agir à titre d'expert en arts visuels au comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	426,95 \$	Négocié
Michaud, Denys	710, avenue Normandie Longueuil (Québec) J4H 3P8	Concevoir et réaliser une maquette dans le cadre du concours de création de la médaille des Prix du Québec 2001	1 000,00 \$	Négocié
Miguel, Gilles	740, Haut-Saint-Olivier Saint-Elzéar (Québec) G0S 2J0	Effectuer la reproduction des éléments manquants des stations III, IV et VII du «Chemin de croix» de l'Ermitage du Lac Bouchette en pierre calcaire de Saint-Marc	9 701,00 \$	Négocié
Moncelet, Jean-Marie	887, avenue Champagneur Montréal (Québec) H2V 3R2	Agir à titre de concepteur pour le troisième exercice pédagogique «Les Éphémères» du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	910,00 \$	Négocié
Morel, Alain	1117, rue Sainte-Catherine O. Bureau 413 Montréal (Québec) H3A 1P8	Concevoir et réaliser une maquette dans le cadre du concours de création de la médaille des Prix du Québec 2001	1 000,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Morin, Louise	C.P. 84 Saint-Mathieu (Québec) J0Y 1M0	Agir à titre de chargé de cours pour des personnes qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	400,00 \$	Négocié
Morin, Yves	500, rue Saint-Paul Est, # 11 Montréal (Québec) H2Y 3V1	Effectuer l'écriture musicale dans le cadre de la réalisation du 2 <sup>e</sup> exercice pédagogique intitulé «Noces de sang» présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 500,00 \$	Négocié
Municonsult	580, Grande Allée Est Bureau 590 Québec (Québec) G1R 2K2	Élaborer un plan de commercialisation en vue de la réouverture du Musée des arts populaires de Trois-Rivières	24 950,00 \$	Négocié
Nadeau, Lianne	292, du Golf Stoneham (Québec) G04 4P0	Assurer la coordination des diverses étapes de réalisation de la publication du «Bilan des 20 ans de la Politique d'intégration des arts à l'architecture»	20 000,00 \$	Négocié
Ngo, Dung	1815, Croissant Tourangeau Brossard (Québec) J4W 3H8	Effectuer les accords, réglages et réparations des pianos du Conservatoire de musique de Montréal	5 000,00 \$	Négocié
Nolet, Renée	24, avenue Chadbourne Rouyn-Noranda (Québec) J9X 1B5	Siéger sur un comité d'évaluation et de recommandation dans le cadre du programme d'aide aux médias communautaires (PAMEC)	105,00 \$	Négocié
Noppen, Luc	853, Ernest-Gagnon Québec (Québec) G1S 3R1	Présenter le projet de Place-Royale aux membres de la mission Rostov Veliky	300,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Normax Informatique	2436, boulevard Industrielle Laval (Québec) H7S 2G7	Fournir une expertise très technique pour adapter la configuration de l'infrastructure technologique, transférer l'expertise au personnel de la DTI et supporter le personnel du MCC	24 955,00 \$	Négocié
Orchestre symphonique du Saguenay Lac-St-Jean inc.	202, rue Jacques-Cartier Est Chicoutimi (Québec) G7H 6R8	Participer à la production et à la diffusion de concerts ou de spectacles couvrant la période de l'année scolaire B (juillet 2001 à mars 2002) pour le Conservatoire de musique de Chicoutimi	1 500,00 \$	Négocié
Orchestre symphonique du Saguenay Lac-St-Jean inc.	202, rue Jacques-Cartier Est Chicoutimi (Québec) G7H 6R8	Participer à la production et à la diffusion de concerts ou de spectacles couvrant la période de l'année scolaire A (avril 2001 à juin 2001) pour le Conservatoire de musique de Chicoutimi	200,00 \$	Négocié
Orchestre symphonique du Saguenay Lac-St-Jean inc.	202, rue Jacques-Cartier Est Chicoutimi (Québec) G7H 6R8	Fournir les moniteurs couvrant la période de l'année scolaire A (avril 2001 à juin 2001) pour le Conservatoire de musique de Chicoutimi	500,00 \$	Négocié
Orchestre symphonique du Saguenay Lac-St-Jean inc.	202, rue Jacques-Cartier Est Chicoutimi (Québec) G7H 6R8	Fournir les moniteurs couvrant la période de l'année scolaire B (juillet 2001 à mars 2002) pour le Conservatoire de musique de Chicoutimi	2 500,00 \$	Négocié
Ose Design	693, boul. René Lévesque O. Québec (Québec) G1S 1T1	Réaliser une production publicitaire et des affiches et affichettes concernant la «Loi en ligne» dans le cadre de la mise en œuvre de la politique des inforoutes	3 245,00 \$	Négocié
Panneton, Danièle	5051, rue Marquette Montréal (Québec) H2J 3Z1	Agir à titre de chargé de cours pour l'Atelier de voix et micro pour l'année 2001-2002 pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 725,00 \$	Négocié



**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Panneton, Danièle	5051, rue Marquette Montréal (Québec) H2J 3Z1	Agir à titre de chargé de cours pour l'Atelier de voix et micro pour l'année 2001-2002 pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	8 000,00 \$	Négocié
Papatie, Jean	71, rue Papatie Lac Simon (Québec) J0Y 3M0	Analyser les projets culturels Algonquins 2001-2002 et formuler les recommandations	255,08 \$	Négocié
Paquet, Édith	405, rue de la Tourelle, #B Québec (Québec) G1R 1E1	Agir à titre de régisseuse pour la pièce «La fuite de Bouche» présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 000,00 \$	Négocié
Paquet, Jean	C.P. 1381 Sept-Îles (Québec) G4R 4X8	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	650,00 \$	Négocié
Paroles en jeu inc.	6880, rue Lemay Montréal (Québec) H1T 2L9	Réaliser une activité à l'intention des douze facultés de sciences de l'éducation pour sensibiliser les futurs maîtres à la richesse et à la diversité de l'offre culturelle	6 400,00 \$	Négocié
Patri-Arch	640, rue Richelieu Bureau 1 Québec (Québec) G1R 1K5	Réaliser une étude préliminaire d'un système informatisé de gestion et de diffusion des inventaires en patrimoine	24 950,00 \$	Négocié
Paul Bordeleau illustrateur	111, des Cimes Lac Delage (Québec) G0A 4P0	Réalisation d'une trousse sur la modernisation, l'évaluation du rendement, le lancement du nouveau menu d'accueil Intranet, l'Intranet et l'actualité dans le Lotus Notes	1 900,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Paul Bordeleau illustrateur	111, des Cimes Lac Delage (Québec) G0A 4P0	Effectuer la conception et la réalisation d'illustrations et de bandes dessinées pour la campagne «Modernisation de la gestion au MCC 2001-2004»	1 675,00 \$	Négocié
Pearson, Élène	3060, rue Arsenault Québec (Québec) G2C 1J3	Assistance aux maquillage et élagage pour le dernier exercice pédagogique, du 6 au 12 mai 2001, par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	405,00 \$	Négocié
Pearson, Élène	3060, rue Arsenault Québec (Québec) G2C 1J3	Agir à titre de membre de jury dans un stage d'admission pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	340,00 \$	Négocié
Pedneau, Michel	796, rue Jacques-Cartier Est Chicoutimi (Québec) G7H 2A7	Accorder les 25 pianos et un clavecin du Conservatoire de musique de Chicoutimi	1 760,00 \$	Négocié
Pedneau, Michel	796, rue Jacques-Cartier Est Chicoutimi (Québec) G7H 2A7	Accorder les 26 pianos et un clavecin du Conservatoire de musique de Chicoutimi	4 760,00 \$	Négocié
Pedneault, Hélène	810, chemin du Lac Saint- Sébastien Saint-Zénon (Québec) J0K 3N0	Allocution de la Ministre pour les Prix du Québec 2001	1 250,00 \$	Négocié
Pedneault, Hélène	810, chemin du Lac Saint- Sébastien Saint-Zénon (Québec) J0K 3N0	Rédiger l'allocution de la Ministre pour l'ouverture du Festival «Coup de cœur francophone»	625,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

<b>NOM</b>	<b>ADRESSE</b>	<b>OBJET</b>	<b>MONTANT</b>	<b>OCTROI DU CONTRAT</b>
Perrin Piano inc.	1158, Thibeau Cap-de-la-Madeleine (Québec) G8T 7B4	Entretien et réparer les pianos appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières	3 210,00 \$	Négocié
Perrin Piano inc.	1158, Thibeau Cap-de-la-Madeleine (Québec) G8T 7B4	Entretien et réparer les pianos appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières	432,00 \$	Négocié
Perrin Piano inc.	1158, Thibeau Cap-de-la-Madeleine (Québec) G8T 7B4	Accorder les pianos appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières	4 197,00 \$	Négocié
Perrin Piano inc.	1158, Thibeau Cap-de-la-Madeleine (Québec) G8T 7B4	Accorder les pianos appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières	620,00 \$	Négocié
Perrin Piano inc.	1158, Thibeau Cap-de-la-Madeleine (Québec) G8T 7B4	Accorder et entretenir le clavecin appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières	842,00 \$	Négocié
Perrin Piano inc.	1158, Thibeau Cap-de-la-Madeleine (Québec) G8T 7B4	Accorder et entretenir le clavecin appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières	210,00 \$	Négocié
Photographe Louise Leblanc	C.P. 8538 Sainte-Foy (Québec) G1V 4N5	Agir à titre de photographe pour les quatre exercices pédagogiques pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	350,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Photographe Louise Leblanc	C.P. 8538 Sainte-Foy (Québec) G1V 4N5	Agir à titre de photographe pour toutes activités en excluant celles pour les exercices pédagogiques de l'année scolaire pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 000,00 \$	Négocié
Photographe Louise Leblanc	C.P. 8538 Sainte-Foy (Québec) G1V 4N5	Agir à titre de photographe pour la pièce «La fuite de Bouche» présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	350,00 \$	Négocié
Pianos André Bolduc Inc.	230, Côte des Fermes Saint-Joseph-de-Beauce (Québec) G1T 1Z2	Réparation d'un piano de concert Steinway & Sons pour le Conservatoire de musique de Rimouski	7 103,00 \$	Négocié
Picard, Daniel	5313, rue Garnier Montréal (Québec) H2J 3T3	Agir à titre de chargé de cours pour l'Atelier de doublage dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	4 500,00 \$	Négocié
Pick, Karen	463, rue Lavigneur Québec (Québec) G1R 1B6	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	3 005,41 \$	Négocié
Pick, Karen	463, rue Lavigneur Québec (Québec) G1R 1B6	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	3 533,55 \$	Négocié
Pilote, François	6410, rue Briand Montréal (Québec) H4E 3L1	Agir à titre de concepteur de décors pour le premier exercice pédagogique du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 600,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Pintal, Jean-Yves	218, rue des Franciscains Québec (Québec) G1R 1J1	Effectuer l'évaluation d'une découverte de structures de pierres d'origine anthropique, près de Saint-Tite-des-Caps et du site basque, à Chaffaud-aux-Basques dans Charlevoix	9 960,00 \$	Négocié
Polycables National	455, rue Marais Suite 150 Vanier (Québec) G1M 3A2	Effectuer l'installation d'un réseau de câblage au 225, Grande Allée Est à Québec	12 510,00 \$	Soumissions
Poulin, Roland	33, Chemin du Vide C.P. 207 Sainte-Angèle de Monnoir (Québec) J0L 1P0	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	2 470,00 \$	Négocié
Poulin, Roland	33, Chemin du Vide C.P. 207 Sainte-Angèle de Monnoir (Québec) J0L 1P0	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 170,00 \$	Négocié
Publications du Québec (Les)	1500-D, Charest Ouest 1 <sup>er</sup> étage Sainte-Foy (Québec) G1N 2E5	Assurer les services informatiques et documentaires reliés à l'utilisation du logiciel Best Seller et du Catalogue unifié des bibliothèques gouvernementales du Québec (CUBIQ)	7 280,00 \$	Négocié
Québec AnimFX	275, rue Notre-Dame Est Bureau R-100 Montréal (Québec) H2Y 1C6	Réaliser un rapport d'évaluation de Shobiz Expo (Los Angeles) pour l'industrie québécoise de l'animation numérique en vue d'une participation d'envergure des entreprises membres en 2002	2 500,00 \$	Négocié
Quirouet, Marc Graphiste	77, chemin Juniper Chelsea (Québec) J9B 1T3	Produire une affiche «Projet de tournée - Orchestre du Conservatoire de musique de Hull»	900,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Racine, François	2, rue Marchand Saint-Constant (Québec) J5A 1B3	Faire la mise en scène de l'Atelier d'Opéra du Conservatoire de musique de Montréal et donner des cours de Maître en Jeu dramatique	7 000,00 \$	Négocié
Rancourt, Michel	308, rue Dorchester Québec (Québec) G1K 6A1	Effectuer la coiffure aux représentations de «La Nuit des Rois» présentées au public le 6 au 12 mai 2001 par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	500,00 \$	Négocié
Rancourt, Michel	308, Dorchester Sud Québec (Québec) G1K 6A1	Fournir les costumes pour la pièce «Boulevard du mélodrame» présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	500,00 \$	Négocié
Regain Groupe conseil inc.	912, chemin Saint-Louis 2 <sup>e</sup> étage Sillery (Québec) G1S 1C5	Assumer la supervision nécessaire comme spécialiste du changement organisationnel auprès de la Direction de la Capitale-Nationale	5 000,00 \$	Négocié
Reichenbach, Olivier	630, boul. Dollard Outremont (Québec) H2V 3G3	Agir à titre de chargé de cours pour l'Atelier de doublage dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	4 500,00 \$	Négocié
Renault, Ogilvy	500, Grande Allée Est Bureau 520 Québec (Québec) G1R 2J7	Formuler une opinion juridique quant à l'opportunité de créer une entité sans but lucratif afin de gérer des fonds confiés par des donateurs oeuvrant dans le domaine des arts et des lettres	11 250,00 \$	Négocié
Rhéaume, Roger F.	4164, rue Rivard Montréal (Québec) H2L 4H9	Réaliser un inventaire des équipements numériques des radios et des télévisions communautaires ainsi que des équipements informatiques des journaux communautaires	20 000,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Rhéaume, Roger F.	4164, rue Rivard Montréal (Québec) H2L 4H9	Fournir une expertise précise sur certains aspects du programme «Soutien aux médias communautaires et radios autochtones»	514,33 \$	Négocié
Robert, Jonathan	2051, Terrasse-Stuart Québec (Québec) G1T 1J1	Réaliser les photographies du site Web de la Direction de la Capitale-Nationale et une section de l'inventaire des propriétés conventuelles	9 000,00 \$	Négocié
Robinson, Reynald	3234, rue Hochelaga Montréal (Québec) H1W 1G6	Agir à titre de metteur en scène pour le 3e exercice pédagogique du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	6 000,00 \$	Négocié
Robitaille, Pascal	720, rue Saint-Olivier, # 1 Québec (Québec) G1R 1H5	Démonstration d'origami aux élèves de troisième année pour l'exercice «La Nuit des Rois» présenté au public du 6 a 12 mai 2001 par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	40,00 \$	Négocié
Roy- Sirois, Geneviève	2516, rue de la Laurentie Sherbrooke (Québec) J1J 1L4	Assurer une présence en recevant les visiteurs et en répondant au téléphone à la Direction régionale de l'Estrie	225,00 \$	Négocié
Roy, André	575, rue de l'Église Québec (Québec) G1K 9G5	Préparer un rapport synthèse du curetage de la maison Tsawanhohi dans la réserve de Wendake	2 000,00 \$	Négocié
Roy, Jean-Stéphane	4805, rue Saint-Urbain Montréal (Québec) H2T 2W1	Agir à titre de metteur en scène pour le 3e exercice pédagogique du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 000,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Ruel, Hélène	570, rue Alfred Québec (Québec) G1K 5T8	Effectuer le travail de couturière pour l'exercice pédagogique «La Nuit des Rois» présenté au public le 6 au 12 mai 2001 par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 053,00 \$	Négocié
Ruel, Hélène	570, rue Alfred Québec (Québec) G1K 5T8	Agir à titre de couturière pour la pièce «La fuite de Bouche» présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 497,00 \$	Négocié
Ruel, Hélène	570, rue Alfred Québec (Québec) G1K 5T8	Agir à titre de couturière pour la pièce «Boulevard du mélodrame» présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 512,00 \$	Négocié
Saint-Jean, Armande	14390, chemin Fairfax Standtead (Québec) J0B 3E0	Produire un document établissant un cadre théorique à la problématique d'une intervention du gouvernement pour encadrer les effets négatifs du phénomène de la concentration de la presse	8 000,00 \$	Négocié
Salvador, Sonia	2950, Barclay, # 6 Montréal (Québec) H3S 1J8	Traduire en espagnol la loi concernant le cadre juridique des technologies de l'information (Loi 161)	2 300,00 \$	Négocié
Saucier, Patric	7, rue Saint-Vallier Est, # 307 Québec (Québec) G1K 3N6	Faire la conception de la bande sonore et la mise en scène pour l'exercice pédagogique «La Nuit des Rois» présenté au public du 6 au 12 mai 2001 par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	600,00 \$	Négocié
Saucier, Patric	7, rue Saint-Vallier Est, # 307 Québec (Québec) G1K 3N6	Effectuer la mise en scène d'une pièce de théâtre qui sera présentée du dimanche 6 mai 2001 au samedi 12 mai 2001 par les élèves de 3 <sup>e</sup> année du Conservatoire d'art dramatique de Québec	3 000,00 \$	Négocié



**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

<b>NOM</b>	<b>ADRESSE</b>	<b>OBJET</b>	<b>MONTANT</b>	<b>OCTROI DU CONTRAT</b>
Sceptre Advanced Business Solutions	1460, Cyrille Rd, Suite 100 Ottawa (Ontario) K1B 3L9	Effectuer la réalisation de la migration technique des composantes technologiques du progiciel Magic Help Desk à la version 7.2	9 200,00 \$	Négocié
Scripnor inc.	733-B, avenue de l'Épée Outremont (Québec) H2V 3V1	Élaborer un modèle de portail dynamique pour accéder, à partir d'un seul site Internet, à l'information régionale disponible sur les divers sites des ministères et organismes du gouvernement du Québec	5 000,00 \$	Négocié
Serge Rivest Communications Inc.	5140, Mentana, # 6 Montréal (Québec) H2J 3C4	Recherche et rédaction d'une allocution pour souligner la «Journée des Patriotes»	900,00 \$	Négocié
Service d'entretien Probelle	3466, Hochelaga Est Montréal (Québec) H1W 1H5	Effectuer l'entretien ménager au 2320, des Carrières à Montréal dans les bureaux des Archives nationales du Québec	11 631,80 \$	Soumissions
Services de sécurité ADT Canada inc.	940- 6TH Avenue S.W. Suite 700, Calgary Alberta T2P 3T1	Installer un système de protection contre le vol au Centre de documents semi-actifs des Archives nationales du Québec	1 934,00 \$	Négocié
Services informatiques Éric Brunelle inc.	323, rue Monique-Corriveau St-Nicolas (Québec) G7A 4Z7	Réaliser des activités associées à la migration des bases de données «Oracle» de la version 7.3.4 à 8.1.7 sur NT	24 982,00 \$	Négocié
Shred-it Québec	8209, boul. Wilfrid-Hamel O. Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3L9	Effectuer la destruction des documents sur place au ministère de la Culture et des Communications, 225, Grande Allée Est à Québec	7 500,00 \$	Commande ouverte

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Société de Mathématiques Appliquées inc.	683, rue Saint-Joseph Est Bureau 110 Québec (Québec) G1K 3C1	Détermination des structures de classifications utilisables par tous les ministères et mise en place d'un cadre commun de classification pour des documents administratifs de gestion	24 000,00 \$	Négocié
Société d'initiative et de gestion culturelles (SIGEC)	1300, boul. de Portland C.P. 115 Sherbrooke (Québec) J1H 5H5	Établir une base de données comparatives à partir des états financiers vérifiés et fournir une proposition de paramètre d'analyse et d'évaluation	3 400,00 \$	Négocié
Société Pierre Boucher	375, boul. Roland-Therrien Bureau 501 Longueuil (Québec) J4H 4A6	Concevoir et animer une activité de formation sur la gestion du changement dans le cadre du projet «Services aux clientèles»	24 995,00 \$	Négocié
Stanton, Julie	14, rue Hébert, # 2 Québec (Québec) G1R 3T7	Préparer une allocution pour le lancement de l'ouvrage «Les Prix du Québec au XX <sup>e</sup> siècle»	600,00 \$	Négocié
Stanton, Julie	14, rue Hébert, # 2 Québec (Québec) G1R 3T7	Rédiger le discours de la Ministre «Motion Les Prix du Québec»	600,00 \$	Négocié
Ste-Marie, Richard	2064, 18 <sup>e</sup> rue Québec (Québec) G1J 2A2	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	390,00 \$	Négocié
St-Louis, Denis, architecte	55, rue Duchâtel Beauport (Québec) G1E 5P1	Fournir l'évaluation sur l'état de conservation de la maçonnerie et des mortiers et l'évaluation structurale des ruines avec relevés photographiques du Fort de Senneville	9 900,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Syncordia Québec Inc.	500, rue Saint-Georges, # 117 Saint-Lambert (Québec) J4P 3R1	Effectuer l'entretien et les réparations des clavecins du Conservatoire de musique de Montréal	2 000,00 \$	Négocié
Systèmes Alvéoles inc. (Les)	235, Melville, suite 7 Westmount (Québec) H3Z 2J6	Désassemblage et déménagement de trois appareils Lektriever, série 80 de Kardex au 225, Grande-Allée Est, 1er étage, Québec	5 820,00 \$	Négocié
Tatou Communication visuelle	174, rue du Palais Sherbrooke (Québec) J1H 4P9	Effectuer la conception de la brochure «Programmation Saison 2001-2002» du Conservatoire de musique de Montréal	3 430,00 \$	Négocié
Taxi Poirier	107, place de l'Acadie Bonaventure (Québec) G0C 1E0	Effectuer le transport du courrier à partir de la Direction régionale au bureau de Postes Canada	486,00 \$	Négocié
Tessier, Pierre	260, 10e Rang Saint-Pie-de-Guire (Québec) J0G 1R0	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 995,17 \$	Négocié
Tessier, Pierre	260, 10e Rang Saint-Pie-de-Guire (Québec) J0G 1R0	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	5 863,45 \$	Négocié
Thibault, Dominique	7220, avenue De Brunoy Charlesbourg (Québec) G1H 4H2	Réaliser une compilation de plusieurs banques de données des grands transporteurs, concernant certains types de services offerts dans les municipalités du Québec, ainsi que dans toutes les écoles du Québec	900,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Tremblay, Jacinthe	1020, rue du Vallon Saint-Jean-Chrysostome (Québec) G6Z 2T5	Effectuer le travail de couturière pour l'exercice pédagogique «La Nuit des Rois» présenté au public le 6 au 12 mai 2001 par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	754,00 \$	Négocié
Tremblay, Richard-Max	4336, avenue Coloniale Montréal (Québec) H2W 2C4	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	2 566,73 \$	Négocié
Tremblay, Richard-Max	4336, avenue Coloniale Montréal (Québec) H2W 2C4	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	3 934,70 \$	Négocié
Turcotte, Francine	2571, avenue Michel Pointe-du-Lac (Québec) G0X 1Z0	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	292,40 \$	Négocié
Turcotte, Francine	2571, avenue Michel Pointe-du-Lac (Québec) G0X 1Z0	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	260,00 \$	Négocié
Université de Montréal Centre de recherche en droit public	3744, rue Jean-Brillant Bur. 450, C.P. 6128 Montréal (Québec) H3C 3J7	Établir les modalités de la collaboration de la ministre à la journée d'étude concernant la Loi sur le cadre juridique des technologies de l'information et les obligations qui seront assumées par le promoteur	12 000,00 \$	Négocié
Université Laval	Cité universitaire Québec (Québec) G1K 7P4	Analyser le cadre légal et les perceptions du projet de laboratoire de recherche en technologies sécurisées	12 985,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 2001**

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Université Laval Division des archives	Pavillon Jean-Charles- Bonenfant 7e étage, Cité universitaire Sainte-Foy (Québec) G1K 7P4	Réenregistrer les bandes magnétiques des discours de René Lévesque, corriger la vitesse d'enregistrement et épurer les bruits de fond	6 457,50 \$	Négocié
Vaillancourt Associés Designer inc.	2400, Le Corbusier Laval (Québec) H7S 2H2	Effectuer la décoration dans les locaux du ministère au 480, boul. St-Laurent à Montréal	1 423,84 \$	Négocié
Valotaire, Suzanne	314, rue Sainte-Cécile, #6 Rimouski (Québec) G5L 6E9	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatif à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	398,00 \$	Négocié
Valro Informatique	5225, 3e Avenue Ouest Charlesbourg (Québec) G1H 6G6	Soutenir techniquement les utilisateurs des technologies de l'information du MCC et assister les ressources de l'assistance aux utilisateurs lors du développement de configuration normalisée de micro-ordinateur	12 000,00 \$	Négocié
Veilleux, Luci	1596, 7e Avenue Val Morin (Québec) J0T 2R0	Concevoir et réaliser une maquette dans le cadre du concours de création de la médaille des Prix du Québec 2001	1 000,00 \$	Négocié
Venne, Suzanne	3812, Bélair, # 2 Montréal (Québec) H2A 2B9	Agir à titre d'aide pédagogique pour le Conservatoire de musique de Montréal	7 600,00 \$	Négocié
Versalys inc.	330, rue Saint-Vallier Est Bureau 130 Québec (Québec) G1K 9C5	Réalisation des activités du projet global de mise à niveau et d'implantation d'infrastructures technologiques afin d'assurer une certaine pérennité de l'infrastructure technologique actuelle	24 990,00 \$	Négocié

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2001

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Villeneuve, Michel	1601, boul. René-Lévesque O. Sillery (Québec) G1S 1X4	Concevoir deux comptoirs de travail pour la bibliothèque et le service de prêt du Centre d'archives de Québec	1 450,00 \$	Négocié



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 9 - Liste détaillée de tous les contrats qui, depuis le 1<sup>er</sup> avril 2001, ont fait l'objet d'un versement supplémentaire par rapport au montant initial, le montant du surplus versé, le montant du contrat initial, les raisons du dépassement et le nom de l'entreprise qui a réalisé le contrat.

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.



MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

QUESTION - 9

NOM DE L'ENTREPRISE OU OU INDIVIDU	OBJET	MONTANT DU CONTRAT INITIAL	MONTANT EN SURPLUS	RAISON DU DÉPASSEMENT
GROUPE T.M.M. INC.	Effectuer des travaux de construction dans les locaux du ministère au 480, boul. Saint-Laurent, 7e étage à Montréal	14 600,00 \$	2 448,00 \$	Pour compléter les travaux en cours

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

10 - **Le montant, pour l'année 2001-2002, de chacune des dépenses suivantes :**

- la photocopie;
- la télécopie (fax), si identifiable à même les coûts reliés à la téléphonie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les fournitures, tels agendas, valises, dictionnaires, calculatrices, stylos ou crayons, boîtes de carton (en identifiant les coûts pour chaque item);
- distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- le ressourcement ou préparation à la retraite;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :

a) au Québec

b) à l'extérieur du Québec.

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.

**Question 10** Le montant, pour l'année 2001-2002, de chacune des dépenses suivantes :

**Ministère de la Culture et des Communications**

- **LA PHOTOCOPIE**  
Dépenses du 1<sup>er</sup> avril 2001 au 22 mars 2002 279 501,70 \$
  - Coût de l'utilisation des services de reprographie des Services gouvernementaux : 135 654,34 \$  
(inclut la revue de presse)
  - Coût de location des photocopieurs : 143 847,36 \$
- **LA TÉLÉCOPIE (FAX)**  
Coût estimé pour 2001-2002 (basé sur coût réel du 1<sup>er</sup> avril 2001 au 28 février 2002) 17 778,69 \$
- **LA TÉLÉPHONIE CELLULAIRE**  
Coût estimé pour 2001-2002 (basé sur coût réel du 1<sup>er</sup> avril 2001 au 28 février 2002) 69 066,09 \$
- **LES TÉLÉAVERTISSEURS**  
Dépenses du 1<sup>er</sup> avril 2001 au 22 mars 2002 3 050,11 \$
- **MOBILIER DE BUREAU**  
Dépenses du 1<sup>er</sup> avril 2001 au 22 mars 2002 : 786 881,96 \$
  - Meubles domestiques : 5 351,17 \$
  - Meubles de bureau : 159 854,90 \$
  - Meubles, armoires, armoires de sécurité et rayonnages : 608 360,20 \$
  - Meubles et dispositifs d'ameublement divers : 13 315,69 \$
- **FOURNITURES DE BUREAU**  
Dépenses du 1<sup>er</sup> avril 2001 au 22 mars 2002 : 231 264,82 \$
  - Fournitures de bureau : 152 300,66 \$
  - Articles de bureau et accessoires : 21 622,83 \$
  - Papeterie et formulaire : 57 268,69 \$
  - Formulaires normalisés : 72,64 \$
- **DISTRIBUTEURS D'EAU DE SOURCE**  
Dépenses du 1<sup>er</sup> avril 2001 au 22 mars 2002 : 239,00 \$

- **REMBOURSEMENT DES FRAIS DE TRANSPORT, D'HÉBERGEMENT ET DE REPAS** 706 758,49 \$
  - Frais divers : 26 341,82 \$
  - Frais de subsistance et de logement : 317 567,29 \$
  - Frais de transport : 362 849,38 \$
  
- **RESSOURCEMENT OU PRÉPARATION À LA RETRAITE** 4 495,51 \$
  - Préparation à la retraite
  
- **ENSEMBLE DES DÉPENSES APPLICABLES À LA PARTICIPATION À DES CONGRÈS, DES COLLOQUES ET TOUTES SESSIONS DE TYPE PERFECTIONNEMENT OU RESSOURCEMENT**
  - Au Québec 164 722,72 \$
  - À l'extérieur du Québec <sup>(1)</sup> 56 638,04 \$

<sup>(1)</sup> Montant déjà inclus en réponse à la question 3.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****11 - La liste de tous les véhicules utilisés en indiquant pour chacun :**

- la marque et le modèle du véhicule;
- le coût d'acquisition ou de location et l'année de la transaction;
- les coûts d'entretien des véhicules (réparation);
- les coûts d'utilisation des véhicules (essence, assurances, immatriculation);
- appels d'offres faits en 2001-2002 et les prévisions pour 2002-2003 ;
- spécifier la source de financement : fonds des équipements roulants ou autres.

\*\*\*\*\*

Il n'y a aucun véhicule attribué exclusivement à un employé dans le cadre de ses fonctions.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 12 - Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence), pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) pour 2001-2002 ainsi que les prévisions pour 2002-2003. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.



**QUESTION 12 :** Le nombre et la répartition par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence), pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) pour 2001-2002. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme

CATÉGORIES	ÂGE	SEXE HOMME		SEXE FEMME		PERSONNES HANDICAPÉES		ANGLOPHONES		AUTOCHTONES		COMMUNAUTÉS CULTURELLES	
		NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%
CADRES SUPÉRIEURS	moins de 35 ans	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
	35 - 55 ans	26	2,74%	20	2,11%							1	
	55 ans et plus	11	1,16%	4	0,42%							0	
CADRES INTERMÉDIAIRES	moins de 35 ans	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
	35 - 55 ans			1	0,11%								
	55 ans et plus			0	0,00%								
PROFESSIONNELS	moins de 35 ans	14	1,48%	22	2,32%	0	0,00%	1	0,11%	1	0,11%	1	0,11%
	35 - 55 ans	110	11,59%	119	12,54%	2	0,21%	4	0,42%	2	0,21%	3	0,32%
	55 ans et plus	36	3,79%	9	0,95%	2	0,21%	0	0,00%	1	0,11%	2	0,21%
ENSEIGNANTS	moins de 35 ans	8	0,84%	6	0,63%	0	0,00%	1	0,11%	0	0,00%	0	0,00%
	35 - 55 ans	80	8,43%	70	7,38%	0		9	0,95%	3	0,32%	4	0,42%
	55 ans et plus	32	3,37%	26	2,74%	1		3	0,32%	0	0,00%	7	0,74%
FONCTIONNAIRES	moins de 35 ans	5	0,53%	15	1,58%	1	0,11%	0	0,00%	0	0,00%	1	0,11%
	35 - 55 ans	61	6,43%	220	23,18%	3	0,32%			2	0,21%	1	0,11%
	55 ans et plus	4	0,42%	13	1,37%	0	0,00%			0	0,00%	1	0,11%
OUVRIERS	moins de 35 ans	1	0,11%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
	35 - 55 ans	24	2,53%	5	0,53%	1	0,11%						0,00%
	55 ans et plus	7	0,74%	0	0,00%	1	0,11%						0,00%
TOTAL		419	44,15%	530	55,85%	11	1,05%	18	1,90%	9	0,95%	21	2,11%

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 13- **Combien de personnes ont bénéficié du programme de départ  
volontaire et ont été rappelées pour chaque ministère et  
organisme ?**

\*\*\*\*\*

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

14 - **À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2001-2002 pour chaque ministère et organisme et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) :**

- nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
- nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
- nombre total de jours de vacances pris par le personnel.

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.

**QUESTION : 14 -** À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2001-2002 pour chaque ministère et organisme et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) :

- Nombre total de jours de maladie pris par le personnel;

ANNÉE	CODES	CATÉGORIES						TOTAL
		C.S.	CI	PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVRIER	
2001-2002	120 - MALADIES	53,0	-	1 469,0	213,0	2 000,0	165,5	3 900,5
	246 - ASS. SAL. P - 2	75,0	-	811,0	167,0	1 409,5	60,0	2 522,5
	248 - ASS. SAL. P - 3	-	-	967,0	-	4,0	-	971,0
	TOTAL	128,0	-	3 247,0	380,0	3 413,5	225,5	7 394,0

- Nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);

ANNÉE	CODES	CATÉGORIES				TOTAL
		PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVRIER	
2001-2002	RÉMUNÉRÉES	3 219,5	105,0	4 532,6	466,8	8 323,9
	COMPENSÉES	7 128,8	-	2 874,2	92,2	10 095,2
	TOTAL	10 348,3	105,0	7 406,8	559,0	18 419,1

- Nombre total de jours de vacances pris par le personnel.

ANNÉE	CODES	CATÉGORIES						TOTAL
		C.S.	CI	PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVRIER	
2001-2002	TOTAL	1 035,0	36,0	5 416,0	N/A	6 067,0	428,5	12 982,5

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****15 - Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 2000-2001 :**

- évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
- nombre de personnes (occasionnels, temporaires et contractuels) en indiquant la proportion de ceux qui le sont depuis 5 ans.

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.

**Question 15 :**

- Distribution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);

RÉGIONS		C.S.	C.I.	PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVRIER	TOTAL
Bas St-Laurent	1	2	0	4	10	8	0	24
Saguenay - Lac St-Jean	2	2	0	4	14	7	0	27
Capitale-Nationale	3	40	1	183	38	166	10	438
Mauricie-Bois-Francs	4	2	0	5	10	8	1	26
Estrie	5	1	0	4	0	4	0	9
Montréal	6	6	0	39	47	48	2	142
Outaouais	7	2	0	4	10	7	0	23
Abitibi-Témiscamingue	8	1	0	5	4	6	0	16
Côte-Nord	9	1	0	2	0	4	0	7
Nord du Québec	10	0	0	0	0	0	0	0
Gaspésie - Îles-de-la-Madeleine	11	0	0	3	0	2	0	5
Chaudière-Appalaches	12	1	0	3	0	2	0	6
Laval	13	0	0	0	0	0	0	0
Lanaudière	14	0	0	0	0	0	0	0
Laurentides	15	1	0	5	0	2	0	8
Montérégie	16	1	0	5	0	3	0	9
TOTAL		60	1	266	133	267	13	740

- Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;

MINISTÈRE OU ORGANISME :	NIVEAU PLUS ÉLEVÉ		CHEF D'ÉQUIPE		AUTRES	
	HOMME	FEMME	HOMME	FEMME	HOMME	FEMME
CULTURE ET COMMUNICATIONS	13	8	3	5	8	6

- Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;

MINISTÈRE OU ORGANISME :	HOMME	FEMME	TOTAL
CULTURE ET COMMUNICATIONS	17	27	44

- Nombre de postes réguliers par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);

RÉGIONS		C.S.	C.I.	PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVRIER	TOTAL
Bas St-Laurent	1	2	0	4	8	7	0	21
Saguenay - Lac St-Jean	2	2	0	4	10	7	0	23
Capitale-Nationale	3	40	0	189	39	166	13	447
Mauricie-Bois-Francs	4	2	0	5	9	9	1	26
Estrie	5	1	0	4	0	4	0	9
Montréal	6	5	0	38	43	46	2	134
Outaouais	7	2	0	4	8	7	0	21
Abitibi-Témiscamingue	8	1	0	5	4	6	0	16
Côte-Nord	9	1	0	2	0	4	0	7
Nord du Québec	10	0	0	0	0	0	0	0
Gaspésie - Îles-de-la-Madeleine	11	1	0	3	0	2	0	6
Chaudière-Appalaches	12	1	0	3	0	2	0	6
Laval	13	0	0	0	0	0	0	0
Lanaudière	14	0	0	0	0	0	0	0
Laurentides	15	1	0	5	0	2	0	8
Montérégie	16	1	0	5	0	3	0	9
TOTAL		60	0	271	121	265	16	733

- Nombre de personnes (occasionnels, temporaires et contractuels) en indiquant la proportion de ceux qui le sont depuis 5 ans;

MINISTÈRE:	OCCASIONNELS	PROPORTION + DE 5 ANS	TEMPORAIRES	CONTRACTUELS + DE 5 ANS
Culture et Communications	213	20/213 = 9%	157	0

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

16 - **La liste des baux pour les espaces loués de la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :**

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2001-2002, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail.

\*\*\*\*\*

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.





**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

17 - **Mis à part la SIQ, la liste des firmes en 2001-2002 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles :**

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2001-2002, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail ;
- le propriétaire et/ou le nom de la firme.

\*\*\*\*\*

Mis à part la SIQ, le ministère de la Culture et des Communications n'a loué aucun espace d'une firme au cours de 2001-2002.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 18 - - **Liste du personnel du cabinet du ministre en 2001-2002 en indiquant pour chaque individu :**
- la date de l'entrée en fonction;
  - la date du départ, s'il y a lieu;
  - le titre de la fonction;
  - l'adresse du port d'attache;
  - la classification;
  - le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
  - le montant total des indemnités de départ versées;
  - la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève ;
  - la description de tâches ;
  - le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet pour l'exercice 2001-2002 ;
  - le nombre total d'employés au cabinet ;
  - le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu par la fonction occupée.

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.

**Ministère de la Culture et des Communications**  
**Liste du personnel de M<sup>me</sup> Diane Lemieux**  
**du 1<sup>er</sup> au 31 mars 2002**

**Question 18**

NOM	DATE		FONCTION	PORT D'ATTACHE	CLASSIFICATION	INDEMNITÉS DE DÉPART	MEMBRE DE LA FONCTION PUBLIQUE
	D'ENTRÉE	DE DÉPART					
BERNATCHEZ, Monique	01-03-12	-	Conseillère politique	Montréal	Attachée politique	-	NON
BIBEAU, France	01-03-12	01-08-10	Conseillère politique	Montréal	Attachée politique	22 590 \$	NON
BILODEAU, Danielle	01-03-19	-	Conseillère politique	Québec	Attachée politique	-	NON
CAYER, Jean-François	01-03-19	-	Adjoint (bureau de comté)	Montréal	Soutien	-	NON
CHARBONNEAU, Céline	01-03-19	02-02-15	Conseillère politique (bureau de comté)	Montréal	Attachée politique	6 336 \$	NON
COUSINEAU, Virginie	01-03-19	-	Attachée politique	Québec	Attachée politique	-	NON
DARVEAU, Diâne	01-05-03	02-02-11	Adjointe	Québec	Soutien	3 706,67 \$	NON
DUBOIS, Nathalie	02-02-11	-	Adjointe	Québec	Soutien	-	NON
DUCHESNAY, Pierre	01-03-12	-	Conseiller politique	Montréal	Attaché politique	-	NON
FAUCHER, Marcel	01-03-12	-	Conseiller politique	Montréal	Attaché politique	-	NON
FERLAND, François	01-03-12	-	Directeur de Cabinet	Montréal	Directeur de Cabinet	-	NON
GAGNON, David	01-10-01	-	Adjoint (bureau de comté)	Montréal	Soutien	-	NON
GAGNON, France	01-03-12	-	Attachée politique	Québec	Attachée politique	-	NON
GAUDREAUULT-PERRON, Julia	01-08-27	-	Adjointe	Québec	Soutien	-	NON

Nombre d'employé : 13 + 3 comté

**Ministère de la Culture et des Communications**  
**Liste du personnel de M<sup>me</sup> Diane Lemieux**  
**du 1<sup>er</sup> au 31 mars 2002**

**Question 18**

MORRIS, Doris	01-03-19	-	Conseillère politique (bureau de comté)	Montréal	Attachée politique	-	NON
PERREAULT, Marjolaine	01-03-12	-	Attachée de presse	Montréal	Attachée de presse	-	NON
PROVOST, Dominic	01-03-19	-	Attaché de presse adjoint	Québec	Attaché politique	-	NON
ROSS, Diane	01-03-19	-	Responsable de l'agenda	Montréal	Soutien	-	OUI
SAVARD, Marie-Hélène	01-03-22	01-04-23	Adjointe	Québec	Soutien	9 250 \$	NON
SAVARD, Marie-Hélène	01-09-24	-	Adjointe	Québec	Soutien	-	NON
BOISSONNAULT, Nicole	01-04-01	01-06-09	Contractuel				
Macaw-Communication	01-08-31	01-09-10	Contractuel				
<b>Rémunération annuelle</b>							<b>781 265 \$</b>



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

19 - **Liste des sommes d'argent versées en 2001-2002 à même le budget discrétionnaire du :**

**a) ministre**

**b) ministère ou de l'organisme, en indiquant :**

- le nom de l'organisme ou de la personne concernés;
- le montant attribué;
- le projet visé et le résultat.

\*\*\*\*\*

Voir document qui suit.



21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2001
"Chants libres" Compagnie lyrique de création	500,00 \$
Acacia Films	600,00 \$
Les Acteurs Associés	1 000,00 \$
Amicale des anciens parlementaires du Québec	300,00 \$
Les Amis de l'orgue de Drummond	1 500,00 \$
Les Amis de la musique de Roberval inc.	2 500,00 \$
Les amis de la musique symphonique à Québec	1 000,00 \$
Les Amis de la Vallée du Saint-Laurent	4 000,00 \$
D'Amour et de Danse	2 000,00 \$
Madame Élisabeth Anctil	300,00 \$
Animathon international	1 000,00 \$
Les Artisans du sable	4 000,00 \$
Artquimédia inc.	3 650,00 \$
Arts Sutton inc.	3 000,00 \$
Monsieur Éric Asselin	500,00 \$
Assemblée Parlementaire des Étudiants du Québec inc.	500,00 \$
Association canadienne de l'ataxie de Friedreich	1 000,00 \$
Association culturelle du Havre-Aubert	2 000,00 \$
Association d'artistes professionnels en arts-visuels de Québec (VIDERE)	2 500,00 \$
Association d'entraide Le Chaînon inc.	1 000,00 \$
Association des aides familiales du Québec	3 000,00 \$
Association des Anciens Petits Chanteurs du Mont-Royal	500,00 \$
Association des artistes de Gaspé	4 000,00 \$
Association des artistes de Saint-Laurent	2 000,00 \$
Association des Brochu d'Amérique	750,00 \$
Association des Chiliens du Québec	1 000,00 \$
Association des Communautés Culturelles et Artistes A.C.C.A.	6 000,00 \$
Association des écrivains québécois pour la jeunesse	1 000,00 \$
Association des jeunes interprètes du Québec (AJIQ)	1 000,00 \$
Association des pêcheurs de l'Anse-aux-Griffons	500,00 \$
Association du Musée héritage du patrimoine inc.	2 000,00 \$
Association du Québec pour Enfants avec Problèmes auditifs Montréal Régional	1 500,00 \$
L'Association féminine d'éducation et d'action sociale	2 500,00 \$
L'Association France Canada inc.	2 000,00 \$
Association générale des étudiants et étudiantes du Cégep du Vieux Montréal (AGECVM)	500,00 \$
Association internationale des Études québécoises	2 000,00 \$
Association internationale francophone des aînés - Maison de la francophonie	1 500,00 \$
Association Les Langlois d'Amérique	500,00 \$
L'Association Québec-France	3 000,00 \$
Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées	300,00 \$
Association québécoise des amis du patrimoine	400,00 \$
Association québécoise des auteurs dramatiques (A.Q.A.D.)	2 500,00 \$
L'Association TCC des Deux Rives (Québec-Chaudière-Appalaches)	1 500,00 \$
Atelier d'Aquarelle de Québec	3 000,00 \$
Atelier d'histoire d'Hochelaga-Maisonneuve	4 000,00 \$
Atelier d'histoire de la Longue-Pointe	1 000,00 \$
Atelier de musique de Jonquière inc.	8 000,00 \$
Les Ateliers Plein Soleil inc.	1 000,00 \$
Ballet classique du Haut-Richelieu inc.	4 500,00 \$
Monsieur Marcel Barbeau (2)	2 400,00 \$
Monsieur Michel Beaucage	1 200,00 \$
Monsieur Marc-André Bédard	500,00 \$
Monsieur Roger Benjamin Michaud	3 000,00 \$
Madame Sonia Bertrand	400,00 \$
Monsieur Luc Bouchard	500,00 \$
Madame Julie Boulianne	1 000,00 \$
Monsieur Yvon Bourbonnais	500,00 \$
C'Jeune	1 500,00 \$
Ville de Carignan	1 000,00 \$
Casa latinoamericana	1 000,00 \$
Les Cent Papiers	300,00 \$
Centre communautaire des gais et lesbiennes de Montréal	4 000,00 \$
Centre Communautaire Drummondville-Sud inc.	1 500,00 \$
Centre culturel et alternatif Champs Vallons	2 000,00 \$
Centre culturel l'Oasis du Vieux Palais de l'Assomption	2 000,00 \$
Centre culturel roumain de Montréal	1 500,00 \$
Centre d'activités physiques (C.A.P.)	2 000,00 \$
Centre d'interprétation du chemin Kempt	1 500,00 \$
Centre de jour l'envol inc.	700,00 \$
Le Centre de référence pour les femmes de la région de l'Amiante inc.	500,00 \$
Centre de Services Excel inc.	500,00 \$
Centre de solidarité internationale du Saguenay-Lac Saint-Jean (CSI)	3 000,00 \$

21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2001
Centre du Théâtre d'Aujourd'hui	700,00 \$
Centre historique de la congrégation des Sœurs de Notre-Dame-du-Bon-Conseil	1 500,00 \$
Centre l'Intervalle	1 000,00 \$
Centre Multiethnique de Québec inc.	300,00 \$
Centre St-Pierre	500,00 \$
Challenge Volleyball de Repentigny	2 500,00 \$
Chambre de Commerce du Secteur Ouest de Portneuf	1 500,00 \$
Chambre de commerce et industrie de l'Est de l'Île de Montréal	12 000,00 \$
Chansons pour vos yeux	1 500,00 \$
Ville de Chapais	2 600,00 \$
Monsieur Jean Châtillon	2 000,00 \$
Le Chemin des Artisans	1 000,00 \$
Le Chœur de l'Université Laval	500,00 \$
Le Chœur de la Montagne de Saint-Hilaire	2 000,00 \$
Chœur de Québec	1 000,00 \$
Chœur DO-RÉ	1 000,00 \$
Chœur en fête	500,00 \$
Le Chœur Sacré de Saint-Roch	2 000,00 \$
Chœur Saint-Louis enr.	500,00 \$
Chœur Voix Nouv'Elles	300,00 \$
Chut! On joue!	2 000,00 \$
CIHO-MF	500,00 \$
Ciné-Mundo 2001 inc.	2 500,00 \$
La Cité des Arts et des Nouvelles	2 500,00 \$
CKRL-MF 89,1 inc.	3 000,00 \$
CLAC de Guybourg	600,00 \$
Monsieur David Clermont-Béique	1 000,00 \$
Canton de Cloridorme	0,00 \$
CLSC Jean-Olivier Chénier	1 500,00 \$
Club de Badminton des Basses-Laurentides	300,00 \$
Collège d'enseignement général et professionnel de Valleyfield	1 000,00 \$
Collège de Maisonneuve	1 000,00 \$
Services des Finances	
Collège Jésus-Marie de Sillery	500,00 \$
Collège Lionel Groulx	800,00 \$
Collège Mérici	100,00 \$
Comité d'action politique franco-québécois	1 700,00 \$
Comité de développement culturel d'Amqui	500,00 \$
Comité de l'entrepôt de l'Anse-au-Griffon	2 000,00 \$
Comité de la Fête nationale de la Saint-Jean inc.	1 000,00 \$
Comité des Fêtes du 300e de Saint-François-de-Sales	2 000,00 \$
Comité des fêtes du Bicentenaire	2 000,00 \$
Comité des personnes atteintes du VIH du Québec (CPAVIH)	2 000,00 \$
Comité du 70e anniversaire de L'Alverne	300,00 \$
Comité du centenaire de Saint-Nazaire	3 000,00 \$
Le Comité du Patrimoine de Sainte-Agathe-des-Monts	1 500,00 \$
Comité étudiant des sciences de la gestion	2 000,00 \$
Comité organisateur des activités culturelles de l'église Saint-Léon-le-Grand	2 000,00 \$
Comité organisateur des fêtes de la St-Jean-Baptiste de St-Siméon	2 000,00 \$
Le Comité Saint-Hugues en images	1 000,00 \$
Comité Social Centre-Sud	500,00 \$
Commission scolaire des Samares	1 500,00 \$
Communauté chrétienne de Saint-Constant	500,00 \$
Communauté Sépharade du Québec	450,00 \$
Communications communautaires des Portages	1 500,00 \$
La Compagnie de Danse Harmonie	1 000,00 \$
Comité UNICEF Montérégie	1 000,00 \$
Conseil de la culture de l'Abitibi-Témiscamingue	3 000,00 \$
Conseil de la culture de la région de Québec	5 000,00 \$
Conseil du loisir scientifique du Saguenay-Lac-Saint-Jean	2 000,00 \$
Conseil économique du Haut-Richelieu	3 500,00 \$
Coopérative de câblodistribution de l'Est du Québec	2 500,00 \$
Coporation de développement culturel de l'Est de l'île de Montréal	2 500,00 \$
Monsieur Sylvain Corbeil	1 500,00 \$
CORD'EN FÊTE	3 000,00 \$
Corporation de développement communautaire Nicolet-Yamaska (CDC)	1 000,00 \$
Corporation de développement de Carleton inc.	800,00 \$
Corporation de développement des ressources de Saint-Germain-de-Kamouraska	1 000,00 \$
Corporation de la Victoire française de Sainte-Foy en 1760	2 000,00 \$
Corporation de transport adapté Le Kangourou inc.	2 500,00 \$
Corporation des fêtes du 150e anniversaire de Saint-Pacôme	3 000,00 \$
Corporation des Fêtes du 350e anniversaire de Cap-de-la-Madeleine	2 000,00 \$

21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2001
Corporation du Patrimoine du Canton de Leeds	1 000,00 \$
Corporation du Tricentenaire de Saint-Antoine-de-Tilly	3 000,00 \$
Corporation Secondaire en Spectacle	2 500,00 \$
Madame Pauline Cossette	500,00 \$
Les Créations Tristan Demers	1 800,00 \$
Cybersolidaires	2 000,00 \$
Danse Tradition de Beauport	3 000,00 \$
Des jeunes chez eux partout	1 000,00 \$
Municipalité de Deschaillons-sur-Saint-Laurent	750,00 \$
Monsieur Charles Desmarteau	4 000,00 \$
Diffusion communautaire des Îles inc.	500,00 \$
Diffusions 3 pour 1	4 845,00 \$
Madame Marie Drouin-Germain	6 000,00 \$
École Brassard	500,00 \$
École Champlain	1 000,00 \$
École de bibliothéconomie et des sciences de l'information	2 000,00 \$
École des Parents	1 500,00 \$
École du P'tit Bonheur	1 600,00 \$
École Horizon-du-Lac	500,00 \$
École La Vérendrye	500,00 \$
École le Boisé	5 000,00 \$
École Marguerite-de-Lajemmerais	125,00 \$
École Maria-Goretti	1 000,00 \$
École Norjoli	1 000,00 \$
École primaire Sacré-Cœur	500,00 \$
École Rosalie-Jetté	1 000,00 \$
École Saint-Gérard	1 500,00 \$
École secondaire Grande-Rivière (2)	500,00 \$
École secondaire Le Prélude	3 000,00 \$
École secondaire Le Virage	3 000,00 \$
École secondaire Mont-Royal	500,00 \$
Éditions communautaires des Chenaux	2 000,00 \$
Les Éditions de la Pastèque	3 500,00 \$
Enfantaisie	2 000,00 \$
L'Ensemble choral Saint-Eustache	500,00 \$
Ensemble de musique sacrée de Québec	500,00 \$
Ensemble Folklorique La Foulée	1 000,00 \$
Ensemble musical Marguerite-de-Lajemmerais	2 000,00 \$
Ensemble Polyphone	2 500,00 \$
Ensemble Vocal du Fjord de Chicoutimi	1 000,00 \$
L'Entre-Deux-Tournants	1 500,00 \$
Équi Vox Montréal	500,00 \$
Équivoque enr.	2 000,00 \$
L'Escale de Sherbrooke	1 500,00 \$
Fabrique de la paroisse de Sainte-Anne de Yamachiche	2 000,00 \$
Monsieur Philippe P. Faith	1 500,00 \$
Fédération des sociétés d'histoire du Québec	2 000,00 \$
Fédération internationale des associations de bibliothécaires	1 000,00 \$
Fédération Québécoise des sports cyclistes	3 000,00 \$
Festiblues International de Montréal	3 000,00 \$
Festival artistique de Beauport	1 500,00 \$
Festival de Folklore international de Marieville	1 000,00 \$
Festival de la chanson et de l'humour de Dégelis	1 000,00 \$
Festival de la Relève de Thetford Mines	1 000,00 \$
Festival de montgolfières de Bécancour	1 250,00 \$
Festival de musique du Royaume inc.	6 000,00 \$
Le Festival de peinture à Mascouche	2 000,00 \$
Festival de théâtre de rue de Shawinigan	2 000,00 \$
Festival-concours de musique de Sherbrooke et de la région de l'Estrie	2 000,00 \$
Les Fêtes champêtres de la Nouvelle-France	3 000,00 \$
Les Fêtes du centenaire	2 000,00 \$
Monsieur Jocelyn Fiset	1 000,00 \$
Fondation Charles-Bruneau	1 000,00 \$
Fondation Collège Marie-Victorin	2 000,00 \$
Fondation de la Collection René Brochu	1 000,00 \$
Fondation de la recherche sur les maladies infantiles	300,00 \$
Fondation des Centres jeunesse de Montréal	2 250,00 \$
Fondation du centre hospitalier Fleury	2 000,00 \$
Fondation du Patrimoine de St-Casimir	2 000,00 \$
Fondation Émergence	500,00 \$
Fondation hospitalière Maisonneuve-Rosemont	400,00 \$
Fondation OLO	500,00 \$

21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2001
Fondation Ordina-Cœur	500,00 \$
Fondation Sourdine	5 000,00 \$
Monsieur Sandro Forte	2 000,00 \$
Madame Josée Fortin	2 000,00 \$
Madame Martine Fortin (2)	2 000,00 \$
Monsieur Lionel Furonnet	500,00 \$
Galerie 3273	3 000,00 \$
Galerie La Vieille Caserne - Rose-Art	6 000,00 \$
Gentilly Transit Jeunesse	500,00 \$
Madame France Geoffroy	2 500,00 \$
Le Groupe communautaire L'Itinéraire	300,00 \$
Groupe Pixcom inc.	6 000,00 \$
Groupe Ville-Marie Littérature inc.	5 000,00 \$
Groupe vocal Atmosphère de Beauport inc.	1 000,00 \$
Groupe Vocal Rive-Son inc.	2 000,00 \$
Groupe Zone-Art enr.	3 000,00 \$
Monsieur François Guilbeault	2 000,00 \$
Monsieur Roger Hardy	600,00 \$
L'Harmonie de Thetford Mines inc.	1 500,00 \$
Harmonie Saint-Jacques de Causapscal	500,00 \$
Les Hebdos du Québec inc.	2 000,00 \$
Hommage à la voix féminine québécoise	2 000,00 \$
Infologis de l'est de l'Île de Montréal	500,00 \$
INRS-Urbanisation, Culture et Société	750,00 \$
Institut de recherche sur le Québec	13 000,00 \$
Institut Philippe Pinel de Montréal	4 000,00 \$
International de miniatures de Saint-Nicolas	1 500,00 \$
L'International du cinéma de l'Estrie	1 000,00 \$
Je Passe Partout	3 000,00 \$
Jeune Opéra du Québec	1 000,00 \$
Jeunesse au Soleil incorporée	300,00 \$
Jeunesse Étudiante Catholique (J.E.C.)	300,00 \$
Journal communautaire Entrée Libre	500,00 \$
Journal culturel Graffici, Coopérative de solidarité	1 000,00 \$
Journée de l'hymne au Printemps	1 500,00 \$
KAÏN	1 000,00 \$
Municipalité de l'Isle-aux-Coudres	1 000,00 \$
L'Off Festival de jazz	2 000,00 \$
Madame Anne-Marie Labelle	1 000,00 \$
Légion Royale Canadienne Succ. 238, Dion	2 000,00 \$
Monsieur Sébastien Lépine	2 000,00 \$
LERICHE	2 500,00 \$
Monsieur Alexis Loranger	800,00 \$
Municipalité régionale de comté de Bellechasse	1 000,00 \$
Mackinaw, l'ensemble folklorique de Drummondville	1 000,00 \$
La Maestra	2 500,00 \$
La maison Antoine-Lacombe	3 000,00 \$
Maison culturelle arabe	500,00 \$
Maison de la culture Latino-américaine	1 000,00 \$
La Maison des familles de Mercier-Est	2 500,00 \$
Maison des jeunes L'Entre-temps de Cap-Chat	500,00 \$
La Maison du Pharillon	1 000,00 \$
La Maîtrise des Petits Chanteurs de Québec inc.	800,00 \$
Martineau, Johanne	1 000,00 \$
SOLO Artiste	
Ville de Mascouche	1 500,00 \$
Médecins du Monde	3 500,00 \$
Mercier-Ouest en Fête	5 000,00 \$
Mercier-Ouest Quartier en santé	4 870,00 \$
Monsieur Claude Messier	1 000,00 \$
Montréal Danse	600,00 \$
Madame Stéphanie Morissette	1 000,00 \$
Le Mouton Noir	1 000,00 \$
Mouvement Akinachina - Éveil pour la transmutation de l'être	350,00 \$
Le Mouvement de guitare classique La Soribande inc.	1 000,00 \$
Municipalité de Rawdon	2 000,00 \$
Musée d'art Inuit Brousseau	2 000,00 \$
Musée de la mer de Pointe-au-Père	2 000,00 \$
Le Musée des enfants de Laval	3 000,00 \$
Les Muses du Fort	3 000,00 \$
Musiqu'en Août	750,00 \$
Madame Catherine Nadeau	3 500,00 \$

21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2001
Le Noël des enfants	200,00 \$
CEIL	4 000,00 \$
Les Œuvres de Mère d'Youville	300,00 \$
L'Orchestre Harmonique de La Baie	500,00 \$
Orchestre symphonique des Laurentides	1 500,00 \$
Organisation de la Sauvegarde des Droits des enfants au Canada	300,00 \$
Orléans, l'Île ouverte	3 000,00 \$
La Parade des Arts	1 500,00 \$
Parlement Jeunesse du Québec	200,00 \$
Petit Théâtre du Nord	1 000,00 \$
Les Petits Chanteurs de Charlesbourg	500,00 \$
Les Petits Chanteurs du Mont-Royal inc.	2 000,00 \$
Madame Déline Pétrone	2 500,00 \$
Le Phare, Enfants et Familles	500,00 \$
Polyvalente Antoine-Roy	300,00 \$
Polyvalente Deux-Montagnes	500,00 \$
La Polyvalente Le Mistral	5 000,00 \$
Monsieur Philippe Poulin	3 000,00 \$
Prix Damase-Potvin	1 000,00 \$
Prix Lizette-Gervais	3 000,00 \$
Les Productions Cégeps Rock	1 000,00 \$
Les Productions de L'Ancien Presbytère	500,00 \$
Les Productions du Porte-Plume	1 000,00 \$
Productions Jeun'Est	500,00 \$
Les Productions Kléos	1 000,00 \$
Productions L'Oiseau rare	800,00 \$
Les Productions Le Rendez-Vous de Cap-de-la-Madeleine	500,00 \$
Productions Les Gros Beccs	1 000,00 \$
Les Productions Mam'zelle Prune inc.	1 000,00 \$
Productions Mavra Bel	1 000,00 \$
Les productions Ondinnok inc.	1 500,00 \$
Les Productions PAC	750,00 \$
Productions tableaux vivants	4 000,00 \$
Les Productions Toquade	2 000,00 \$
Projet Double-Défi	2 500,00 \$
La Quinzaine culturelle Le 3e Art	5 000,00 \$
Radio Centre-Ville Saint-Louis inc.	1 000,00 \$
Radio communautaire francophone de Montréal (CIBL 101,5 FM)	2 000,00 \$
Radio FM 2000	1 500,00 \$
Recto Verso	2 500,00 \$
Refuge des jeunes de Montréal	2 750,00 \$
Regroupement des usagers du transport adapté de la CUM	2 000,00 \$
Regroupement provincial des maisons d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale	500,00 \$
Revue ImaginAIRE & Agendas Plumes et Pinceaux	5 000,00 \$
Rimouski en Blues	2 500,00 \$
Monsieur Vincent Robitaille	2 000,00 \$
Roues et archets Production	500,00 \$
Paroisse de Saint-Antoine-de-l'Isle-aux-Grues	350,00 \$
Le Saint-Félix	5 000,00 \$
Paroisse de Saint-Frédéric	500,00 \$
Paroisse de Saint-Sébastien	400,00 \$
Paroisse Sainte-Louise-de-Marillac	400,00 \$
Sanaviël	600,00 \$
Sens Crupule enr.	1 000,00 \$
Service d'hébergement St-Denis inc.	350,00 \$
Seyka Production inc.	1 500,00 \$
Société culturelle et artistique de la région d'Acton	2 500,00 \$
Société d'histoire de Beloeil-Mont-Saint-Hilaire inc.	1 400,00 \$
Société d'histoire de Deux-Montagnes	500,00 \$
Société d'histoire de Montmagny	2 500,00 \$
Société d'histoire et de généalogie de Salaberry	1 000,00 \$
Société de Musique de chambre de Québec	1 000,00 \$
Société de reconstitution historique du Québec	2 000,00 \$
Société des archives historiques de la région de l'Amiante	500,00 \$
Société du musée de Saint-Eustache	500,00 \$
Société historique de La Tuque et du Haut Saint-Maurice	500,00 \$
Société historique de Québec	2 000,00 \$
La Société historique et culturelle de Saint-Antoine-sur-Richelieu inc.	3 500,00 \$
Société nationale des Québécois et des Québécoises de la Capitale	10 000,00 \$
Société nationale des Québécoises et Québécois de l'Estrie (SNQ Estrie)	2 200,00 \$
Société numismatique de Québec	3 000,00 \$
La Société Philharmonique de Saint-Hyacinthe	500,00 \$



21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2001
Société québécoise d'études théâtrales	2 000,00 \$
Société québécoise de la Trisomie-21	1 000,00 \$
La Société Richard III enr.	500,00 \$
La Société Saint-Vincent de Paul	300,00 \$
Société touristique du Fjord	1 000,00 \$
Studio Couleur d'Art	3 000,00 \$
Suco Inc.	100,00 \$
Symposium d'Arts d'Iberville	500,00 \$
Symposium de peinture 3e édition et Fête des vins	1 000,00 \$
Symposium de peinture de Baie-Comeau	5 000,00 \$
Symposium des Artistes régionaux	500,00 \$
Symposium international d'art nature Cime et Racines	2 000,00 \$
Tel-Jeunes	500,00 \$
Télévision communautaire de la Minganie inc.	1 000,00 \$
Télévision communautaire de la Vallée de la Matapédia inc.	2 000,00 \$
Télévision communautaire Vents et Marées	1 000,00 \$
Télévision de Charlevoix-Ouest	1 000,00 \$
Théâtre 8	2 000,00 \$
Théâtre Belcourt	1 000,00 \$
Théâtre de Baie-Comeau	2 000,00 \$
Le Théâtre de l'Aparté	2 000,00 \$
Théâtre de la Banquette arrière	500,00 \$
Théâtre de la Bourrasque	4 000,00 \$
Théâtre de la Cohue	1 000,00 \$
Théâtre de la Corvée inc.	2 500,00 \$
Théâtre de la Fourmi	500,00 \$
Le Théâtre de la Montérégie	3 000,00 \$
Théâtre de la Névrose !	700,00 \$
Théâtre de la Onzième Heure	3 500,00 \$
Théâtre de la Petite Marée	2 000,00 \$
Théâtre de la Pire Espèce	1 000,00 \$
Théâtre de la S'lam	1 500,00 \$
Le Théâtre des petites lanternes	1 000,00 \$
Le Théâtre du Cœur de Pomme inc. (Les Têtes heureuses)	1 000,00 \$
Le Théâtre du Gros Mécano	2 000,00 \$
Théâtre Le Joyeux Bûcher	1 000,00 \$
Théâtre Les Clefs Magiques	5 000,00 \$
Théâtre lyrique de la Montérégie	1 500,00 \$
Théâtre Motus	2 500,00 \$
Théâtre Périscope	500,00 \$
Tournoi Paléogénies	500,00 \$
La Tradition de chez-nous	500,00 \$
La Troupe «Les Clouspines»	1 500,00 \$
La Troupe de Théâtre « À Cœur ouvert » de La Sarre inc.	1 500,00 \$
Troupe de théâtre Illusion	2 000,00 \$
La Troupe du Masque d'Or inc.	4 000,00 \$
Troupe du Roy Berthe	2 000,00 \$
Troupe Paris-Paris	3 000,00 \$
Madame Caroline Turcot	2 000,00 \$
Un Livre Un Ami !	2 500,00 \$
Une époque en art	500,00 \$
Union des Créateurs et Interprètes de Chansons du Québec	1 500,00 \$
Université du Québec à Montréal (UQAM)	2 000,00 \$
Département de théâtre	
Université du Québec à Trois-Rivières	1 000,00 \$
Monsieur Ami Vaillancourt	1 500,00 \$
Valiquette éditeur	2 000,00 \$
Monsieur Stéphane Vallée	1 000,00 \$
Vidéo Femmes	1 500,00 \$
Les Vieux-Métiers	5 000,00 \$
Les Zapartistes	1 000,00 \$
<b>Sous-total - programme (418 bénéficiaires)</b>	<b>730 890,00 \$</b>
<b>Total</b>	<b>730 890,00 \$</b>



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 20 - **Liste des crédits périmés, par programmes et par éléments,  
pour l'exercice financier 2001-2002.**

\*\*\*\*\*

Aucun crédit périmé pour l'exercice financier 2001-2002.





**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 21 - **La ventilation détaillée des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2001-2002 dans le cadre des divers programmes à frais partagés; pour chacun de ces programmes, description sommaire du mode de subvention.**

\*\*\*\*\*

L'Étude des crédits porte sur les dépenses et non sur les revenus. Cette question est donc non applicable à l'Étude des crédits.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**22 - Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi  
(cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) en indiquant :**

- le poste initial ;
- le salaire ;
- le poste actuel, s'il y a lieu ;
- la date de la mise en disponibilité.

\*\*\*\*\*

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

23 - **Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :**

- nom de la personne ;
- le poste occupé ;
- le salaire ;
- assignation initiale ;
- date de l'assignation hors structure ;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.

**Question 23**

Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :

Nom :	Guy Rivest	Jean-Guy Paquet	Daniel Giroux	Louise Bourassa
Poste occupé :	Cadre supérieur en surplus	Secrétaire et directeur de l'administration à la Régie des télécommunications	Conseiller en télécommunications à la Direction des médias et des télécommunications	Directrice du Développement international
Salaire :	86 467,00 \$ <i>(partagé à 50% avec le ministère du Revenu)</i>	86 467,00 \$	64 142,00 \$	86 467,00 \$
Assignment initiale :	Société de promotion économique du Québec métropolitain	Le Tribunal administratif du Québec	Centre d'études sur les médias <i>(Université Laval)</i>	Organisme Québec New-York 2001
Date de l'assignation hors structure :	16 juin 1997	17 novembre 1997	9 novembre 1994	10 juillet 2000
Date de la fin de l'assignation s'il y a lieu :	Indéterminée	Indéterminée	Indéterminée	10 juillet 2002

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

24 - **La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :**

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire ;
- période.

\*\*\*\*\*

Voir question numéro 23.





**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

25 - **La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère :**

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire ;
- période.

\*\*\*\*\*

Aucun



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 26 - Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régions régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant :
- le salaire de la personne;
  - le montant reçu du régime de retraite.

\*\*\*\*\*

Les informations demandées constituent des renseignements confidentiels au sens de la Loi sur l'accès à l'information et ne peuvent être rendues publiques.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 27 - Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.

142

DÉFENSE DES CRÉDITS - MATÉRIEL INFORMATIQUE

QUESTION 27

RÉPARTITION		Ordinateurs		Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
		Portable	Table			
ACCESS						
	Access PII		174	1998/1999		0,00 \$
	Access PIII		65	1999/2000		0,00 \$
	TOTAL ACCESS		239			0,00 \$
CIARA						
	CIARA PIII - 350 Mhz		43	1999/2000		0,00 \$
	CIARA PIII - 550 Mhz		139	1999/2000		0,00 \$
	CIARA PIII - 650 Mhz		9	2000/2001		0,00 \$
	CIARA PIII - 733 Mhz		9	2000/2001		0,00 \$
	CIARA PIII - 800 Mhz		65	2000/2001		0,00 \$
	CIARA PIII - 866 Mhz		85	2000/2001		0,00 \$
	CIARA PIII - 800 Mhz		2	2001/2002	1 576,00 \$	3 152,00 \$
	CIARA PIII - 866 Mhz		19	2001/2002	1 867,00 \$	35 473,00 \$
	CIARA P4 - 1.5 Ghz		10	2001/2002	1 618,00 \$	16 180,00 \$
	CIARA P4 - 1.6 Ghz		24	2001/2002	1 457,00 \$	34 968,00 \$
	TOTAL CIARA		405			89 773,00 \$
COMPAQ						
	Compaq Armada PII		4	1998/1999		0,00 \$
	Compaq Armada PII	2		1998/1999		0,00 \$
	Compaq PIII 1 Ghz	19		2001/2002	3 367,00 \$	63 973,00 \$
	TOTAL COMPAQ	21	4			63 973,00 \$
DELL						
	Dell	1		1998/1999		0,00 \$
IBM						
	IBM 770	8		1998/1999		0,00 \$
	IBM T21	2		2001/2002	3 900,00 \$	7 800,00 \$
	IBM T22	1		2001/2002	3 332,00 \$	3 332,00 \$
	IBM T23	2		2001/2002	3 688,00 \$	7 376,00 \$
	TOTAL IBM	13				18 508,00 \$
PANASONIC						
	PANASONIC Toughbook		1	2001/2002	2 660,00 \$	2 660,00 \$
	TOTAL PANASONIC		1			2 660,00 \$
PROSYS						
	PROSYS PIII -733 Mhz		11	2001/2002	1 400,00 \$	15 400,00 \$
	TOTAL PROSYS		11			15 400,00 \$
SEANIX						
	SEANIX - P4 1.6 GHZ		168	2001/2002	1 267,00 \$	212 856,00 \$
	TOTAL SEANIX		168			212 856,00 \$
TOSHIBA						
	Toshiba 4030 CDT	4		1998/1999		0,00 \$
	Toshiba 4080 CDT	4		1998/1999		0,00 \$
	Toshiba 4100XDVD	1		1998/1999		0,00 \$
	Toshiba 4200 - Series	19		1999/2000		0,00 \$
	Toshiba 4200 - Series	8		2000/2001		0,00 \$
	Toshiba 4340 - Series	8		2000/2001		0,00 \$
	Toshiba 4600 DVD - Series	30		2000/2001		0,00 \$
	Toshiba 4600 DVD - Series	12		2001/2002	3 222,00 \$	38 664,00 \$
	Toshiba Satellite 1800	1		2001/2002	3 283,00 \$	3 283,00 \$
	TOTALTOSHIBA	87				41 947,00 \$
MacIntosh						
	Mac Classic		2	1992/1993		0,00 \$
	Mac Centris 650		2	1994/1995		0,00 \$
	Mac 6100/66		1	1995/1996		0,00 \$
	Power PC 5260/100		1	1996/1997		0,00 \$
	Mac Quadra 800		2	1996/1997		0,00 \$
	Power PC G3		2	1997/1998		0,00 \$
	IMAC		1	1997/1998		0,00 \$
	MAC		2	1999/2000		0,00 \$

## DÉFENSE DES CRÉDITS - MATÉRIEL INFORMATIQUE

PMAC	1	2001/2002	4 129,00 \$	4 129,00 \$
MAC G4	1	2001/2002	2 864,00 \$	2 864,00 \$
iMAC Indigo	1	2001/2002	1 349,00 \$	1 349,00 \$
<b>TOTAL MAC</b>	<b>16</b>			<b>8 342,00 \$</b>
<b>Total des micro-ordinateurs:</b>	<b>122</b>	<b>844</b>		<b>416 891,00 \$</b>
RÉPARTITION	SERVEURS	Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
<b>ACCESS</b>				
Pentium III	11	1999/2000		0,00 \$
<b>COMPAQ</b>				
Proliant 1500	2	1997/1998		0,00 \$
<b>HP</b>				
LCIII	11	1998/1999		0,00 \$
LD PRO	2	1997/1998		0,00 \$
LH PRO	4	1998/1999		0,00 \$
LH PRO	4	1999/2000		0,00 \$
LH 6000	2	2001/2002	22 864,00 \$	45 728,00 \$
<b>INTEL</b>				
PIII	30	2000/2001		0,00 \$
PIII	25	2001/2002	5 069,00 \$	126 725,00 \$
<b>Total des serveurs:</b>	<b>91</b>			<b>172 453,00 \$</b>
RÉPARTITION	IMPRIMANTES	Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
<b>Modèles</b>				
4039 10 Plus	2	1992/1993		0,00 \$
HP5MP	6	1993/1994		0,00 \$
Color Style Writer Pro	1	1993/1994		0,00 \$
Optra EP	1	1995/1996		0,00 \$
HP Deskjet 560C	1	1995/1996		0,00 \$
BROTHER HL10H	4	1995/1996		0,00 \$
Optra RT +	6	1995/1996		0,00 \$
Optra N	1	1996/1997		0,00 \$
Optra S1650N	22	1996/1997		0,00 \$
HP Deskjet 850C	2	1997/1998		0,00 \$
Epson Stylus Color	4	1998/1999		0,00 \$
HP Deskjet 610C	3	1998/1999		0,00 \$
HP Deskjet 710C	2	1998/1999		0,00 \$
Optra S1855N	22	1998/1999		0,00 \$
HP Deskjet	2	1999/2000		0,00 \$
Optra T612N	16	1999/2000		0,00 \$
Epson LQ-570	1	2000/2001		0,00 \$
Optra C710	5	2000/2001		0,00 \$
Optra M410	2	2000/2001		0,00 \$
Optra E310	3	2000/2001		0,00 \$
Optra E312	2	2000/2001		0,00 \$
Optra M410	2	2000/2001		0,00 \$
Optra T610	2	2000/2001		0,00 \$
Optra T612N	9	2000/2001		0,00 \$
Optra T614N	28	2000/2001		0,00 \$
HP5SI	2	2000/2001		0,00 \$
HP Deskjet 1120C	4	2000/2001		0,00 \$
OPTRA S1275C	1	2000/2001		0,00 \$
HP Deskjet 1220C	4	2000/2001		0,00 \$
Okidata	1	2001/2002	3 785,00 \$	3 785,00 \$
Optra T520	1	2001/2002	1 205,00 \$	1 205,00 \$
Optra T614N	1	2001/2002	2 336,00 \$	2 336,00 \$
Optra T620N	22	2001/2002	2 908,00 \$	63 976,00 \$
HP Deskjet 1220CXi	1	2001/2002	522,00 \$	522,00 \$
Prodigy Plus (Thermique)	4	2001/2002	1 994,00 \$	7 976,00 \$
<b>Total des imprimantes:</b>	<b>190</b>			<b>79 800,00 \$</b>
<b>GRAND TOTAL:</b>				<b>669 144,00 \$</b>





**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 28 - Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, le nombre d'ETC alloués au projet GIREs ainsi que le total des dépenses encourues et prévues pour ce même projet.

\*\*\*\*\*

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 29 - Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, quel est l'impact prévu de l'implantation du projet GIRES sur le nombre d'emplois, une fois le projet complété.

\*\*\*\*\*

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 30 - **Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, quelles seront les applications de GIREs.**

\*\*\*\*\*

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

31 - **Évolution de la masse salariale de chaque cabinet ministériel  
depuis 1994-1995 jusqu'à aujourd'hui.**

\*\*\*\*\*

Ces données ont été fournies lors des défenses de crédits des années  
antérieures.





**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****32 - Liste de tous les abonnements du ministère et le coût :**

- livres ;
- journaux ;
- magazines ;
- bulletins électroniques et/ou papiers ;
- clubs privés ou autres ;
- billets de saison ;
- etc.

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.

## QUESTION 32

LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE ET LE COÛT  
ANNÉE 2001-2002

Nombre	Titre	Éditeur / Fournisseur	Coût Total
1	24 images	24 images	33,94 \$
1	24 images	Ebsco Canada ltée	30,68 \$
1	24 Images	Ebsco Canada ltée	30,68 \$
1	À rayons ouverts	Bibliothèque nationale du Québec	Gratuit
1	Actualité (L')	Rowecom Canada	40,28 \$
1	Actualité (L')	L'Actualité	29,95 \$
1	Actualité (L')	L'Actualité	29,95 \$
1	Actualité (L')	Ebsco Canada ltée	38,43 \$
1	Actualité de la scénographie	Rowecom	121,82 \$
1	Actualité de la scénographie	Ebsco Canada ltée	135,79 \$
1	Actualité Québec	RoweCom Canada	2 693,00 \$
1	Actualité terminologique	Ebsco Canada ltée	34,27 \$
1	Actualités histoire Québec	RoweCom Canada	Gratuit
2	Actuel : journal interne du ministère de la Culture et des Communications (L')	Ministère de la Culture et des Communications	Gratuit
1	Actuelle (L')	Cercles des fermières du Québec	Gratuit
1	Adhésion Asted	Asted	195,00 \$
1	Administration publique du Canada = Canadian public administration	Ebsco Canada ltée	115,50 \$
1	Affaires (Les)	Ebsco Canada ltée	62,95 \$
1	Affaires (Les)	Journal les Affaires	89,95 \$
1	Affaires plus	Ebsco Canada ltée	Gratuit
1	Affaires, (Les) - Affaires Plus	Journal Les Affaires	60,75 \$
1	Agenda	Québec dans le monde	40,00 \$
1	Agora : journal d'idées, de débats et de combats	RoweCom Canada	21,73 \$
1	Agora forum	Association québécoise du loisir municipal	Gratuit
1	AIC News - Journal	American Insitute for Conservation	210,00 \$
1	AITED info	Association internationale des télévisions d'éducation et de découverte	Gratuit
1	AL13	Ebsco Canada ltée	27,64 \$
1	Allemagne / Deutschland	Allemagne / Deutschland	Gratuit
1	Alternance	Centre de musique canadienne au Qc	Gratuit
1	Alternance	Alternance	Gratuit
1	Alternatives théâtrales	Agence Ebsco	75,00 \$
1	Alternatives théâtrales	Rowecom	90,73 \$
1	Aménagiste (L')	Aménagistes régionaux	24,00 \$
1	American archivist	Ebsco Canada ltée	145,43 \$
1	American archivist	Ebsco Canada ltée	145,43 \$
1	American Symphony Orchestra	Ebsco Canada ltée	110,90 \$
1	Amorce : bulletin d'information du Syndicat des techniciennes et techniciens du cinéma et la vidéo	Syndicat des techniciennes et techniciens du cinéma et de la vidéo du Québec	Gratuit
1	AMPQ magazine	SOP Média services	Gratuit
1	Analyse musicale	Ebsco Canada ltée	108,81 \$
1	Analyse musicale	Revue Analyse musicale	110,45 \$
1	Ancêtre (L')	Soc. De généalogie de Québec	30,00 \$
1	Ancêtre (L')	Soc. Généalogique de Québec	30,00 \$
1	Annales de l'histoire de l'art canadien	Université Concordia	28,00 \$
1	Annuaire théâtral	Société québécoise d'études théâtrales	45,00 \$
1	Archéologia	Ebsco Canada ltée	107,27 \$
1	Archéologiques	Association des archéologues du Québec	15,00 \$
1	Archéologiques	Association des archéologues du Québec	15,00 \$
1	Archimag	Ebsco Canada ltée	240,25 \$
1	Architectural record	Architectural record	120,00 \$
1	Architecture : the AIA journal	Ebsco Canada ltée	114,79 \$
1	Architecture d'aujourd'hui	Ebsco Canada ltée	198,45 \$
1	Architecture d'aujourd'hui	Rowecom Canada	206,00 \$
1	Architecture d'aujourd'hui	Rowecom	206,01 \$
1	Architecture Québec	RoweCom Québec	62,00 \$
1	Archivaria	Ebsco Canada ltée	66,78 \$
1	Archivaria	Ebsco Canada ltée	66,78 \$
1	Archivaria	Ass. Of Canadian archivists	58,00 \$
1	Archives	Ebsco Canada ltée	53,00 \$
1	Archives	Ebsco Canada ltée	53,00 \$

Nombre	Titre	Éditeur / Fournisseur	Coût Total
1	Archives	Ebsco Canada ltée	53,00 \$
1	Archives	Ebsco Canada ltée	53,00 \$
1	Archives	Ass. Des archivistes du Québec	50,00 \$
1	Archives	Ass.des archivistes du Québec	50,00 \$
1	Archives	Ass.des archivistes du Québec	50,00 \$
1	Archiviste (L') = The archivist	Archives nationales du Canada	Gratuit
1	Argument	Les Presses de l'Université Laval	34,78 \$
1	Argument : politique, société et histoire	Les Presses de l'Université Laval	34,78 \$
1	Argus : la revue québécoise des professionnels de l'information documentaire	Ebsco Canada ltée	44,10 \$
1	ARQ : la revue d'architecture	Ebsco Canada ltée	52,00 \$
1	Art in America	Ebsco Canada ltée	98,32 \$
1	Art and Archaeology Technical Abstracts - Conservation	Getty Trust Conservation Institute	56,13 \$
1	Art Le Sabord	Le Sabord inc.	34,77 \$
1	Art press	Ebsco Canada ltée	150,38 \$
1	Art, le sabord	Ebsco Canada ltée	39,25 \$
1	Association des archéologues du Québec	AAQ	17,50 \$
1	Association des Restaurateurs d'Art et d'Archéologie de formation universitaire	Conservation et Restauration des biens culturels	75,00 \$
1	Association française du hautbois	Ebsco Canada ltée	45,03 \$
1	Asted	Ebsco Canada ltée	210,00 \$
1	Asted	Même	195,00 \$
1	Atout micro	Ebsco Canada ltée	31,75 \$
1	Atout micro	Picsha enr.	29,95 \$
1	Atout micro	Ebsco Canada ltée	31,45 \$
1	Au fil des événements	Au fil des événements	Gratuit
1	Au pays de Matane	Soc.d'histoire de Matane	20,00 \$
1	AudioXpress	Ebsco Canada ltée	65,91 \$
1	Avant-après	Édition La Parenthèse	49,00 \$
1	Avant-scène cinéma	Agence Ebsco	188,00 \$
1	Avant-scène opéra	Ebsco Canada ltée	282,16 \$
1	Avant-scène opéra	Éditions Premières Loges	192,68 \$
2	Avant-scène théâtre	Agence Ebsco	414,00 \$
1	Avant-scène théâtre	Rowecom	282,98 \$
1	Avis d'artistes	Union des artistes	Gratuit
1	Avis d'artistes	Union des artistes	Gratuit
1	Bass World /Bass Line	International society of bassists	71,30 \$
1	Beaux-arts magazine	Ebsco Canada ltée	125,11 \$
1	Beaver	The Beaver	27,50 \$
1	Bell Italia	Ebsco Canada ltée	100,75 \$
1	Bibliographie du Québec	Ebsco Canada ltée	148,40 \$
1	Blizzart : une avalanche de nouvelles canadiennes sur les arts et la culture (incluant la cotisation de membre à la CCA)	Conférence canadienne des arts	75,00 \$
1	Brass bulletin	Ebsco Canada	54,11 \$
1	Brass bulletin (The)	Ebsco Canada ltée	57,45 \$
1	Brass bulletin (The)	Brass bulletin (Suisse)	58,62 \$
1	Broadband technology	Paul Kagan Associates	Gratuit
1	Broadcaster : Canada's communication magazine	Ebsco Canada ltée	44,67 \$
1	Bulletin	Association Professionnelle Restaurateurs-Conservateurs d'œuvres d'art	50,00 \$
1	Bulletin	Association Canadienne pour la Conservation et la Restauration des biens culturels	90,00 \$
1	Bulletin	Institut Royal du Patrimoine artistique	60,00 \$
1	Bulletin - Journal	Scotish Society for Conservation and Restauration	196,88 \$
1	Bulletin - Musées	Société des musées québécois	70,00 \$
1	Bulletin - Newsletter - Nouvelles de l'ICOM	ICOM	87,00 \$
1	Bulletin - Studies in Conservation	IIC	120,00 \$
1	Bulletin (Ass. Of canadian libraries and archives)	Ebsco Canada ltée	68,90 \$
1	Bulletin / Bibliothèque nationale du Canada	Bibliothèque nationale du Canada	Gratuit
1	Bulletin / Regroupement québécois de la danse	Regroupement québécois de la danse	Gratuit

Nombre	Titre	Éditeur / Fournisseur	Coût Total
1	Bulletin / Société des musées québécois	Société des musées québécois	Gratuit
1	Bulletin APHCQ	Ebsco Canada ltée	34,67 \$
1	Bulletin Aqpi	Association québécoise pour le patrimoine industriel	Gratuit
1	Bulletin de l'Institut d'histoire de l'Amérique française	Institut d'histoire de l'Amérique française	Gratuit
1	Bulletin de la Bibliothèque de l'Assemblée nationale	Bibliothèque de l'Assemblée nationale	Gratuit
1	Bulletin de LAUDEM	Ebsco Canada ltée	20,00 \$
1	Bulletin de LAUDEM	LAUDEM (Montréal)	15,00 \$
1	Bulletin des bibliothèques de France	Ebsco Canada ltée	186,23 \$
1	Bulletin d'histoire politique	Ebsco Canada ltée	53,00 \$
1	Bulletin du Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec	Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec	Gratuit
1	Bulletin Le Lien Multimédia (1an, 45 numéros)	Groupe Électrogène Inc.	199,00 \$
1	Bulletin statistique de l'éducation	Ministère de l'Éducation	Gratuit
1	Bulletin/Société pour l'architecture C.	Rowecom Canada	79,62 \$
1	Bus (Le)	Association québécoise des utilisateurs de l'ordinateur au primaire et au secondaire	Gratuit
1	Cable world	Cable world	269,48 \$
1	Cahiers de la guitare	Ebsco Canada ltée	103,71 \$
1	Cahiers de la guitare	Même	58,63 \$
1	Cahiers de la NCT	Nouvelle compagnie théâtrale	12,00 \$
1	Cahiers de la SQRM + Bulletin	SQRM	100,00 \$
1	Cahiers de l'ACME	Ebsco Canada ltée	93,13 \$
1	Cahiers de propriété intellectuelle	Éditions Yvon Blais inc.	120,00 \$
1	Cahiers de propriété intellectuelle	Éditions Yvon Blais inc.	120,00 \$
1	Cahiers des dix	Ebsco Canada ltée	44,09 \$
1	CanadExport	Min.des Affaires étrangères et du Commerce int.	Gratuit
1	Canadian advertising rates data	Ebsco Canada	514,80 \$
1	Canadian Architecte	Southam Magazine Group Ltd	46,95 \$
1	Canadian Association of Music Libraries	Ebsco Canada ltée	90,00 \$
1	Canadian communications reports	Decima Publishing inc.	622,44 \$
1	Canadian Conference of the arts institutional	Ebsco Canada ltée	90,25 \$
1	Canadian historical review	Ebsco Canada ltée	92,22 \$
1	Canadian journal of communication	Ebsco Canada ltée	84,00 \$
1	Canadian musician	Ebsco Canada ltée	19,00 \$
1	Canadian musician	Jim Norris	gratuit
1	Canadian new media	Decima Publishing inc.	622,44 \$
1	Canadian Patent Reporter (28 volumes)	Canada Law Book inc.	6 907,50 \$
1	Canadian public administration / Administration publique du Canada	Ebsco Canada ltée	115,50 \$
1	Canadian Theatre Review	Rowecom	93,96 \$
1	Canadian University Music Review	Ebsco Canada ltée	40,00 \$
1	Cap-aux-Diamants	Cap-aux-Diamants	40,00 \$
1	Cap-aux-Diamants	Rowecom	40,00 \$
1	Cap-aux-Diamants	Cap-aux-Diamants	30,00 \$
1	Cap-aux-Diamants	Cap-aux-Diamants	34,78 \$
1	Cap-aux-Diamants	Cap-aux-Diamants	55,00 \$
1	Chanter	Ebsco Canada ltée	13,91 \$
1	Charcotte : le bulletin de la Société d'histoire de Sillery (La)	Société d'histoire de Sillery	Gratuit
1	Charlesbourgeois : bulletin de la Société historique de Charlesbourg (Le)	Société historique de Charlesbourg	Gratuit
1	Chronique - Newsletter	ICCROM	215,00 \$
1	Ciné Bulles	Ebsco	20,75 \$
1	Ciné TV Vidéo	Éditions Médiatexte inc.	550,00 \$
1	Ciné TV Vidéo	Éditions Médiatexte inc.	550,00 \$
1	Ciné-bulles : revue de cinéma	Ebsco Canada ltée	20,75 \$
1	Circuit	Association canadienne des radiodiffuseurs	Gratuit
1	Circuit	Presses de l'Université de Montréal	58,00 \$
1	Circuit	Rowecom	71,91 \$

Nombre	Titre	Éditeur / Fournisseur	Coût Total
1	Circular : recherche et documentation sur les politiques culturelles = Circular : Research and documentation on cultural policies	Ministère de la Culture et de la Communication. Département des études et de la prospective	Gratuit
1	Clarinet (The)	International Clarinet Society	71,31 \$
1	Clarinet (The)	International Clarinet Association	71,33 \$
1	Classification plus	Library of Congress. Cataloging Distribution Ser.	871,86 \$
2	Club de Presse Blitz (Québec et Montréal)	Club de Presse Blitz (Québec et Mtl)	670,00 \$
1	Club des cartophiles	Ebsco Canada ltée	21,20 \$
1	CNC info	Centre national de la cinématographie	Gratuit
1	Coda magazine	Coda Publications, Toronto	30,00 \$
1	Code civil	Wilson & Lafleur Ltée	40,00 \$
1	Code civil du Québec	Ebsco Canada ltée	42,40 \$
1	Code civil du Québec	Ebsco Canada ltée	42,40 \$
1	Code civil du Québec	Ebsco Canada ltée	42,40 \$
1	Code criminel	Wilson & Lafleur Ltée	40,00 \$
1	Code criminel de la province de Québec	Ebsco Canada ltée	42,40 \$
1	Code de procédure civile de la province de Québec	Wilson & Lafleur Ltée	40,00 \$
1	Code de procédure civile de la province de Québec	Ebsco Canada ltée	42,40 \$
1	Collage : le bulletin des amis du Musée des beaux-arts de Montréal	Musée des beaux-arts de Montréal. Service des publications	Gratuit
1	COLLECTION DU TRAVAIL: Relations de travail (Code du travail)	Publications CCH Ltée	535,00 \$
1	Commerce	RoweCom Canada	19,95 \$
1	Communication : information, médias, théories, pratiques	Revue Communication	50,00 \$
1	Communiqué.ca	Association canadienne de télévision par câble	Gratuit
1	Computer music journal	Ebsco Canada ltée	258,78 \$
1	Conservation News - The Conservator Grapevine	United Kingdom Institute for Conserveation	196,72 \$
1	Contact	Privé (sans but lucratif)	26,08 \$
1	Contact : le magazine de l'Université Laval	Université Laval. Service des communications	Gratuit
1	Continuité	Ebsco Canada ltée	22,79 \$
1	Continuité	Éditions Continuité	30,20 \$
1	Continuité	Continuité	27,50 \$
1	Continuité	Éditions Continuité inc.	27,61 \$
1	Continuité	Éditions Continuité	24,00 \$
1	Continuité	Éditions Continuité	24,00 \$
1	Continuité	Éditions Continuité inc.	44,00 \$
1	Continuité	Éditions Continuité	24,00 \$
1	Continuité	Éditions Continuité	24,00 \$
1	Continuité	Ebsco Canada ltée	22,36 \$
1	Continuité	Éditions Continuité	25,30 \$
1	CoRe	Conservation Restauration du Patrimoine Culturel EPONA	34,67 \$
1	Coup d'œil / Observatoire de l'administration publique	École nationale d'administration publique	Gratuit
1	Courrier (Le)	Denyse Roberge (privé)	17,00 \$
1	Courrier Sud (Le)	Hebdos Trans-Canada	65,81 \$
1	Culture en perspective (La)	Statistique Canada	27,00 \$
1	Culture en perspective (La)	Statistique Canada	27,00 \$
1	Culturelink : network of networks for research and cooperation in cultural development	Culturelink / IMO	79,26 \$
1	CV : bulletin d'information de culture et ville	INRS-Urbanisation	Gratuit
1	Cycles & tendances	Caisse de dépôt et placement du Québec	Gratuit
1	D'architectures	Ebsco Canada ltée	139,31 \$
1	Débrouillards (Les)	Les débrouillards	Gratuit
1	Découvrir	Association canadienne-française pour l'avancement des sciences	95,00 \$
1	Découvrir	Association canadienne-française pour l'avancement des sciences	95,00 \$

Nombre	Titre	Éditeur / Fournisseur	Coût Total
1	Découvrir	Association canadienne-française pour l'avancement des sciences	48,00 \$
1	Dépêche (La)	Alain Aylwin (privé)	26,04 \$
1	Des arts et des lettres : bulletin de liaison du conseil des arts et des lettres du Québec	Conseil des arts et des lettres du Québec	Gratuit
1	Développement culturel	Ministère de la Culture et de la Communication. Département des études et de la prospective	Gratuit
1	Devoir (Le)	Le Devoir	143,00 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	194,48 \$
2	Devoir (Le)	Le Devoir	286,00 \$
2	Devoir (Le)	Le Devoir	337,48 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	225,00 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	194,48 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	143,00 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	164,49 \$
2	Devoir (Le)	Le Devoir	337,48 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	143,00 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	143,00 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	194,48 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	194,48 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	194,48 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	143,00 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	194,48 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	143,00 \$
1	Diapason	Ebsco Canada Itée	90,21 \$
1	Diapason - Harmonie	Messa. De presse Benjamin Enr.	87,93 \$
1	Diapason (France)	Diapason	134,73 \$
1	Diapason France	Ebsco Canada	85,49 \$
1	Digital marketing	Ebsco Canada Itée	Gratuit
1	Documentaliste – Sciences de l'information	Ebsco Canada Itée	191,49 \$
1	Documentation et bibliothèque (incluant la cotisation de membre)	ASTED	195,00 \$
1	Documentation et bibliothèques	Ebsco Canada Itée	49,82 \$
1	Documents parlementaires – Commission de la culture	Assemblée nationale	25,00 \$
1	Dossiers de l'audiovisuel	RoweCom Canada	102,06 \$
1	Dossiers de l'audiovisuel	Rowecom Canada	206,37 \$
1	Double bassist	Ebsco Canada	71,33 \$
1	Double Reed	International Double Reed Society	63,38 \$
1	Droit (Le)	Le Droit	174,20 \$
1	Droit (Le)	Le Droit	174,20 \$
1	Early Music	Oxford University Press	251,95 \$
1	Early Music	Ebsco Canada Itée	251,91 \$
1	Écho (L')	Communications Quebecor inc.	50,00 \$
1	Écho (L')	Écho (L') de la Tuque	30,00 \$
1	Écluse : bulletin d'information et de liaison de la Banque internationale d'information sur les états francophones (L')	Banque internationale d'information sur les états francophones	Gratuit
1	École branchée (L')	Septembre Média (Abonnem.Québec)	51,76 \$
1	Economist (The)	Ebsco Canada Itée	182,00 \$
1	Éducation musicale	Ebsco Canada Itée	129,63 \$
1	Electronic musician	Ebsco Canada Itée	55,20 \$
1	Ensemble	Privé (sans but lucratif)	10,00 \$
1	Entracte: Journal de la Guilde des musiciens du Québec	La Guilde des musiciens du Québec	gratuit
1	Equity (The)	The Equity	35,00 \$
1	Espace	Ebsco Canada Itée	32,87 \$
1	Espacecom	Ebsco Canada Itée	Gratuit
1	Esse	Esse	34,00 \$
1	Estuaire - Revue d'histoire du Bas-Saint-Laurent	Ebsco Canada Itée	37,10 \$
1	Estuaire (L')	Soc. De généalogie de Rimouski	25,00 \$
1	Estuaire (L')	Soc.généalogique et d'archives de Rimouski	25,00 \$
1	Estuaire généalogique	Ebsco Canada Itée	26,50 \$
1	Estuaire généalogique	Ebsco Canada Itée	26,50 \$
1	ETC Montréal	Ebsco Canada Itée	52,92 \$

Nombre	Titre	Éditeur / Fournisseur	Coût Total
1	Ethnic media & markets	Ebsco Canada ltée	Gratuit
1	Étoile du Lac (L')	L'Étoile du Lac	32,00 \$
1	Études d'histoire religieuse	Ebsco Canada ltée	42,40 \$
1	Études Inuit = Inuit studies	Études Inuit	Gratuit
1	Études théâtrales	Rowecom	77,46 \$
1	Fine pointe : le magazine d'information de la haute technologie dans la région de Québec	Fine pointe. Com	Gratuit
1	Finnish music quarterly	EZEK	Gratuit
1	Flandre (La)	Gouvernement de la Flandre. Administration des affaires étrangères	Gratuit
1	Flandre (La)	Gouvernement de la Flandre. Administration des affaires étrangères	Gratuit
1	Flute talk	Ebsco Canada ltée	33,27 \$
1	Flute Talk	Flute Talk	33,29 \$
1	Flute Talk	The Instrumentalist	33,28 \$
1	Folk-lore : revue des arts et traditions populaires au Québec	Association québécoises des loisirs folkloriques	Gratuit
1	Fontes Artis et Bulletin de l'ACBM	AIBM/ACBM	90,00 \$
1	Force	Rowecom Canada	25,00 \$
1	Forces	Ebsco Canada ltée	28,09 \$
1	Frontière (La)	Communications Quebecor inc.	50,00 \$
1	Gaspé Spec (The)	The Gaspé Spec	36,00 \$
1	Gatineau (La)	La Gatineau	35,00 \$
1	Gaudeamus Foundation	Foundation Gaudeamus	Gratuit
1	Gazette (The)	The Gazette	160,60 \$
1	Gazette (The)	The Gazette	136,98 \$
1	Gazette des femmes (La)	Gazette des femmes (La)	18,00 \$
1	Gazette des femmes (La)	Ebsco Canada ltée	10,85 \$
1	Gazette officielle du Québec	Ebsco Canada ltée	167,48 \$
1	Gazette officielle du Québec. Partie 1	Éditeur officiel. Ministère des Relations avec les Citoyens et de l'Immigration	Gratuit
1	Gazette officielle du Québec. Partie 2	Éditeur officiel. Ministère des Relations avec les Citoyens et de l'Immigration	Gratuit
1	Gazette officielle internet	Publications du Québec	162,00 \$
1	Gestion	Rowecom Canada	40,00 \$
1	Gestion	Revue Gestion	43,88 \$
1	Gestion	Revue international de gestion	33,64 \$
1	GlennGould	Glenn Gould Foundation	Gratuit
1	Globe	Université McGill	32,00 \$
1	Globe	Université McGill. Programme d'études sur le Québec	40,00 \$
1	Globe And Mail	Globe and Mail	213,20 \$
1	Gouvernance revue internationale	Gouvernance	75,00 \$
1	Grafika : le magazine des communications graphiques du Québec	Ebsco Canada ltée	37,91 \$
1	Grenier aux nouvelles	Communications Grenier	250,00 \$
1	Guide Internet : le magazine des sites à découvrir	Ebsco Canada	36,04 \$
1	Hebdo science et technologie	Agence science-presse	Gratuit
1	Histoire Québec	Ebsco Canada ltée	13,25 \$
1	Histoire Québec	RoweCom Canada	28,12 \$
1	Historic Brass Society	Ebsco Canada ltée	38,00 \$
1	Horn call	Ebsco Canada ltée	78,85 \$
1	Ici l'Hebdo du Fjord	Les Éditions du Fjord inc.	110,00 \$
1	ICOM	ICOM - (International Council of Museums)	895,00 \$
1	Incontournable	Groupe stratégique en communication	49,95 \$
1	Indicateur des projets au Québec (L')	RoweCom Canada	490,50 \$
1	Indispensable	Groupe stratégique en communication	49,95 \$
1	Info Congrès	Québec dans le monde	17,00 \$
1	Info Langue	Publications du Québec	12,00 \$
1	Info Presse	Édition Info-Presse	77,37 \$
1	Info Presse Communication	Ebsco	53,34 \$
1	Info Presse Communications	Ebsco Canada ltée	71,76 \$
1	Info Presse Communications	Ebsco Canada ltée	67,07 \$
1	Info Presse Communications	Éditions Info Presse	89,00 \$
1	Info-CEFRIO	CEFRIO	Gratuit
1	InfoCongrès	Québec dans le monde	17,00 \$
1	Informateur public et privé (L')	Ebsco	105,00 \$



Nombre	Titre	Éditeur / Fournisseur	Coût Total
1	Informateur public et privé (L')	Ebsco Canada Itée	105,00 \$
1	Information management	Ebsco Canada Itée	128,32 \$
1	Info-tech magazine	Info-tech magazine	19,95 \$
1	Info-tech magazine	Ebsco Canada Itée	19,95 \$
1	Instrumentalist (The)	Ebsco Canada Itée	53,62 \$
1	Instrumentalist (The)	Même	53,88 \$
1	Inter : art actuel	Ebsco Canada Itée	34,35 \$
1	Interfaces	Éditions Continuité inc.	44,00 \$
1	International Clarinet Association	Ebsco Canada Itée	63,08 \$
1	International Double Reed Society	Ebsco Canada Itée	63,37 \$
1	International journal of arts	Ebsco Canada Itée	93,46 \$
1	International Journal of arts	HEC Montréal	50,00 \$
1	International journal of arts management	HEC - École des Hautes Études Commerciales	54,00 \$
1	International journal of arts management	Ebsco Canada Itée	97,20 \$
1	International journal of arts management	Ebsco Canada Itée	97,20 \$
1	International journal of cultural policy : CP vol. 8	Ebsco Canada Itée	445,84 \$
1	International Journal of Cultural Property	Oxford University Press	191,53 \$
1	International musician	American Federation of Musicians	Gratuit
1	International musician	Ebsco Canada	64,48 \$
1	International Trumpet Guild	Ebsco Canada Itée	63,08 \$
1	International Trumpet Guild	Même	118,85 \$
1	Internet@médias.journalisme	Centre d'études sur les médias	Gratuit
1	ITA Journal	Ebsco Canada Itée	60,21 \$
1	ITA Journal	International Trombone Association	60,22 \$
1	ITA Journal	Ebsco Canada Itée	87,14 \$
1	Jamesien (Le)	Corporation Sun Media	8,69 \$
1	Jazz magazine	Ebsco Canada Itée	65,00 \$
1	Jazz magazine	Express Mag (agence à Montréal)	72,00 \$
1	Jeu: cahiers de théâtre	Ebsco Canada	56,70 \$
1	Jeu: cahiers de théâtre	Rowecom	50,00 \$
1	Journal Beauce-Média	Beauce-Média	73,00 \$
1	Journal Courrier Frontenac	Courrier Frontenac	200,00 \$
1	Journal de l'agence de la francophonie (Le)	Agence de la francophonie	Gratuit
1	Journal de Montréal (Le)	Messageries Dynamiques	224,12 \$
1	Journal de Québec (Le)	Messageries Dynamiques	158,60 \$
1	Journal de Québec (Le)	Messageries Dynamiques	226,20 \$
1	Journal des arts avec L'œil	Rowecom	198,58 \$
1	Journal du Musée d'art contemporain de Montréal	Musée d'art contemporain de Montréal	Gratuit
1	Journal H.C.N.	Journal Haute-Côte-Nord	100,00 \$
1	Journal Innuvelle	Innuvelle	55,00 \$
1	Journal La Voix du Sud	La Voix du Sud (Transcontinental Médias)	95,00 \$
1	Journal le Portageur	Le Portageur	45,00 \$
1	Journal l'Horizon S. Cœur	L'Horizon	25,00 \$
1	Journal l'Oie blanche	Coopérative du Journal l'Oie Blanche	65,00 \$
1	Journal Lubie	Lubie	47,82 \$
1	Journal Nouvelles Hebdo	Nouvelles Hebdo	90,00 \$
1	Journal of cultural economics	Kluwer-Academic Publishers	gratuit
1	Journal of media economics	Ebsco Canada Itée	432,53 \$
1	Journal Trait d'union Nord	Le Trait d'Union	50,00 \$
1	Journaux (La Gazette (La) Presse (Le) Devoir (The) Globe and Mail	Métro Champs-de-Mars	1 120,00 \$
1	Keyboard	Ebsco Canada Itée	63,07 \$
1	Label France : revue d'information du Ministère des affaires étrangères	Ministère des Affaires Étrangères	Gratuit
1	Lac Saint-Jean (Le)	Le Lac-Saint-Jean	32,00 \$
1	LCRI	Oberlin College	46,53 \$
1	Le «30»	Éditions Le 30	40,00 \$
1	Le «30»	Éditions Le 30	31,30 \$
1	Le Lien Télécom (1 an, 45 numéros)	Groupe Électrogène inc.	228,90 \$
1	Leader magazine	Leader magazine	Gratuit
1	Leather Conservation Newsletter	Leather Conservation News	25,00 \$
1	L'Éclaireur Progrès	L'Éclaireur Progrès (Communications Quebecor)	60,00 \$
1	Lettre (s)	Association pour la sauvegarde et l'expansion de la langue française	Gratuit

## QUESTION 32

LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE ET LE COÛT  
ANNÉE 2001-2002

Nombre	Titre	Éditeur / Fournisseur	Coût Total
1	Lettre d'information / Ministère de la Culture et de la Communication	Ministère de la Culture et de la Communication. Département de l'information et de la communication	Gratuit
1	Lettre de Cofremca sociovision (La)	Cofremca sociovision	Gratuit
1	Lettre de l'OCIM (La)	OCIM (Office de coopération et d'information muséographiques)	Gratuit
1	Lettre du CSA (La)	Conseil supérieur de l'audiovisuel	Gratuit
1	Lettres québécoises	Les Productions Valmont	25,00 \$
1	Lettres québécoises	Ebsco Canada ltée	24,29 \$
1	Lien Multimédia (Le)	Groupe Électrogène inc.	199,00 \$
1	Lire	RoweCom Canada	83,43 \$
1	Listen to Norway	NMIC	Gratuit
1	Livre d'ici (Le)	Livre d'ici	Gratuit
1	Livre d'ici (Le)	Rowecom Québec	55,00 \$
1	Livres à paraître	Livre d'ici	Gratuit
1	Livres du mois	Ebsco Canada ltée	Gratuit
1	Livres hebdo	Ebsco Canada ltée	629,10 \$
1	Lois refondues du Québec	Ebsco Canada ltée	990,36 \$
1	Loisir et société = Society and leisure	Ebsco Canada ltée	35,02 \$
1	Lotus advisor	Ebsco Canada ltée	158,17 \$
1	Lurelu	Ebsco Canada ltée	14,56 \$
1	Lute society of America	Ebsco Canada ltée	63,37 \$
1	Magazin' Art	Éditart International Ltée	34,95 \$
1	Magazine (revue) Urba	Union des municipalités du Québec	50,00 \$
1	Magazine Atout Micro	PICSHA	29,95 \$
1	Magazine Branchez-vous	Faxon Québec	17,55 \$
1	Magazine Gaspésie	Ebsco Canada ltée	16,96 \$
1	Magazine Gaspésie	Ebsco Canada ltée	16,96 \$
1	Magazine indispensable des événements corporatifs, associatifs et institutionnels	Ebsco Canada ltée	payé an passé
1	Magazine littéraire	Ebsco Canada ltée	102,36 \$
1	Matthews CATV directory	Matthews Media Services	155,00 \$
1	McCord	Musée McCord d'histoire canadienne	Gratuit
1	Mémoires	Soc. Généalogique canadienne-franç.	34,85 \$
1	Mémoires	Soc. Généalogique canadienne-française	30,30 \$
1	Mémoires de la société généalogique	Ebsco Canada ltée	37,10 \$
1	Mise à jour des recueils de politiques de gestion	Publications du Québec	192,10 \$
1	Mise à jour du code civil et du code de procédure civile	Wilson & Lafleur	80,00 \$
1	Mix Magazine	Ebsco Canada ltée	95,06 \$
1	Mixtures : bulletin de liaison	Fédération québécoise amis de l'orgue	Gratuit
1	MLA newsletter	MLA newsletter	Gratuit
1	Monde de l'éducation (Le)	Ebsco Canada	191,31 \$
1	Monde de la musique (Le)	Ebsco Canada ltée	94,14 \$
1	Monde de la musique (Le)	Le Monde de la musique	214,03 \$
1	Monde de la musique (Le)	Unipresse (Paris)	85,84 \$
1	Municipalité : ministère des Affaires municipales et de la Métropole	Ministère des Affaires municipales et de la Métropole. Direction des communications	Gratuit
1	Muni-express	Ministère des Affaires municipales et de la Métropole. Direction des communications	Gratuit
1	Murs murs	Comité des citoyens du Vieux Québec	Gratuit
1	Muse	Ebsco Canada	36,40 \$
1	Muse - Muséogramme	Association des Musées Canadiens	107,00 \$
1	Musées	RoweCom Canada	45,00 \$
1	Museum News	Rowecom Canada	76,00 \$
1	Music and letters	Ebsco Canada ltée	248,74 \$
1	Music cataloging bulletin	Ebsco Canada ltée	55,45 \$
1	Music cataloging bulletin	Music Library Ass.	55,46 \$
1	Music educators journal	Ebsco Canada ltée	134,05 \$
1	Musical America	Commonwealth Business Media Inc.	181,32 \$
1	Musical America	Musical America - Primedia Info	213,90 \$
1	Musical America	Ebsco Canada	217,62 \$
1	Musical quarterly	Ebsco Canada ltée	179,03 \$
1	Musick	Early Music Vancouver	Gratuit
1	Musicworks	Ebsco Canada ltée	28,04 \$

## QUESTION 32

LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE ET LE COÛT  
ANNÉE 2001-2002

Nombre	Titre	Éditeur / Fournisseur	Coût Total
1	Musurgia	Ebsco Canada ltée	164,26 \$
1	Muzik etc : le magazine pour les musiciens canadiens	Serge Gamache	gratuit
1	Muzik etc. / Drums etc.	Muzik etc. / Drums etc.	Gratuit
1	Net-mag : le magazine de l'actualité Internet	Ebsco Canada ltée	25,20 \$
1	Network letter	Decima Publishing inc.	801,55 \$
1	Network magazine : the competition edge in business technology	Ebsco Canada ltée	205,02 \$
1	Network Solutions	Network Solutions	110,65 \$
1	Newsletter	Western Association for Art Conservation	35,00 \$
1	Nord-Est Sept-Îles	Rive Nord médias	70,00 \$
1	Nordic sounds	NOMUS	Gratuit
1	Nos sources	Soc. Généalogique de l'outaouais	25,00 \$
1	Notes	Ebsco Canada ltée	135,52 \$
1	Nouvel Observateur (Le)	Ebsco	207,18 \$
1	Nouvelle La Gazette	Nouvelle La Gazette	50,00 \$
1	Nouvelles de l'archéologie	Ebsco Canada ltée	58,63 \$
1	Nouvelles de l'ASTED	ASTED	Gratuit
1	Nouvelles de l'ICOM	International Council of Museums	Gratuit
1	Nouvelles d'Icitées	Nouvelles d'Icitées	15,00 \$
1	Nouvelliste (Le)	Le Nouvelliste	154,45 \$
1	Nouvelliste (Le)	Le Nouvelliste	195,00 \$
1	Nuit blanche : le magazine du livre	Ebsco Canada ltée	31,20 \$
1	Opéra Canada	Ebsco Canada ltée	28,04 \$
1	Opéra Canada	Même	30,00 \$
1	Opéra International	Ebsco Canada ltée	141,03 \$
1	Opéra International	Express Mag	105,00 \$
1	Opéra news	Ebsco Canada ltée	68,50 \$
1	Opus	Ebsco Canada ltée	18,69 \$
1	Opus	Orchestras Canada	30,00 \$
1	Orchestras Canada	Ebsco Canada ltée	105,00 \$
1	Orchestres Canada (et Nouvelles)	Ass. des orchestres canadiens	75,00 \$
1	Orgue (L')	Ebsco Canada ltée	96,00 \$
1	Parachute	Ebsco Canada ltée	106,91 \$
1	Parcours : l'informateur des arts	Ebsco Canada ltée	22,87 \$
1	Parks & recreation Canada = Parcs et loisirs Canada	Canada Parks and Recreation Association	60,00 \$
1	Parole (La)	Les hebdomas Unimédia	105,00 \$
1	Paroles et musique	SOCAM	Gratuit
1	Paroles et musique	Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN)	Gratuit
1	Paroles et musique	SOCAN	gratuit
1	Paroles et musique	Musique et Culture	21,10 \$
1	Paroles et musique	Paroles et musiques	Gratuit
1	Pastel : musique et danses traditionnelles en Midi-Pyrénées	Conservatoire Occitan. Centre des musiques traditionnelles en Midi-Pyrénées	Gratuit
1	Patrimoine	Fondation Héritage Canada	25,00 \$
1	Patrimoine : bulletin de la Commission des biens culturels du Québec	Commission des biens culturels du Québec	Gratuit
1	PC Magazine	Ebsco Canada ltée	129,86 \$
1	PC magazine	Ebsco Canada ltée	124,64 \$
1	PC magazine	Ebsco Canada ltée	124,64 \$
1	Percussive Arts Society	Ebsco Canada ltée	94,62 \$
1	Perspectives of new music	Ebsco Canada ltée	164,00 \$
1	Piano	Ebsco Canada ltée	86,32 \$
1	Playback; Canada's broadcast and production journal	Ebsco Canada ltée	67,55 \$
1	Plein Jour H.C.Nord	Rive Nord médias	70,00 \$
1	Point (Le)	Le Point	95,00 \$
1	Pont'âge (Le)	Société québécoise des ponts couverts inc.	15,00 \$
1	Possibles	Ebsco Canada	42,00 \$
1	Press review	Press Review	Gratuit
1	Presse (La)	La Presse	135,20 \$
2	Presse (La)	La Presse	270,40 \$
2	Presse (La)	La Presse	356,72 \$

Nombre	Titre	Éditeur / Fournisseur	Coût Total
1	Presse (La)	La Presse	135,20 \$
2	Presse (La)	La Presse	356,72 \$
1	Presse (La)	La Presse	195,52 \$
1	Presse (La)	La Presse	135,20 \$
1	Presse (La)	La Presse	135,20 \$
1	Presse (Le)	La Presse	225,00 \$
1	Prévention au travail	Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec. Direction des communications	Gratuit
1	Protégez-vous	Office de la protection du consommateur	payé an passé
1	Public libraries	Ebsco Canada ltée	99,81 \$
1	Public library journal	Ebsco Canada ltée	175,93 \$
1	Public library quarterly	Ebsco Canada ltée	449,16 \$
1	Publications CFC	Groupe CFC	18,00 \$
1	Québec français	RoweCom Canada	24,57 \$
1	Québec Info	Québec Info	17,00 \$
1	Québec micro	Québec micro	Gratuit
1	Québec Science	Rowecom Canada	32,00 \$
1	Québec Science	Québec science	Gratuit
1	Québec Science	Québec science	41,35 \$
1	Qui fait quoi	Revue Qui fait quoi	250,00 \$
1	Qui fait quoi	Revue Qui fait quoi	75,00 \$
1	Qui fait quoi	Ebsco Canada ltée	157,50 \$
1	Qui fait quoi	Claude Desjardins	75,00 \$
1	Quill & quire	Ebsco Canada ltée	67,01 \$
1	Quorum	Fédération québécoise des municipalités	Gratuit
1	Quotidien (Le)	Le Progrès du Saguenay	286,00 \$
1	Radiodiffusion et télécommunications	Statistique Canada	70,00 \$
1	Recherche (La)	Ebsco Canada ltée	87,88 \$
1	Recherche en éducation musicale au Québec	Université Laval	10,00 \$
1	Recherche en éducation musicale au Québec	Université Laval	10,00 \$
1	Recherches Amérindiennes	Recherches Amérindiennes	50,00 \$
2	Recherches amérindiennes au Québec	Ebsco Canada ltée	115,50 \$
1	Recherches féministes	Recherches féminines. Université Laval	Gratuit
1	Recto verso	Recto verso	25,00 \$
1	Recueils de politiques de gestion	Publications du Québec	251,00 \$
1	Reffet (Le)	Karen Lachapelle (privé)	33,04 \$
1	Règlement d'urbanisme	Ville de Montréal	150,00 \$
1	Regulatory reporter broadcasting	McCarthy Tétrault	315,00 \$
1	Rencontre	Secrétariat aux affaires autochtones	Gratuit
1	Répertoire des codes postaux	Postes Canada	21,95 \$
1	Répertoire des municipalités	Publications du Québec	48,95 \$
1	Répertoire Faxomadaire	Le Journal des gens d'affaires	250,00 \$
1	Réseau : le magazine de l'Université du Québec	Magazine Réseau. Université du Québec	Gratuit
1	Ressources de Recherches et références du réseau canadien d'information sur le patrimoine	CHIN	550,00 \$
1	Revue belge de musicologie	Ebsco Canada ltée	60,70 \$
1	Revue Circuit	Presses de l'université de Montréal	81,31 \$
1	Revue d'histoire de Charlevoix	Société d'histoire de Charlevoix	25,00 \$
1	Revue d'histoire de l'Amérique française	Institut d'histoire de l'Amérique française	58,00 \$
1	Revue de l'Impériale (La)	Compagnie pétrolière Impériale	Gratuit
1	Revue de la Cinémathèque (La)	Cinémathèque québécoise	Gratuit
1	Revue de l'institut d'histoire l'Amérique française	Institut d'histoire de l'Amérique française	55,00 \$
1	Revue de musicologie	Ebsco Canada ltée	55,94 \$
1	Revue de théâtre Jeu	La Revue Jeu	50,00 \$
1	Revue d'études des Cantons-de-l'Est	Centre de recherche des Cantons-de-l'Est	50,00 \$
1	Revue d'histoire de l'Amérique	Ebsco Canada ltée	61,48 \$
1	Revue du Louvre : la revue des musées de France	Ebsco Canada ltée	140,48 \$
1	Revue Espace	Revue Espace	28,00 \$

## QUESTION 32

LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE ET LE COÛT  
ANNÉE 2001-2002

Nombre	Titre	Éditeur / Fournisseur	Coût Total
1	Revue Imaginaire	Imaginaire	30,00 \$
1	Revue Vie Ouvrière	Recto Verso	25,00 \$
1	Riemenschneider Bach Institute	Ebsco Canada ltée	79,22 \$
1	Ripple	Council for Business and the Arts in Canada	Gratuit
1	Robic-Léger: CDN Trademarks 8 volumes	Carswell	825,60 \$
1	Rock and folk	Ebsco Canada ltée	71,51 \$
1	Ryan: CDN Telecommunications	Carswell	106,10 \$
1	Sablier (Le)	Association des directeurs généraux des municipalités du Québec	Gratuit
1	Sabotd (Le)	Denis Charland	30,00 \$
1	Saguenayensia	Ebsco Canada ltée	42,40 \$
1	Saguenayensia	Ebsco Canada ltée	42,40 \$
1	Saguenayensia	Société historique du Saguenay	40,00 \$
1	Saxophone journal	Percussive art society	187,48 \$
1	Saxophone journal	Ebsco Canada ltée	88,55 \$
1	Saxophone journal	Dorn Publications inc.	99,07 \$
1	Scena musicale	La scène musicale	Gratuit
1	Scena musicale	La scène musicale	gratuit
1	Scènes	Rowecom	44,96 \$
1	Schwann - Opus	Ebsco Canada ltée	53,40 \$
1	Schwann Opus	Ebsco Canada	112,68 \$
1	Schweizer Musikzeitung	Verein Schweizer Muzikzeitung	Gratuit
1	Sciences et avenir	Ebsco Canada	88,61 \$
1	Sécurité Canada	Ebsco Canada ltée	16,96 \$
1	Sentinelle (La)	Corporation Sun Media	37,38 \$
1	Septentrion	Revue Septentrion	Gratuit
1	Septentrion	Stitching Ons Erfdell	Gratuit
1	Séquences	Ebsco Canada ltée	41,60 \$
1	Société québécoise de recherche en musique	Ebsco Canada ltée	80,00 \$
1	Society for the study of architecture	Ebsco Canada ltée	68,90 \$
1	Sociologie et sociétés	Ebsco Canada ltée	73,50 \$
1	Socité historique de Havre St-Pierre	Ebsco Canada ltée	10,60 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	190,00 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	132,50 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	132,50 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	190,00 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	132,50 \$
2	Soleil (Le)	Le Soleil	322,50 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	132,50 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	132,50 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil (Division de Compagnie Unimédia)	170,17 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	132,50 \$
1	Specs international : reporting on technological developement for television & cable	Cable Television Laboratories	Gratuit
1	Spirale : le magazine culturel de Montréal	Express MAG	Gratuit
1	Stat-express	Institut de la statistique du Québec	Gratuit
1	Strad	Ebsco Canada ltée	154,47 \$
1	Strad	Orpheus Public	42,95 \$
1	Strings	Ebsco Canada ltée	80,43 \$
1	Strings	Ebsco Canada	82,21 \$
1	Studi vivaldiani	Istituto italiano Antonio Vivaldi	Gratuit
2	Survol	Ministère de la Culture et des Communications. Direction de l'action stratégique, de la recherche et de la statistique	Gratuit
1	Svensk musik	Swedish Music Information Centre	Gratuit
1	Techne	Réunion des Musées Nationaux	52,93 \$
1	Technet	Microsoft Technet	832,45 \$
1	Technology and Conservation	Technology and Conservation	35,00 \$
1	Telecommunications reports	Ebsco Canada ltée	2 714,82 \$
1	Telemanagement : the Angus report on business telecommunications in Canada	Ebsco Canada ltée	400,40 \$
1	Telephony	Ebsco Canada	263,96 \$
1	Télescope / Observatoire de l'administration publique	École nationale d'administration publique	Gratuit

Nombre	Titre	Éditeur / Fournisseur	Coût Total
1	Television business international : (TBI)	Informa Telecoms & Technology Magazines	227,48 \$
1	Témiscamin (Le)	Publipresse inc.	60,00 \$
1	Téoros	Université du Québec	75,00 \$
1	Téoros	Ebsco Canada ltée	31,11 \$
1	Téoros	Université du Québec à Montréal	32,00 \$
1	Téoros	Université du Québec à Montréal	28,00 \$
1	Téoros	UQAM	27,82 \$
1	Téorus	Université du Québec à Montréal	27,82 \$
1	Terminogramme	Ebsco Canada ltée	47,25 \$
2	Terminogramme (Pfalzgraf, Varin)	Publications du Québec	117,00 \$
1	Terrain	Ebsco Canada ltée	44,47 \$
1	Théâtre en coulisses	Rowecom	89,22 \$
1	Théâtre public	Rowecom	98,84 \$
1	Théâtre public	Agence Ebsco	90,00 \$
1	Tourism Express	Tourism Express	165,00 \$
1	Traces	Société des professeurs d'histoire du Québec	Gratuit
1	Trad'magazine	Ebsco Canada ltée	57,06 \$
1	Traversières Magazine	Ebsco Canada ltée	75,38 \$
1	Tribune (La)	La Tribune	164,84 \$
1	TV hebdo	Ebsco Canada	61,89 \$
1	TVA horaire	TVA	Gratuit
1	Ubiquité : lettre du réseau de la formation internationale culture	Formation internationale culture	Gratuit
1	Union (L')	Hebdos Trancontinental	110,00 \$
1	Urba	Union des municipalités du Qué.	50,00 \$
1	Veux-tu savoir?	Fédération des comités de parents de la province de Québec	8,69 \$
1	Vie des arts	Ebsco Canada ltée	20,86 \$
1	Vie des arts	Ebsco Canada	21,90 \$
1	Vie des arts	Rowecom Canada	30,00 \$
1	Vie des arts	L'AEPCQ	24,00 \$
1	Vie des arts	L'AEPCQ	39,12 \$
1	Vie pédagogique	Distribution de Vie pédagogique. Service de la diffusion. Ministère de l'éducation	Gratuit
1	Vie pédagogique	MEQ	Gratuit
1	Vie pédagogique	Ministère de l'Éducation	gratuit
1	Vigie : bulletin d'information	École nationale d'administration publique	Gratuit
1	Village : magazine de l'Acteur rural	Ebsco Canada ltée	35,95 \$
1	Voir	Faxon Québec	75,00 \$
1	W + B Wallonie/Bruxelles	Commissariat général aux relations internationales de la communauté française de Belgique	Gratuit
1	W + B Wallonie/Bruxelles	Communauté française de Belgique	Gratuit
1	Windows & .net magazine	Ebsco Canada ltée	94,49 \$
1	Windows news	Ebsco Canada ltée	119,60 \$
1	Wired	Ebsco Canada ltée	63,89 \$
1	Wired	Wired	63,07 \$
679	TOTAUX		71 217,87 \$



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**33 - Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :**

- le processus utilisé pour la conception ;
- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site ;
- les coûts de construction du site ;
- qui est responsable du contenu sur le site ;
- le coût de l'entretien et la mise à jour ;
- qui est autorisé à faire des modifications sur le site ;
- quelle est la fréquence moyenne de mise à jour ;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois ;
- Combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ?  
Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.



### QUESTION 33 : SITE INTERNET DU MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

1. Processus utilisé pour la conception :

- Équipe interne multidisciplinaire (édimestre , webmestre , infographiste, techniciens ) utilisant les logiciels d'édition standard du marché ( WebExpert , DreamWeaver , Acrobat ).

2. Nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site :

- La très grande majorité des pages du site ministériel ( environ 90%) ont été créées à l'interne par les membres de l'équipe Web de la Direction des communications et un employé de la Direction des technologies de l'information .  
Équipe Web : Madeleine Côté , Chantal Audet , Suzanne Beaumont  
Marielle Odesse et Raynald Lemieux.
- Certaines bases de données et quelques sites thématiques ont été créés à l'externe par Francité inc. , Québec TelAmi inc. et la firme Korem , Safran inc. et Bienvenue Welcome inc.

3. Coûts de construction du site :

- Voir document à la page suivante ( Tableau des coûts ).

4. Coûts de l'entretien et de la mise à jour :

- L'entretien et la mise à jour sont fait à l'interne .

5. Responsable du contenu :

- Madeleine Côté avec la collaboration de Johanne Labonté et des professionnels des secteurs et des régions pour le site ministériel et ses diverses composantes
- Guy Côté pour le site de l'Autoroute de l'Information
- Brigitte Ricard pour le site L'Atlas culturel régional
- Henri-Paul Thibault pour le Répertoire des biens culturels
- Henri Dupond pour le site Québec Multimédia
- Pierre Desrosiers pour les site Réseau Arché-Québec et L'Épave de Phips
- Lise Barrette pour le Répertoire culture/ Éducation
- Gaétan Chouinard pour le site des Archives nationales du Québec
- Nicole Fiset pour le site du Centre de Conservation du Québec CCQ
- Hélène Cantin pour les pages des Conservatoires

6. Qui est autorisé à faire des modifications sur le site :

- Contenu : Johanne Labonté , Lucie Larochelle et Nicole Matte avec l'approbation de Madeleine Côté, édimestre
- Aspects techniques : Raynald Lemieux , Suzanne Beaumont, Marielle Odesse et Nicole Fiset
- En région : Claude Hubert , Guy Phillion , Céline Alie et Denise Brosseau sous la supervision de Raynald Lemieux, pour la partie technique, et de Madeleine Côté pour la partie contenu .

7. Fréquence moyenne de mise à jour :

- Quotidienne

8. Nombre de visiteurs (Hits) par mois :

- Hits ( accès effectifs ) : 23 millions
- Requêtes pour pages réussies ( impressions ) : moyenne mensuelle de 392 000 000 en progression constante
- Nombres d'hôtes distincts ( sessions ) : 78 300 en progression constante
- Accès à la page d'accueil : 25 380

9. Combien de fois le site a-t-il été refait :

- Le site a été refait 2 fois au complet
- Coûts : travail fait à l'interne par l'Équipe Web
- Critères de changement : amélioration de la présentation , ajouts de rubrique , de sites thématiques et régionaux , nouvelle page d'accueil plus conviviale .

**SITE DU MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
(Incluant toutes les composantes régionales et sectorielles)

Tableau des coûts

COMPOSANTE	ESPACE	CLIENT	DÉVELOPPEMENT		HÉBERGEMENT	
			Interne	Externe	Fournisseur	Coûts/an
Site ministériel	196 mg	DC	X		RIQ (Réseau Internet Québec)	6 598,80
Site Autoroute de l'Information	170 mg	Direction de générale l'Autoroute de l'information	X (1 <sup>er</sup> )	2 <sup>e</sup> Studio virtuel concept	DGSIG	30 000,00
Atlas culturel régional	8 mg	Brigitte Ricard DASRS	Access	10 000,00 Korem	RIQ	600,00
Site du CCQ	3.4 mg ( inclus au site MCC )	CCQ	X		RIQ	inclus
Répertoire des biens culturels		Henri-Paul Thibault	Access et HTML	9 000,00	Versalys	1 200,00
Les <i>Écrits</i> de la DASRS		Micheline Collin	X Notes		Telus	1 200,00
Bottin téléphonique	16 mg	Madeleine Côté	X Notes		Telus	1 200,00
Rencontres culture/éducation	17 mg	Lise Barrette	X Notes et HTML		Telus	1 200,00
Communiqués	2 mg	Madeleine Côté	X Notes		Telus	1 200,00
Discours	1 mg	Madeleine Côté	X Notes		Telus	1 200,00
Libraires agréés	350 k	Michel Giroux	X Access	800,00 Francité	Francité	inclus
Distributeurs agréés et éditeurs agréés	380 k	Michel Giroux	X Access	800,00 Francité	Francité	inclus
Bibliothèques publiques	410 k	Michel Giroux	X Access	1500,00 Francité	Francité	inclus
Calendriers internationaux	950 k	Claude Fleury	X Access et ASP	2 500,00 Francité	Francité	inclus
Calendrier des Conservatoires	477 k	Direction des Conservatoires	Access et ASP	2 500,00	Francité	inclus
Module d'administration du site du MCC	5.5 mg	Équipe Web / DC		2 400,00	Francité	inclus
Prix du Québec	13 mg	Direction des communications	Access	8 000,00**	RIQ	500,00
Cartes postales	1,5 mg	Équipe Web /DC	Access	2 000,00	Francité	inclus
Site des ANQ *	180 mg	ANQ			Cogéco	6,600
Pistard *	100 mg	ANQ				
*Budget ANQ **Partage MRST						



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 34 - **Quels sont les programmes spécifiques qui sont offerts aux jeunes (15-35 ans), le nombre de participants ainsi que le coût de la mesure, du service ou du programme ?**

\*\*\*\*\*

La réponse à cette question sera fournie par le Secrétariat à la Jeunesse.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

35 - **Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger :**

- la liste des ententes signées et/ ou annoncées ;
- les détails de ces ententes ;
- les résultats obtenus à ce jour.

\*\*\*\*\*

La réponse à cette question sera fournie par le ministère des Relations internationales.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2002-2003****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 36 - **Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale.**

\*\*\*\*\*

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.